



PRAVIDLA LYŽAŘSKÝCH ZÁVODŮ (PLZ)

**2.ČÁST (články 300)
Anglicko-česká verze**

**Vydání
20223**

Schválená Radou OSÚ BD SLČR a Výkonným výborem SLČR

OBSAH:

2. Část	4
Závody v běhu na lyžích	4
A. Organizace	4
Organizační výbor (OV)	4
Činovníci závodu	5
Jury (soutěžní výbor) a její povinnosti	10
Náhrada výdajů	18
Porada vedoucích týmů	20
B. Závody v běhu na lyžích	23
Formát závodů a program.....	23
Tratě pro závody v běhu na lyžích	28
Stadion pro běh na lyžích.....	36
Oficiální přihlášky pro organizátora	39
Startovní pořadí	41
Startovní procedury	45
Měření času.....	50
Výsledky	54
C. Formáty závodů	58
Závody s intervalovým startem.....	58
Závody s hromadným startem	60
Skiatlon.....	62
Stíhací závod	65
Závod ve sprintu.....	68
Závody v team sprintu	78
Závody štafet.....	85
D. Závody a závodníci	88
Požadavky na závodníky	88
Lékařské prohlídky	91
Povinnosti závodníků	91
Povinnosti činovníků závodů a ostatních.....	97
E. Nepřipuštění ke startu, Sankce	98
Nepřipuštění ke startu	98
Sankce	99
F. Protesty a odvolání	105

Protesty	105
Právo na odvolání	108
VEŘEJNÉ MASOVÉ ZÁVODY V BĚHU NA LYŽÍCH	110
Definice veřejných masových závodů v běhu na lyžích	110
Přihlášky a závodníci	110
Informace	112
Trať	114
Řízení	118
Zdravotní zabezpečení a bezpečnost	119
Sankce, protesty a odvolání	120
Opatření pro chladné počasí	121
Postup zrušení závodu	122
Mezinárodní pravidla lyžařských závodů	123
H. Závodů na kolečkových lyžích	123
Závodů na kolečkových lyžích	123
VYSVĚTLIVKY.....	132

2nd Section

2. Část

Tato pravidla platí pro pořádání lyžařských běžeckých závodů v ČR. Jsou vytvořena z pravidel FIS přidáním článků specifických pro závody pořádané SLČR. Články s koncovkou "CZ" platí specificky pro závody, které nejsou v termínové listině FIS a mají v tomto případě přednost před články se stejným číslem bez koncovky "CZ".

V těchto pravidlech použití mužského středního rodu zahrnuje automaticky i ženský střední rod. Pro závody, nezařazené v kalendáři FIS, se v těchto pravidlech zamění:

- FIS -> SLČR
- ICR -> PLZ
- subkomisí pro pravidla a kontrolu -> STK-R
- mezinárodní kalendář -> český kalendář

300 Cross-Country Competitions

Závody v běhu na lyžích

300.1 FIS sanctioned competitions are governed by the following FIS publications: ICR – first section (200s), second section (300s), World Cup Rules, Rules and Guidelines of the FIS Points and annual Cross-Country Guidelines approved by the Cross-Country Committee.

Závody, které schvaluje FIS, jsou řízeny podle následujících dokumentů: ICR – první část (část 200), druhá část (část 300), Pravidla pro Světový pohár (World Cup Rules), Pravidla a směrnice pro FIS body (Rules and Guidelines of the FIS Points) a směrnice pro závody v běhu na lyžích, platné pro daný rok a schválené komisí FIS pro běh na lyžích (Cross-Country Committee).

300.1.CZ Závody v běhu na lyžích jsou řízeny dle následujících publikací a dokumentů: Pravidla lyžařských závodů (PLZ), Soutěžní řád včetně jeho dodatku na dané období, Rozpis závodu, Pravidla o FIS bodech a jiné předpisy, které se zpravidla publikují v Soutěžním řádu.

A. Organization

A. Organizace

301 The Organizing Committee (OC)

Organizační výbor (OV)

301.1 An OC must be appointed for an international competition. The OC consists of members appointed by the National Ski Association (NSA) and the OC. The OC administers the rights, duties and obligations of the organizer. See article 210.

Pro mezinárodní závody musí být jmenován organizační výbor (OV). OV je složen z členů, jmenovaných národním lyžařským svazem. (National Ski Association, NSA) a organizačním výborem. OV spravuje práva, povinnosti a závazky pořadatele. Viz článek 210.

- 301.1.CZ Složení a úkoly organizačního výboru jsou v následujících člancích těchto PLZ. Pokud SLČR nebo ÚBD SLČR nepřevzme úkoly organizačního výboru sám, je vybraná pořádající organizace povinna organizační výbor jmenovat. Při závodech kategorie „A“ ÚBD SLČR schvaluje (prostřednictvím STK ÚBD SLČR):
- předsedu organizačního výboru
 - ředitele závodu
 - hlavního rozhodčího (hlavního časoměřiče)

302 The Competition Officials

Činovníci závodu

302.1 Appointment of the Competition Officials

Jmenování činovníků závodu

302.1.1 FIS appointed officials are

- At Olympic Winter Games (OWG) and World Ski Championships (WSC): the Technical Delegate (TD), Assistant TD, Jury Members ~~and~~ FIS Race Director (RD), FIS Race Director Assistant (RDA) and FIS Equipment Controller
- At World Cup (WC): the TD, Assistant TD ~~and~~ FIS Race Director (RD), FIS Race Director Assistant (RDA) and FIS Equipment Controller
- At Junior World Ski Championships (JWSC): the TD, Assistant TD ~~and~~ one Jury member and FIS Equipment Controller
- At Continental Cups (COC) and FIS competitions: the TD
- At ROL World ski Championships (ROL WSC) and ROL World Cup (ROLWC): the TD, Assistant TD, FIS Roller ski coordinator.

Funkcionáři, jmenování FIS, jsou

- pro Zimní olympijské hry (ZOH) a Mistrovství světa v lyžování (MS): technického delegáta (TD), asistenta TD (ATD), členy jury, FIS ředitele závodu (RD) ~~a~~ asistenta FIS ředitele závodu (RDA) a FIS kontrolora vybavení
- pro Světový pohár (SP): technického delegáta (TD), asistenta TD (ATD), FIS ředitele závodu ~~a~~ asistenta FIS ředitele závodu (RDA) a FIS kontrolora vybavení
- pro mistrovství světa juniorů (MSJ): technického delegáta (TD), asistenta technického delegáta (ATD) ~~a~~ jednoho člena jury a FIS kontrolora vybavení
- pro kontinentální poháry (KoP) a FIS závody: technického delegáta (TD)
- Při mistrovství světa (MS) a světovém poháru (~~SP~~) na kolečkových lyžích (KLSP): technického delegáta (TD), asistenta technického delegáta (ATD), koordinátora FIS kolečkových lyží.

302.1.1.CZ ÚBD SLČR jmenuje funkcionáře

- pro závody kategorie „A“: technického delegáta (TD), asistenta TD (ATD) a zástupce STK-R (STK)

302.1.2 NSA appointed officials are

- At JWSC, WC, COC and FIS competitions: National Assistant TD

Funkcionáři, jmenovaní Národním lyžařským svazem jsou

- pro Mistrovství světa juniorů (MSJ), Světový pohár (SP), kontinentální poháry (KoP) a závody FIS: národního asistenta TD (národní ATD)

302.1.3 Organizing Committee Appointed Members

Členové jmenovaní do Organizačního výboru

302.1.3.1 The Organizer appoints all other members. For all Olympic Winter Games (OWG, YOG) and World Ski Championships (WSC, JWSC) the following key technical officials have to be submitted to the FIS Council for approval:

- Chief of Competition
- Ass. Chief of Competition
- Competition Secretary
- Chief of Course
- Chief of Stadium

Všechny další členy jmenuje pořadatel. Pro všechny olympijské hry (OH, OHM) a mistrovství světa (MS, MSJ) musí být následující klíčoví funkcionáři předloženi ke schválení Koncilu FIS:

- Ředitel závodu
- Asistent ředitele závodu
- Sekretář závodu
- Velitel trati
- Velitel stadionu

302.1.3.2 The Chair of the OC or his/her Assistant represents the OC to the public and chairs the meetings of the OC. He/she cooperates before and after the competition closely together with FIS. See art. 210.

Within the OC there must be one person appointed as the Chief of Competition who is qualified to conduct the competition and to supervise the technical aspects of the competition as well as be the main interface with the jury. The Competition Officials are specialists who are particularly well qualified for their assigned duties. Each official is allowed to do only one job. Officials must be easily recognized by their uniforms, armbands or badges.

Předseda OV nebo jeho/její asistent reprezentují OV na veřejnosti a předsedají poradám OV. Úzce spolupracují s FIS/SLČR před závodem i po závodě, viz čl. 210.

V rámci OV musí být jedna osoba jmenována do funkce ředitele závodu, která má dostatečnou kvalifikaci pro řízení závodu a pro dohled nad technickými aspekty závodu, stejně jako být hlavním kontaktem pro jury. Funkcionáři závodu jsou specialisté, kteří jsou zvláště dobře kvalifikovaní pro vykonávání svých povinností. Každý funkcionář smí vykonávat pouze jednu funkci. Pro snadné rozeznání musí být funkcionáři vybaveni jednotnými uniformami, páskami na rukávech nebo odznakem.

302.2 Competition Officials Appointed by the Chief of Competition

Činovníci závodů jmenovaní ředitelem závodu

302.2.1 The Competition Officials are

- Competition secretary
- Chief of course
- Chief of timekeeping and data processing
- Chief of stadium
- Chief of control and competition security

The chief of competition will appoint other officials as necessary.

Funkcionáři závodu jsou

- sekretář závodu
- velitel tratí
- velitel časomíry a zpracování dat (hlavní rozhodčí)
- velitel stadionu
- velitel kontrol a bezpečnosti závodu

Je-li nutné, jmenuje ředitel závodu další funkcionáře.

302.2.2.CZ

Kvalifikace činovníků

- Při závodech kategorie „A“ musí funkci ředitele závodu, hlavního rozhodčího a startéra zastávat rozhodčí – specialista příslušné disciplíny.
- Při závodech kategorie „B“ musí funkci ředitele závodu, hlavního rozhodčího zastávat rozhodčí – specialista příslušné disciplíny.
- Při závodech kategorie „C“, kromě náborových závodů, musí funkci ředitele závodu a hlavního rozhodčího zastávat rozhodčí příslušné disciplíny.

302.3 The Competition Officials and their Duties

Funkcionáři závodu a jejich povinnosti

302.3.1

The chief of competition is responsible for all aspects of the competition and supervises the work of all other competition officials. They must periodically inform the jury about the preparatory work and about changes that may have to be made. They must provide course maps, course profiles, stadium plans, timetable etc. to the jury members in due time prior their arrival to the competition site.

Ředitel závodu odpovídá za všechny aspekty závodu a dohlíží na práci všech funkcionářů závodu. Pravidelně informuje jury o průběhu přípravných prací a o změnách, které je třeba provést. Musí všem členům jury ještě před jejich příjezdem na místo závodu poskytnout (zaslat) mapy tratí, profily tratí, plány stadionu, časové rozvrhy apod.

302.3.2

The competition secretary is responsible for all secretarial work concerned with the technical aspects of the competition: entries, team captains' meeting, minutes, publication of start lists and results, protests.

Sekretář závodu odpovídá za všechny kancelářské práce, týkající se technických aspektů závodu: přihlášky, porady vedoucích týmů, zápisy, zveřejňování startovních listin a výsledků, protesty.

302.3.3 The chief of course is responsible for the preparation (grooming, markings, and fencing) of the competition course, ski testing areas and, warm-up course as well as proper setup and safe placement of any commercial marketing frames and structures.

Velitel tratí odpovídá za přípravu závodní tratě (úprava trati, označení, oplocení), zóny testování lyží a zahřívacího okruhu. Také odpovídá za přípravu a bezpečné umístění všech rámců a ostatních technických zařízení pro umístění reklam.

302.3.4 The chief of timekeeping and data processing is responsible for the direction and coordination of the officials working in the timing area (starter, finish referee, finish controller, manual timers, electronic timers, intermediate timekeepers and calculations officials' work). The chief of timekeeping and data processing oversees the preparation of the Timing and Data Technical Report (TDTR) and xml file for the electronic transmittal to FIS following the competition. A copy of the report may also be printed (only if the TD has no access to their report) for review prior to the transmission of the xml file. The TDTR Software can be found on the FIS website.

Velitel časomíry a zpracování dat (hlavní rozhodčí) odpovídá za řízení a koordinování pořadatelů, pracujících v prostoru časomíry (startér, cílový rozhodčí, kontrolor v cíli, ruční časoměřiče, elektronické časoměřiče, měřiče mezičasů a práce personálu výpočetního střediska. Velitel časomíry a zpracování dat dohlíží na přípravu Timing and Data Technical Report (TDTR) a xml souboru pro elektronický přenos do FIS ihned po závodě. Kopie zprávy (TDTR) může také být vytištěna (pouze pokud nemá TD přístup ke svému online reportu) aby jej zkontroloval ještě před přenosem xml souboru. TDTR software je k dispozici na webových stránkách FIS.

302.3.4.CZ Timing and Data Technical Report (TDTR) se u českých závodů nevyplňuje. Výsledky českých závodů se zasílají na výsledkový portál SLČR.

302.3.5 The chief of stadium is responsible for all activities in the stadium “field of play” area. This includes the course preparation and markings in the stadium, proper setup and safe placement of any commercial marketing frames and structures in the stadium, safe and well marked pathways for competitors to the start. The chief of stadium is responsible for ensuring sufficient areas for athletes clothing, coaches, equipment suppliers, anti-doping officials and medical staff in the finish area as well as good cooperation with media and ceremonies in the finish area.

Velitel stadionu odpovídá za všechny činnosti v areálu stadionu. To zahrnuje i přípravu a označení trati na stadionu, přípravu a umístění rámců a ostatních zařízení pro umístění reklam na stadionu, bezpečný a dobře označený příchod závodníků na start. Velitel stadionu je zodpovědný také za zajištění vhodných prostor v zóně cíle pro převlékání závodníků, trenéry, dodavatele vybavení, pracovníky antidopingové kontroly a zdravotníky stejně jako za dobrou spolupráci s pracovníky médií a za zajištění ceremoniálů v prostoru cíle.

302.3.6 The chief of control and competition security is responsible to ~~organize~~ organizing together with the jury the suitable placing of controllers, to collect all pertinent information and to report any incidents to the Jury as soon as possible.

Two controllers are necessary for each post. The number and placing of the controllers is determined without notifying the competitors, coaches or other

officials. The controllers at each post record violations and the passing of the competitors. They may use video equipment. After the competition they must inform the chief of control and competition security of any violations to the rules and be ready to testify before the Jury.

Velitel kontrol a bezpečnosti závodu rozhoduje spolu s jury o vhodném umístění kontrol, shromažďuje všechny relevantní informace a předává jury co nejdříve všechny informace o incidentech.

Na každém místě jsou potřební dva kontroloři. Počet kontrol a jejich umístění je udržováno v tajnosti před závodníky, trenéry i dalšími pořadateli. Kontroloři vedou na každém postu záznam o porušení a průchodu (průjezdu) závodníků. Mohou použít videokamery. Po ukončení závodu musí informovat velitele kontrol a bezpečnosti závodu o jakémkoliv porušení pravidel a musí být připraveni svědčit před Jury.

302.3.7

The chief of media information is responsible for providing optimal working conditions for media, equipment suppliers and competition officials in the media areas and the mixed zone. This includes the layout of the mixed zone, the positions for photographers, journalists and commentators. Rooms for press conferences and related media infrastructure must be provided.

They are also responsible for the flow of pertinent information to the press, radio and TV, and for the efficient functioning of the loudspeakers at the stadium area.

Šéf mediálních informací odpovídá za vytvoření optimálních pracovních podmínek pro média, dodavatele vybavení a funkcionáře závodu v prostorách pro média a v mix zóně. To zahrnuje vymezení mix zóny, míst pro fotografy, novináře a komentátory. Je nutné zajistit místnosti pro tiskové konference a související mediální infrastrukturu.

Také odpovídá za tok aktuálních informací pro tisk, rozhlas a televizi a za správnou funkčnost reproduktorů v prostoru stadionu

302.3.8

The chief of medical services is responsible for the organizing of all medical and first aid arrangements and for the quick transport of patients to the nearest appropriate medical facility.

The first aid and medical services must be completely operational during all training times.

Details of the Medical Support Requirements are given in chapter 1 of the FIS Medical Guide containing Medical Rules and Guidelines.

Šéf zdravotnických služeb je zodpovědný za organizaci všech zdravotnických záležitostí a opatření první pomoci a za rychlou přepravu pacientů do nejbližšího vhodného zdravotnického zařízení.

První pomoc a zdravotnické služby musejí být v plné pohotovosti v době všech tréninků.

Podrobné požadavky na zdravotnické zabezpečení jsou uvedeny v kapitole 1 příručky FIS Lékařský průvodce, která obsahuje Lékařská pravidla a směrnice

303 The Jury and its Duties

Jury (soutěžní výbor) a její povinnosti

303.1 Members of the Jury

Členové Jury

303.1.1 For all Olympic Winter Games (OWG) and World Ski Championships (WSC) the following will serve in the Jury:

- The TD, who is chair of the Jury (appointed by FIS)
- The Assistant TD (appointed by FIS)
- The Chief of Competition (subject to approval by the FIS Council)
- Two other foreign members (appointed by FIS).
- ~~One~~ The FIS Race Director or the FIS Race Director Assistant (appointed by FIS)
- The Equipment Controller (appointed by FIS – non voting Jury member)

The FIS officials mentioned above are appointed by the FIS Council on proposal by the Cross-Country committee.

Pro Zimní olympijské hry (ZOH) a Mistrovství světa v lyžování (MS) pracují v jury následující členové

- TD, který je předsedou jury (jmenován FIS)
- asistent TD (jmenován FIS)
- ředitel závodu (schválený FIS Councilem)
- dva další cizí členové (jmenování FIS)
- ~~jeden~~ FIS ředitel nebo asistent FIS ředitele (jmenován FIS)
- FIS kontrolor vybavení (jmenován FIS – bez práva hlasovat)

FIS funkcionáři zmínění výše jsou jmenováni ~~předsednictvem~~ Councilem FIS na návrh FIS komise běhu na lyžích (CCC).

303.1.2 For WC the Jury will consist of the following

- The TD, who is chair of the Jury (appointed by FIS)
- The Assistant TD (appointed by FIS)
- ~~One~~ The FIS Race Director or the FIS Race Director Assistant (appointed by FIS)
- The Chief of Competition
- The National TD Assistant (appointed by the host NSA in cooperation with the regional TD coordinator)
- The Equipment Controller (appointed by FIS – non voting Jury member)

Pro SP musí mít jury následující členy

- TD, který je předsedou Jury (jmenovaný FIS)
- asistent TD (jmenovaný FIS)
- jeden FIS ředitel závodu (jmenovaný FIS)
- ředitel závodu
- národní asistent TD (jmenovaný hostující národní lyžařskou federací ve spolupráci s regionálním koordinátorem TD)

303.1.3 For JWSC the Jury will consist of the following

- The TD, who is chair of the Jury (appointed by FIS)
- The Assistant TD (appointed by FIS)
- One jury member (appointed by FIS)
- The Chief of Competition
- The National TD Assistant (appointed by the host NSA in cooperation with the regional TD coordinator)

Pro MSJ musí mít jury následující členy

- TD, který je předsedou Jury (jmenovaný FIS)
- asistent TD (jmenovaný FIS)
- jeden člen jury (jmenovaný FIS)
- ředitel závodu
- národní asistent TD (jmenovaný hostující národní lyžařskou federací ve spolupráci s regionálním koordinátorem TD)

303.1.4 For University Winter Games (UWG) the jury will consist of the following:

- The TD, who is chair of the Jury (appointed by FIS)
- The Assistant TD (appointed by FIS)
- Race director (appointed by FISU)
- The Chief of Competition
- The National TD Assistant (appointed by the host NSA in cooperation with the regional TD coordinator)

Pro Hry zimní univerziády musí mít jury následující členy

- TD, který je předsedou Jury (jmenovaný FIS)
- asistent TD (jmenovaný FIS)
- FIS ředitel závodu (jmenovaný FIS)
- ředitel závodu
- národní asistent TD (jmenovaný hostující národní lyžařskou federací ve spolupráci s regionálním koordinátorem TD)

303.1.5 For EYOF and Asian Winter Games (AWG) the jury will consist of the following:

- The TD, who is chair of the Jury (appointed by FIS)
- The Assistant TD (appointed by FIS)
- The Chief of Competition
- The National TD Assistant (appointed by the host NSA in cooperation with the regional TD coordinator)

Pro EYOF, Asijské zimní hry a pro MS na kolečkových lyžích musí mít jury následující členy

- TD, který je předsedou Jury (jmenovaný FIS)
- asistent TD (jmenovaný FIS)
- ředitel závodu
- národní asistent TD (jmenovaný hostující národní lyžařskou federací ve spolupráci s regionálním koordinátorem TD)

303.1.6 For ROL WSC and ROL WC COC competitions, the Jury will consist of the following:

- The TD, who is chair of the Jury (appointed by FIS)

- The Chief of Competition
- FIS ROL Coordinator (appointed by FIS)
- The Assistant TD (appointed by FIS for competitions where official equipment is provided)
- The National TD Assistant (appointed by the host NSA in cooperation with the regional TD coordinator)

Pro MS a SP na kolečkových lyžích musí mít jury následující členy

- TD, který je předsedou jury (jmenovaný FIS)
- ředitel závodu
- FIS koordinátor kolečkových lyží (jmenovaný FIS)
- Asistent TD (jmenovaný FIS pro závody, kde je poskytováno oficiální vybavení)
- národní asistent TD (jmenovaný hostující národní lyžařskou federací ve spolupráci s regionálním TD koordinátorem)

303.1.7 For YOG the Jury will consist of the following:

- The TD, who is chair of the Jury (appointed by FIS)
- The Assistant TD (appointed by FIS)
- The Chief of Competition

Pro YOG (letní olympijské hry mládeže) má Jury následující členy:

- TD, který je předsedou Jury (jmenovaný FIS)
- asistent TD (jmenovaný FIS)
- ředitel závodu

303.1.78 For COC and the other FIS competitions, for Roller skiing WC and FIS competition the Jury will consist of the following:

- The TD, who is chair of the Jury (appointed by FIS)
- The Chief of Competition
- The National TD Assistant (appointed by the host NSA)

Pro KoP a ostatní FIS závody, pro SP a FIS závody na kolečkových lyžích musí mít jury následující členy

- TD, který je předsedou jury (jmenovaný FIS)
- ředitel závodu
- národní asistent TD (jmenovaný hostující národní lyžařskou federací)

303.1.78.CZ Pro závody kategorie „A“ a v určených závodech Jury tvoří:

- technický delegát, který předsedá Jury (TD)
- asistent technického delegáta (ATD)
- ředitel závodu
- zástupce STK úseku běhu (pokud je delegován)

303.1.79.CZ Pro závody kategorie „B“ a „C“ Jury tvoří:

- ředitel závodu, který předsedá Jury (ŘZ),
- velitel tratí
- zástupce STK (je-li jmenován)

303.2 The Role of the Technical Delegate (TD) and Assistant Technical Delegate (ATD) at WC, WSC, OWG, JWSC, COC and FIS competitions Úloha technického delegáta (TD) a asistenta TD při SP, MS, ZOH, MSJ, KoP a FIS závodech

303.2.1 Authority

The TD is the delegate of the FIS to the organizing body, and is a guarantor for the FIS that the competition is conducted in accordance with the FIS Rules. The TD must have a valid TD license and they must be able to speak and write in the English language. The TD has the responsibility to involve and utilize the FIS appointed assistant TD and the NSA appointed assistant TD in the preparation, the carrying out and the follow up of the competition. The TD is responsible for organizing the work of the jury.

Pravomoci

TD je pro organizátora delegátem za FIS a pro FIS je garantem, že závod bude probíhat v souladu s pravidly FIS. TD musí mít platnou licenci TD a musí být schopen mluvit a psát anglicky. TD má odpovědnost za zapojení a využívání asistenta TD, kterého jmenuje FIS, a národního asistenta TD, jmenovaného národním svazem (NLS), do přípravy, provádění a sledování závodu. TD je odpovědný za organizování práce jury.

303.2.2 Appointment

Jmenování

303.2.2.1 For OWG, WSC, WC and JWSC, the TD, Assistant TD and other jury members must possess a TD-license for Cross-Country.

Pro závody ZOH, MS, SP a MSJ musí TD, asistent TD, a každý člen jury mít TD licenci pro běh na lyžích.

303.2.2.1.CZ Pro závody kategorie "A" musí mít TD a asistent TD platnou národní TD licenci pro běh na lyžích. TD i ATD musí být z jiného než pořádajícího klubu.

303.2.2.2 For all OWG, WSC and WC competitions the TD and Assistant TD must be from another nation. For other international competitions, TDs from the same nation may be appointed. Competitions which appear regularly in the FIS Calendar shall have a foreign TD at least every four years.

Pro závody ZOH, MS a SP musí být TD a asistent TD z různých národů. Pro ostatní mezinárodní závody mohou být jmenováni TD stejné národnosti. Závody, které jsou pravidelně zařazeny v kalendáři FIS, mají mít zahraniční TD nejméně jednou za čtyři roky.

303.2.2.3 For OWG, WSC, JWSC and WC competitions the TD and Assistant TD are appointed by the FIS Cross-Country Committee. For OWG and WSC the appointments of the FIS Cross-Country Committee must be confirmed by the FIS Council. For other international competitions the TDs are appointed by the Sub-Committee for Rules and Control. For JWSC, WC, COC and FIS competitions the NSA must appoint a National Assistant TD who is supervised and instructed by the TD.

Pro všechny závody ZOH, MS, MSJ a SP je TD a asistent TD jmenován FIS komisí běhu na lyžích. Pro ZOH a MS musí být jmenováni FIS komise běhu na lyžích

potvrzeno předsednictvem FIS. Pro ostatní mezinárodní závody jsou TD jmenováni subkomisí pro pravidla a kontrolu. Pro závody MSJ, SP a KoP a závody FIS musí národní lyžařská asociace jmenovat národního asistenta TD, kterého dozoruje a instruuje TD.

303.2.2.3.CZ Pro všechny závody kategorie „A“ provádí nominaci TD i ATD sportovně - technická komise ÚBD SLČR. STK-R ÚBD SLČR provádí také nominaci TD na vybrané závody územních celků (svazů).

303.2.2.4 Persons holding a position of responsibility for a Nations Team are not permitted to be nominated for the position of a TD or Jury member for OWG, WSC, JWSC and WC.

Osoby, které zaujímají zodpovědné pozice v národních reprezentačních týmech, nesmějí být jmenovány na pozici TD nebo člena jury pro ZOH, MS, MSJ a SP.

303.2.2.4.CZ Osoby, které zaujímají zodpovědné pozice v týmech a závodníci, kteří startují v závodech, nesmějí být jmenováni na pozici TD nebo člena jury.

303.3 Duties of the Jury

Povinnosti jury

303.3.1 The Jury must ensure that the competition is organizing and carried out according to the FIS Rules. The responsibilities begin when the jury is appointed and end when protests from the final competition have been decided and the official results are published. The first Jury meeting should be held before the first official training.

Jury musí zajistit, aby závod byl organizován a proběhl podle pravidel FIS. Její odpovědnost začíná jmenováním a končí po vyřešení protestů z posledního závodu a po zveřejnění oficiálních výsledků. První zasedání jury by se mělo konat před prvním oficiálním tréninkem.

303.3.2 The Jury must clarify and decide

- Whether a competition shall be postponed, interrupted or cancelled.
- Whether the competition course shall be adjusted due to safety reasons, or that additional safety measures (fences, protective material, etc.) shall be installed along the course
- Whether late entries and substitutions may be accepted
- Whether protests should be accepted and sanctions or disqualification announced
- Whether to apply for sanctions against an athlete or coach
- Whether there will be a change of starting order and method of start in special cases
- Any questions not covered by FIS Rules

Jury musí objasnit a rozhodnout:

- zda má být závod odložen, přerušen nebo zrušen
- zda má být závodní trať upravena tak, aby vyhověla bezpečnostním požadavkům, nebo jestli mají být provedena další bezpečnostní opatření (více plotů, ochranných prostředků atd.)
- zda mohou být akceptovány pozdní přihlášky a náhradníci

- zda by měly být protesty akceptovány a budou uděleny sankce nebo diskvalifikace
- zda budou použity sankce proti závodníkovi nebo trenérovi
- zda bude provedena změna pořadí na startu a metody startu ve speciálních případech
- jakékoliv otázky, které nejsou pokryty pravidly FIS

303.3.3 Within the location, especially during the official training and competition times, each voting Jury member is authorized to issue oral reprimands and withdraw the accreditation which is valid for the current event (see also 224.2).

V prostorech závodu, zvláště během oficiálního tréninku a v průběhu závodu, je každý zvolený člen jury oprávněn udělit ústní varování a odebrat akreditaci, která je platná pro probíhající závod (viz také 224.2)

303.4 **Jury Duties before and during the Competition** **Povinnosti jury před a v průběhu závodu**

303.4.1 Normally jury members should arrive at the venue early enough to have 2 full working days before first competition day.

TD is responsible that all jury duties are carried out and should distribute tasks among jury members according to their abilities and experience.

Jury members should be able to ski the course, and make a judgment of the course preparations.

Normálně by členové Jury měli přijet na místo konání závodu natolik včas, aby měli 2 plné pracovní dny před prvním závodním dnem.

TD odpovídá za provedení všech povinností jury a měl by rozdělovat úkoly mezi členy jury podle jejich schopností a zkušeností.

Členové jury by měli být schopni projet trať na lyžích a posoudit přípravu tratí.

303.4.1.CZ Na závody kategorie A jsou členové Jury povinni přijet den před prvním závodním dnem do 12:00. Výjimku tvoří třídní závody, kdy se musí dostavit minimálně jednu hodinu před prezencí.

303.4.2 Jury duties before arrival to competition site are related but not limited to

- Invitation
- Race program
- Entries and eligibility questions
- Course and stadium plans
- Snow conditions, contingency plans (in case of bad snow conditions)
- Site visits (if decided by FIS Cross-Country Committee)

Povinnosti jury před příjezdem na závod zahrnují, ne však výlučně

- pozvání
- program závodu
- přihlášky a vzniklé dotazy
- plány tratí a stadionu
- sněhové podmínky, náhradní tratě (v případě nepříznivých sněhových podmínek)

- návštěva místa (pokud tak rozhodne běžecká komise FIS)

303.4.3

Jury duties on competition site before competition are related but not limited to

- Liability insurance (ICR 212.2)
- Course:
Homologation, Preparation (snow conditions, grooming, grooming equipment, forerunners, snow patrols, plans in case of extreme weather conditions, including salting plan), Course marking, Safety measures, Coach / No coach areas, Feeding Stations, Ski doo access paths (if applicable)
- Team area:
Waxing facilities, test area, warm – up courses
- Stadium:
Detailed plans, markings, fencing, general logistics, information points, loudspeakers
- Medical service
First aid stations, Rescue plans, Doping control (facilities, chaperons)
- Team accommodation:
Level, distance, pricing, meal arrangements and quality
- Race office:
Location, organizing, equipment, opening hours, information for the teams, forms, lists (FIS points, cup standings, written reprimand), entries (eligibility, quotas, FIS codes, grouping – if applicable)
- Team captains meeting:
Place, schedule, room equipment, refreshments, agenda, presentation, information for teams, test draw (if applicable), monitor the meeting and make decisions during the meeting if necessary
- Timing:
Start and finish procedures, photo finish, main timing, backup timing, data processing, start list content and layout, result list content and layout, XML data transmission to FIS, XML timing report data transmission to FIS
- Competition control:
Posts, technique control, equipment, procedures, ski marking (if applicable)
- Jury:
Working conditions, identification, communication
- Ceremonies:
Schedule, award of prizes, protocol
- Media (if applicable):
Press center, media information, press conferences
- Security:
Accreditation system, identification, access points and access control
- Transportation

Povinnosti jury na závodním místě před závodem zahrnují, ne však výlučně

- zákonné pojištění odpovědnosti (ICR 212.2)
- Tratě: homologace, příprava (sněhové podmínky, příprava tratí, předjezdci, sněhová děla, plán v případě extrémních povětrnostních podmínek, včetně plánu na použití chemikálií), značení trati, bezpečnost, zóny pro trenéry a

zákaz kde nemůžou, občerstvovací stanice, přístupová cesta pro skútr (pokud je to možné)

- Týmová zóna: zařízení servisních buněk, testovací prostor, tratě na rozjetí
- Stadion: detailní plán, značení stadionu, oplocení, základní logistika, informační body, ozvučení
- Zdravotnické zařízení: místo první pomoci, únikový plán, dopingová kontrola (vybavení, pomocníci)
- Ubytování týmů: úroveň, vzdálenost, cena, příprava a kvalita jídla
- Závodní kancelář: místo, organizace, materiální vybavení, provozní doba, informace týmům, formuláře, listiny (FIS body, pořadí v poháru, písemná napomenutí), přihlášky (kvalifikace, kvóty, FIS kódy, nasazení do skupin – pokud bude použito)
- Porada vedoucích týmů: místo, program, vybavení místnosti, občerstvení, agenda, prezentace, informace pro týmy, test losování (jestli bude použito), sledovat průběh porady a v případě potřeby rozhodnout o vzniklých otázkách
- Časomíra: startovní a cílová procedura, foto finiš, časomíra, záložní časomíra, zpracovávání dat, struktura a obsah startovních a výsledkových listin, odeslání výsledků v XML formátu na FIS, odeslání XML Timing Reportu na FIS
- Kontroly závodu: rozmístění, kontrola stylu, materiální vybavení, značení lyží (jestli bude použito)
- Jury: pracovní podmínky, označení, komunikace
- Ceremonie: program, vyhlášení výsledků, protokol
- Novináři (jestli jsou přítomni): tiskové středisko, informace pro novináře, tiskové konference
- Bezpečnost: akreditační systém, identifikace-označení, místa vstupů a kontrola vstupů
- Doprava

303.4.4

Jury duties during competition are related but not limited to

- All jury members should be present on competition site in good time (normally 2 hours before first start)
- Can competitions start as scheduled (stadium and course preparation, weather conditions, teams on site?)
- Substitutions and late entries
- Changes to warm-up and ski test procedures on course
- Decide on re-grooming, rescheduling of forerunners and use of snow patrols if necessary
- Decide on salting of the course if necessary
- Inform teams on jury decisions
- Monitor the execution of competitions
- Decide on all reported infractions including ICR 207 and late starts (if force majeure was the reason for late start)
- Decide on valid protests
- Document jury decisions along with used evidence to be used in case of appeal
- Check timing and results, calculate race penalty, declare official results
- Check that official results are published on FIS website

- TD must prepare his/her TD report within 3 days after the competition and send it to all the Jury members.

Povinnosti jury v průběhu závodu zahrnují, ne však výlučně

- všichni členové jury by se měli dostavit na místo závodu ve správný čas (běžně 2 hodiny před startem prvního závodu)
- startuje závod podle programu (připravený stadion a tratě, povětrnostní podmínky, přítomnost týmů na závoděšti?)
- náhradníci a pozdní přihlášky
- změna průběhu a postupu rozjíždění a testování lyží na trati
- rozhodnutí o opětovném provedení úpravy trati, změně využití předjezdců a využití sněhové rolby, pokud je to nutné
- rozhodnutí o použití chemikálií (solení)
- informovat týmy o rozhodnutích jury
- sledovat průběh závodů
- rozhodnout o všech ohlášených porušeních pravidel včetně ICR 207 a pozdního startu (pokud byl pozdní start zapříčiněn vyšší mocí)
- rozhodnout o platnosti protestů
- dokumentovat rozhodnutí jury společně s důkazy, které se použijí v případě odvolání
- kontroluje časomíru a výsledky, počítá penalizace daného závodu, potvrzuje oficiální výsledky
- ověřuje, že oficiální výsledky byly zveřejněny na webové stránce FIS
- TD musí zpracovat zprávu TD do 3 dnů po závodě a poslat jej všem členům Jury

303.4.5.CZ

Zástupce STK sleduje průběh prezentace, připravuje návrh rozdělení do výkonnostních skupin pro losování, provádí kontrolu systému při počítačovém losování. Na základě požadavků vedoucích družstev (trenérů) při prezentaci, posoudí zařazení jejich závodníků do výkonnostních skupin. V případě, že není delegován, tuto činnost přebírá TD, případně ATD.

304 Reimbursement of Expenses

Náhrada výdajů

304.1 Requirements of the Organizers

Požadavky na organizátora

304.1.1

The competition officials have a right to reimbursement for all appointment related travel expenses (including but not limited to airfare, baggage fees, car rental or mileage, airport transfer, visa, health insurance, airport parking and highway taxes), as well as free accommodation and meals during the assignment. This rule also applies to agreed inspections as well as the trip to the competition (train, first class; for longer distances air fare, tourist class; or payment of a per kilometer fee of CHF 0.70 or equivalent). In addition, a fixed daily rate of CHF ~~100~~ 125 net (~~CHF 125 net for WC, WSC, JWSC and COC events~~) is added for the travel days to and from, as well as each day of the assignment, which includes postage charges for mailing reports, etc. Double charges (e.g. travelling home on the same day as the last race) are not permitted. If overnight accommodation during

the journey to and from the assignment is necessary, this must be justified and reimbursed separately.

The maximum payment for personal vehicle transportation cannot exceed the equivalent cost of an airfare in economy class.

Delegovaní funkcionáři mají právo na náhradu výdajů vztahujících se k cestě (včetně ale ne pouze letenek, plateb za zavazadla, půjčovního, dopravy na letiště, víz, zdravotního pojištění, parkování na letišti a dálničních poplatků), rovněž na bezplatné ubytování a stravování během jeho pověření. Toto pravidlo je uplatněno také na odsouhlasené inspekce, stejně jako na cestu na závod (vlak, první třída; na větší vzdálenosti letenka, turistická třída; nebo náhrada za ujeté kilometry ve výši CHF 0.70 nebo ekvivalentní částka). Navíc se připočítává fixní denní sazba ~~100~~125,- CHF čistého ~~(125,- CHF čistého pro SP, MS, MSJ a KoP)~~ za dny cesty do místa a z místa konání, stejně tak za každý den výkonu pověření, což zahrnuje poštovné pro zasílání zpráv poštou atd. Není povoleno dvojí uplatnění nákladů (např. při cestě domů ve stejném dni, v němž proběhl poslední závod). Jestliže je nutné při cestě do a z místa výkonu pověření přenocovat, musí to být zdůvodněno a uhradí se zvlášť.

Maximální obnos za dopravu vlastním vozidlem nesmí být vyšší než ekvivalentní náklady za leteckou dopravu v ekonomické třídě.

304.1.1.CZ

Delegovaní funkcionáři v závodech kategorie A (TD, ATD, zástupce STK), mají právo na náhradu cestovních výdajů a fixní denní sazbu dle Směrnice ÚBD SLČR (viz Soutěžní řád). Při závodech FIS mají delegovaní funkcionáři (TD, ATD a národní ATD), pokud jsou české národnosti, nárok na denní sazbu FIS a náhradu cestovních výdajů dle Směrnice ÚBD SLČR (viz Soutěžní řád).

304.1.2

Reimbursement applies as follows:

- For OWG, ~~WSC and JWSC~~ special regulations apply.
- At WSC for the TD, the TD Assistant, and the Jury members.
- At JWSC for the TD, the TD Assistant, the Jury member and the National TD assistant.
- At WC, UWG, AWG and EYOF for the TD, the foreign TD Assistant ~~TD~~, and the ~~national~~ National appointed TD assistant ~~TD~~.
- At YOG for the TD, the TD Assistant.
- At other international competitions for the TD and the ~~national~~ National appointed TD assistant ~~TD~~.

Proplácení náhrad je uplatňováno následovně:

- pro ZOH, ~~MS a MSJ~~ platí zvláštní předpisy
- při MS pro TD, asistenta TD a pro členy Jury
- při MSJ pro TD, asistenta TD, člena Jury a pro národního asistenta TD
- při SP, univerzitních zimních hrách, asijských zimních hrách a při EYOF pro TD, zahraničního asistenta TD a pro národního ~~jmenovaného~~ asistenta TD
- při YOG pro TD a asistenta TD
- při ostatních mezinárodních závodech pro TD a pro národního asistenta TD

304.1.3

The right of reimbursement also applies in the event of race cancellation or postponement. Daily fees apply to the actual travel and assignment days. Travel

expenses including non-refundable ticket costs or ticket change fees must also be reimbursed.

Právo na proplacení náhrad platí i v případě zrušení či odložení závodu. Denní poplatek se proplatí za platné dny přiřazení a cesty. Proplaceny musí být také náklady na cestovné za nevratné letenky/jízdenky či za poplatek za změnu letenek/jízdenek.

304.1.4 In case of late protests (ICR 387.2) or appeals against the jury decisions (ICR 662), the TD has the right of reimbursement of one additional day.

V případě pozdních protestů (ICR 387.2) nebo odvolání proti rozhodnutí jury (ICR 662) má TD právo na náhradu jednoho dne navíc.

304.1.4.CZ Článek 304.1.4 se u českých závodů nepoužije.

304.1.5 The reimbursement will be done by the organizer by bank transfer or cash (the OC has the right to choose) latest 1 week after the expenses sheet was received by the OC.

Proplacení náhrad provede organizátor bankovním převodem nebo hotově (organizátor má právo si zvolit) nejpozději 1 týden poté, co obdrží vyúčtování náhrad.

304.1.5.CZ Článek 304.1.5 se u českých závodů nepoužije.

305 Team Captains' Meeting

Porada vedoucích týmů

305.1 Procedure

Průběh

305.1.1 Before each competition a Team Captains' meeting is carried out. It should take place one day before the competition.

Před každým závodem se koná porada vedoucích týmů. Měla by se konat den před závodem.

305.1.2 The date, time and place of the Team Captains' meeting have to be published in the competition program (article 216). The jury decides how many representatives per participating team and how many accredited officials are allowed to take part in the Team Captains' meeting

Datum, čas a místo konání musí být publikovány v programu závodu (článek 216). Jury rozhodne, kolik zástupců z každého účastnického se týmu a kolik akreditovaných funkcionářů se smí porady vedoucích týmů zúčastnit.

305.1.3 At OWG, WSC, WC and JWSC competitions the seating arrangements of the participating teams have to be marked.

Při ZOH, MS, SP a MSJ musí být vyznačen zasedací pořádek účastnických se výprav.

305.1.4 At OWG, WSC, WC and JWSC competitions the Team Captains' meeting is held in English and also in the original language of the organizer if necessary. Supplementary translations should be provided.

Při ZOH, MS, SP a MSJ je jednacím řečí porady vedoucích týmů angličtina a je-li nutné, také jazyk organizátora. Měl by být zajištěn dodatečný překlad.

- 305.1.4.CZ Jednací řečí porady vedoucích týmů je čeština.
- 305.1.5 The Team Captains' meeting is conducted by the chief of competition.
Poradu vedoucích týmů vede ředitel závodu.
- 305.1.6 At the Team Captains' meeting, a majority of the voting members is enough for a jury recommendation. Each team has one vote.
Při poradě vedoucích týmů postačí prostá většina hlasů pro doporučení jury.
Každý tým má jeden hlas.
- 305.1.7 When necessary, the Jury may decide to interrupt the meeting in order to make a decision on recommendations and bring this result back to the meeting (article 303.3.2).
Je-li to nutné, může jury přerušit poradu vedoucích týmů, aby mohla rozhodnout o doporučeních a pak znovu na poradě přednést výsledné rozhodnutí (článek 303.2.2).

305.2 Agenda

Agenda

- 305.2.1 A written agenda has to be distributed for the Team Captains' meeting. It is prepared by the competition secretary in cooperation with the chief of competition and the Jury.
Pro poradu má být připravena a rozdána písemná agenda. Připravuje ji sekretář závodu ve spolupráci s ředitelem závodu a (s) jury.
- 305.2.2 At all international competitions the agenda normally contains the following items
- Roll call
 - introduction of the members of the OC
 - introduction of the Jury, if necessary appointment of the Jury
 - weather forecast
 - checking of the entries or grouping of the competitors
 - draw or start list composition
 - description of the stadium (access, ski marking (if applicable), start, finish, exchange zone for relay, tents for clothes changing, exit etc.)
 - description of the course (access, profile, locations for intermediate timing and feeding, security problems, course markings etc.)
 - preparation of the course
 - time, locations and regulations for ski testing
 - times and courses for training
 - general information from the TD
 - general information from the FIS Race Director
 - general information from the Organizer
- Na všech mezinárodních závodech jsou v agendě normálně obsaženy následující položky:
- jmenovitá kontrola přítomnosti – prezence přítomných
 - představení členů organizačního výboru (OV)
 - představení jury, je-li nutné, její zvolení

- předpověď počasí
- kontrola přihlášek nebo rozdělení závodníků do skupin
- losování nebo startovní listina závodníků
- popis stadionu (příchod, značení lyží (jestli bude prováděno), start, cíl, úsek pro předávku při štafetách, stany pro převlékání, východy atd.)
- popis trati (přístup, profil, umístění stanovišť pro měření mezičasů, občerstvovací stanice, bezpečnostní problémy, značení trati atd.)
- příprava tratí
- čas, místo a pravidla pro testování lyží
- čas a místo pro trénink
- obecné informace od TD
- obecné informace od FIS ředitele disciplíny
- obecné informace od pořadatele

305.2.3

Minutes which contain all topics of discussion, jury decisions and the recommendations made must be taken at the Team Captains' meeting.

Z porady vedoucích týmů musí být pořízen zápis, který obsahuje všechny body diskuse a příslušná rozhodnutí a doporučení jury.

B. The Cross-Country Competitions

B. Závodů v běhu na lyžích

310 Competition Formats and Programs

Formát závodů a program

310.1 Table for Distances and Course Lengths

Tabulka délky tratí

Race Format	Competition Distance (km)	Course Length (km)
Distance	5 to 20	2.5, 3.3, 3.75, 4.0, 5.0, 6.6, 7.5, 10.0, 15.0
	Greater than 20	5.0 and greater
Individual and Team Sprint	1 – 1.8	0.5 – 1.8
Relay	10 and less per team member	2.5, 3.3, 3.75, 5.0, 7.5, 10.0

Druh závodu	Délka závodu (km)	Délka okruhu (km)
distanční	5 až 20	2.5, 3.3, 3.75, 4.0, 5.0, 6.6, 7.5, 10.0, 15.0
	více než 20	5.0 a více
individuální sprint a team sprint	1 – 1.8	0.5 – 1.8
závod štafet	10 a méně pro každého člena štafety	2.5, 3.3, 3.75, 5.0, 7.5, 10.0

This table is valid for organizing multi-lap races but when choosing a short course with many laps the overall distance, start format and course width must be considered.

Individual sprint and Team Sprint competitions can be carried out on one or more laps.

Tato tabulka platí pro organizování závodů na více kol, ale při volbě krátké trati a velkého počtu kol je nutné vzít v úvahu formát startu a šířku trati.

Závodů v individuálním sprintu a team sprintu mohou probíhat na jednom nebo více kolech.

310.1.2.CZ Délky závodních tratí pro mládež

Žákyně nejmladší: do 1 km

Žákyně mladší: 2,3 km

Žákyně starší: 3,4,5 km

U15L: 3,4,5,7 km*

U16L: 3,4,5,7,10 km*

U18L: 5,6,7,10,15km *

žáci nejmladší: do 1 km

žáci mladší: 2,3,4 km

žáci starší: 3,4,5,6,7 km

U15M: 3,4,5,6,7,10 km*

U16M: 4,5,6,7,10,15 km*

U18M: 5,7,10,15,30km*

* Pro některé kategorie může být délka tratě podmíněna písemnou jmenovitou nominací. Tato má zpravidla roční platnost a musí být uvedena v SŘ na dané závodní období.

310.1.3.CZ Program pro sezónu (určuje) navrhuje STK-R ÚBD spolu s trenérskou radou. Program schvaluje Rada ÚBD. Techniky a délky tratí se určují každoročně. Je možno zařazovat ukázkové závody. Dále mohou být uspořádány zvláštní závody na dlouhé a velmi dlouhé vzdálenosti se společným startem, závody hlídek, závody dvojic, vícedenní závody. Tyto závody mají organizaci a hodnocení uvedené v rozpisu závodu.

310.2 Technique Definitions

Definice technik

310.2.1 The jury may ban or enforce the use of specific techniques on marked sections of the course. All infractions will be reported to the jury.

Jury může zakázat nebo nařídít použití specifické techniky na označených částech tratě. Všechna porušení budou nahlášena jury.

310.2.2 Classical Technique

Klasická technika

310.2.2.1 Classical technique includes the Diagonal Stride techniques, the double poling with or without diagonal kick, herringbone or half herringbone without a gliding phase and turning techniques.

Klasická technika zahrnuje techniku střídavého běhu, jízdu soupaž s nebo bez odrazu, „stromeček“ nebo jednostranný stromeček bez fáze skluzu a techniku zatáčení.

310.2.2.2 Diagonal Stride technique is comprised of alternating diagonal movements of both arms and legs and includes diagonal stride and herringbone techniques without a gliding phase. In diagonal technique only one or no pole is in the ground at any time.

Technika střídavého běhu zahrnuje střídavé diagonální pohyby obou rukou a nohou včetně diagonálních kroků a „stromečku“ nebo jednostranného „stromečku“ bez fáze skluzu. Při technice střídavého běhu se v libovolném čase dotýká země pouze jedna nebo žádná hůl.

310.2.2.3 Turning techniques comprise of steps with the inner ski and pushes with the outer ski in order to change skiing direction. The sections of the course where turning techniques are allowed must be clearly marked.

Technika zatáčení zahrnuje odšlapování vnitřní lyží a odraz vnější lyží při změnách směru jízdy. Úsek tratě, kde je povoleno použití techniky zatáčení, musí být jasně označen.

310.2.2.4 Where there are one or more set tracks, repeatedly changing or stepping in and out of tracks is not allowed.

V místech, kde je jedna nebo více vyříznutých stop, není dovoleno opakovaně měnit stopy nebo vyšlapováním vyjždět a zajíždět ze stopy a do stopy.

310.2.2.5 Single or double-skating is not allowed.

Jednostranné ani oboustranné bruslení není povoleno.

310.2.3 Free Technique

Volná technika

Free technique includes all Cross-Country skiing techniques.

Volná technika zahrnuje všechny techniky běžeckého lyžování.

310.3 The Programs for OWG, WSC, JWSC, WC and FIS Competitions

Program pro ZOH, MS, MSJ, SP a FIS závody

310.3.1 OWG and WSC

ZOH a MS

310.3.1.1 For the OWG and the WSC competitions, the program is

Interval Start competitions:	Men: 15 <u>10</u> km C/F Women: 10 km C/F
Mass Start competitions:	Men: 50 km C/F Women: 30 <u>50</u> km C/F
Skiathlon:	Men: 15 <u>10</u> km C – 15 <u>10</u> km F Women: 7.5 <u>10</u> km C – 7.5 <u>10</u> km F
Relay competitions:	Men: 4 x 10 <u>7.5</u> km C/F Women: 4 x 5 <u>7.5</u> km C/F
Individual Sprint competitions:	Men: 1.0 – 1.8 km C/F Women: 1.0 – 1.8 km C/F
Team Sprint competitions	Men: 1.0 – 1.8 km C/F Women: 1.0 – 1.8 km C/F
Program pro ZOH a MS je:	
Závody s intervalovým startem:	muži: 15 <u>10</u> km C/F ženy: 10 km C/F
Závody s hromadným startem:	muži: 50 km C/F ženy: 30 <u>50</u> km C/F
Skiatlon:	muži 15 <u>10</u> km C – 15 <u>10</u> km F ženy: 7.5 <u>10</u> km C – 7.5 <u>10</u> km F
Závod štafet:	muži: 4 x 10 <u>7.5</u> km C/F ženy: 4 x 5 <u>7.5</u> km C/F
Individuální sprint:	muži: 1.0 – 1.8 km C/F ženy: 1.0 – 1.8 km C/F
Team sprint:	muži: 1.0 – 1.8 km C/F ženy: 1.0 – 1.8 km C/F

NOTE: Techniques (C/F) will alternate between OWG and WSC, as well as between Individual and Team Sprint competitions, and between Interval Start and Mass Start competitions.

Důležité: Techniky (klasika/volně) se na ZOH a MS střídají, a to v individuálním sprintu a team sprintu a v intervalových závodech a závodech s hromadným startem.

The composition of the program can change due to the fact that there are more competition days available during the OWG than at WSC. The TV coverage will be a major factor in these considerations.

Složení programu se může měnit vzhledem k faktu, že při ZOH je k dispozici více dní, kdy může proběhnout závod než na MS. Hlavním faktorem při tomto rozhodování bude televizní přenos.

Skiathlon will always be conducted with classical technique first and then free technique.

Ve skiatlonu je vždy první část klasickou technikou a druhá volnou.

The Relay competitions will be conducted using two legs classical first and then two free technique legs.

V závodě štafet jsou první dva úseky klasickou technikou a následující dva volnou technikou.

310.3.1.2 At WSC a qualification competition will be scheduled for the athletes who did not reach the entry requirements (check the WSC Rules).

Kvalifikační závod na MS absolvují závodníci, kteří nesplní podmínky účasti (viz. pravidla MS).

310.3.2 World Cup

Světový pohár

The program for the World Cup season is determined by the FIS every year. Distances and techniques are decided annually. To be able to support development of the Cross-Country sport, test competitions can be a part of the WC program. Long distance competitions may be included.

Program pro sezonu SP je určován FIS každý rok. Délky závodů a techniky jsou určovány každoročně. Pro zajištění podpory vývoje běžeckého lyžování mohou být součástí programu SP testovací (ukázkové) závody. Mohou být zahrnuty také závody na dlouhých tratích.

310.3.3 JWSC

MSJ

For JWSC competitions the formats, distances and techniques will be

Format	Distance (women and men)
Interval Start	10 km F/C*
Mass start	20 km C/F*
Sprint	1.0 – 1.8 km C/F*
Mixed Relay	4 x 5 km C/F

* Interval Start and Sprint competitions will alternate techniques each year.

Sprint and Mass Start competitions will be held in the same technique.

Pro MSJ jsou následující druhy závodů, délky a techniky

Formát	Délky tratí (juniorky a junioři)
Intervalový	10 km F/C*
Hromadný	20 km C/F*
Sprint	1.0 – 1.8 km C/F*
Smíšené štafety	4 x 5 km C/F

* Při závodech s intervalovým startem a ve sprintu se technika každý rok střídá. Sprint a hromadný start se konají stejnou technikou.

310.3.4

U23 WSC

MS do 23 let

Format	Distance (women and men)
Interval Start	10 km F/C*
Mass start	20 km C/F*
Sprint	1.0 – 1.8 km C/F*
Mixed Relay	4 x 5 km C/F

* Interval start and Sprint competitions will alternate techniques each year.

Formát	Délky tratí (ženy a muži)
Intervalový	10 km F/C*
Hromadný	20 km C/F*
Sprint	1.0 – 1.8 km C/F*
Smíšené štafety	4 x 5 km C/F

* Při závodech s intervalovým startem a ve sprintu se technika každý rok střídá.

310.3.5

YOG

Olympijské hry mládeže

Format	Distance (women and men)
Interval Start	7.5 km C
Sprint	1.0 – 1.8 km F
Mixed Relay (W/M/W/M)	4 x 5 km C/F

Formát	Délka tratí (ženy a muži)
Intervalový start	7.5 km C
Sprint	1.0 – 1.8 km F
Smíšená štafeta (W/M/W/M)	4 x 5 km C/F

310.4

In order to provide safe and fair conditions for the competition, common waxing can be organized by announcing it in advance in the competition invitation.

Pro zajištění bezpečnosti a stejných podmínek pro závod může být v propozicích a pozvánce na závod vyhlášeno a popsáno společné mazání lyží.

311 Cross-Country Competition Courses

Tratě pro závody v běhu na lyžích

311.1 Fundamental Characteristics

Základní charakteristika

311.1.1 Cross-Country courses must be laid out so that they provide a technical, tactical and physical test of the competitors' qualifications. The degree of difficulty should be in accordance with the level of the competition. The course should be laid out as naturally as possible to avoid any monotony, with rolling undulating sections, climbs, and downhill sections.

Rhythm should not be broken by too many sharp changes in direction or steep climbs. The downhill sections must be laid out so that they create a challenge to the competitors. At the same time, it should be possible to ski the course even under fast conditions.

Tratě pro běžecké lyžování musí být navrženy tak, aby prověřily technické, taktické a psychické schopnosti závodníků. Stupeň obtížnosti má být v souladu s úrovní závodu. Průběh trati má být navržen pokud možno přirozeně, aby se předešlo monotónnosti, se zvlněnými úseky, stoupáními a sjezdy.

Rytmus tratě nemá být přerušován příliš mnoha prudkými změnami směru nebo prudkými stoupáními. Sjezdové úseky mají být navrženy tak, aby pro závodníky představovaly výzvu. Současně má být možné projet trať i za rychlých podmínek.

311.1.2 In principle, the Cross-Country course should consist of

- One third up hills defined as climbs with a gradient between 9% (1:11) and 18% (1:5.5) with height differences over 10 meters plus some short climbs steeper than 18%.
- One third undulating, rolling terrain, utilizing all terrain features with short climbs and downhills (with height differences of 1-9 meters).
- One third varied downhills, demanding versatile downhill techniques.

V zásadě se má trať pro běh na lyžích skládat z

- jedné třetiny stoupání definovaných sklonem mezi 9% (1:11) a 18% (1:5.5) s výškovým rozdílem přes 10 metrů plus nějaká krátká stoupání, prudší než 18%
- jedné třetiny zvlněného terénu, využívajícího všechny vlastnosti terénu, s krátkými stoupáními a sjezdy (s výškovým rozdílem 1-9 metrů).
- jedné třetiny různých sjezdů, vyžadujících všestranné sjezdové techniky.

311.1.3 At OWG, WSC, JWSC, WC and COC Cross-Country competitions the courses may only be used in the direction established in the homologation certificates.

Pro ZOH, MS, MSJ, SP a KoP se mají použít pouze tratě, které mají homologační certifikát.

311.1.4 A test area should be prepared and clearly marked along or near the competition course.

Podél závodní trati nebo blízko ní by měl být připraven a jasně vyznačen prostor pro testování lyží.

311.1.5 Warm up courses should be prepared as close as possible to the stadium.
Tratě pro rozjíždění mají být co nejbližší stadionu.

311.2 The Homologation

Homologace

311.2.1 All FIS Cross-Country competitions should be carried out on homologated courses. Exceptions are: popular competitions, Roller Skiing competitions, substitute courses if approved by the jury. The details on homologation procedure are described in FIS Cross Country homologation manual.

Všechny FIS závody se mají uskutečnit na homologovaných tratích. Výjimkou jsou: veřejné masové závody, závody na kolečkových lyžích a náhradní tratě, pokud jsou schváleny ze strany jury. Detailní homologační proces je popsán ve FIS homologačním manuálu.

311.2.1.CZ Všechny závody kategorie „A“ se mají uskutečnit na homologovaných tratích. Detailní homologační proces je popsán ve FIS homologačním manuálu.

311.2.2 In competitions designed for CC sport promotion it is possible to use courses outside of the homologation standards providing they have been approved by the Sub-Committee for Rules and Control.

V soutěžích určených pro sportovní propagaci běhu na lyžích je možné použít tratě, které nemají homologaci, ale za předpokladu, že byly schváleny subkomisí pro pravidla a kontrolu.

311.2.3 The Organizer must supply copies of the approved course maps and the homologation certificate to its TD. A graduated scale and a north direction arrow must be included.

Pořadatel musí technickému delegátovi dodat kopie schválených map a homologační certifikát. Mapy musejí být opatřeny měřítkem a šipkou označující sever.

311.2.4 Definitions

Definice

311.2.4.1 HD (height difference) is the difference in height between the lowest and highest points of a competition course.

HD (výškový rozdíl) je rozdíl výšky mezi nejnižší a nejvyšším bodem závodní tratě.

311.2.4.2 MC (Maximum climb) is the climb with the highest partial total climb (PTC), in other terms, the biggest uphill. The uphill can be interrupted by a section of undulating terrain that does not exceed 150 m in length or a downhill that does not exceed 10 m PHD.

MC (maximální stoupání) je stoupání s nejvyšším výškovým rozdílem, lépe řečeno – největší stoupání. Kopec může být přerušen úsekem zvlněného terénu, který není delší než 150 m, nebo sjezdem který nepřesahuje 10 výškových metrů.

311.2.4.3 TC (Total climb) represents a total of all climbs on the course.

TC (celkové stoupání) představuje součet všech stoupání na trati.

311.2.5 Norms for Cross-Country courses.

Předpisy pro běžecké tratě.

311.2.5.1 The HD, TC and MC of the homologated competition courses for OWG, WSC, U23 WSC, JWSC and WC competitions should be within the following norms:

Course distance (loop length)	Minimum climb (PHD) ²	HD	MC (in PTC m)	TC
Sprint F		max. 50m	0 – 30 m	0 – 60 m
Sprint C	1 climb ≥ 15m	max. 50m	15 – 40 m	20 – 60 m
2.5 km	1 climb ≥ 25m	max. 50m	25 – 50 m	75 – 105 m
3.3 km	1 climb ≥ 25m	max. 65m	25 – 65 m	100 – 140 m
3.75 km	1 climb ≥ 30m	max. 80m	30 – 80 m	110 – 160 m
4 km	1 climb ≥ 30m	Max. 90m	30 – 80 m	120 – 170 m
5 km	1 climb ≥ 30m	max. 100m	30 – 80 m	150 – 210 m
> 5 km	2 climbs ≥ 30m	< 12 m/km	≥ 30 m	Average 25 – 42 m/km

Longer loops should follow the same principles.

HD, TC a MC homologovaných závodních tratí pro OH, MS, MS U23, MSJ a SP má být v rozmezí norem:

Trat'	Minimální stoupání (PHD) ²	HD	MC	TC
Sprint F		max. 50 m	0 – 30 m	0 – 60 m
Sprint C	1 stoupání ≥ 15m	max. 50 m	15 – 40 m	20 – 60 m
2.5 km	1 stoupání ≥ 25m	max. 50 m	25 – 50 m	75 – 105 m
3.3 km	1 stoupání ≥ 25m	max. 65 m	25 – 65 m	100 – 140 m
3.75 km	1 stoupání ≥ 30m	max. 80 m	30 – 80 m	110 – 160 m
4 km	1 stoupání ≥ 30m	Max. 90 m	30 – 80 m	120 – 170 m
5 km	1 stoupání ≥ 30m	max. 100 m	30 – 80 m	150 – 210 m
> 5 km	2 stoupání ≥ 30m	< 12 m/km	≥ 30 m	Průměrně 25 – 42 m/km

311.2.5.2 The HD, TC and MC of the homologated competition courses for other level competitions should be within the following norms:

Course distance (loop length)	Minimum climb (PHD) ²	HD	MC (in PTC m)	TC
Sprint F		max. 50m	0 – 30 m	0 – 60 m
Sprint C	1 climb ≥ 15m	max. 50m	15 – 40 m	20 – 60 m
2.5 km	1 climb ≥ 25m	max. 50m	25 – 50 m	75 – 105 m
3.3 km	1 climb ≥ 25m	max. 65m	25 – 65 m	100 – 140 m
3.75 km	1 climb ≥ 25m	max. 80m	30 – 80 m	100 – 160 m
4 km	1 climb ≥ 25m	Max. 90m	30 – 80 m	120 – 170 m
5 km	1 climb ≥ 25m	max. 100m	30 – 80 m	150 – 210 m
> 5 km	2 climbs ≥ 25m	< 12 m/km	≥ 30 m	Average 25 – 42 m/km

Longer loops should follow the same principles.

HD, TC a MC homologovaných závodních tratí pro OH, MS, MS U23, MSJ a SP má být v rozmezí norem:

Trat'	Minimální stoupání (PHD) ²	HD	MC	TC
Sprint F		max. 50 m	0 – 30 m	0 – 60 m
Sprint C	1 stoupání ≥ 15m	max. 50 m	15 – 40 m	20 – 60 m
2.5 km	1 stoupání ≥ 25m	max. 50 m	25 – 50 m	75 – 105 m
3.3 km	1 stoupání ≥ 25m	max. 65 m	25 – 65 m	100 – 140 m
3.75 km	1 stoupání ≥ 25m	max. 80 m	30 – 80 m	100 – 160 m
4 km	1 stoupání ≥ 25m	Max. 90 m	30 – 80 m	120 – 170 m
5 km	1 stoupání ≥ 25m	max. 100 m	30 – 80 m	150 – 210 m
> 5 km	2 stoupání ≥ 25m	< 12 m/km	≥ 30 m	Průměrně 25 – 42 m/km

311.2.6

Course width categories

Šířka tratí podle kategorií

Course widths for particular race formats should follow the following table:

Category	Minimum course width			Used for
	Uphills	Undulated terrain	Downhills	
A	3 m	3 m	3 m	Interval Start C
B	4 m	4 m	4 m	Interval Start F Relay C
C	6 m	6 m	6 m	Mass Start C Skiathlon C part Pursuit C Relay F Sprint C Team sprint C
D	9 m	7,5 m	6 m	Mass Start F Skiathlon F part Pursuit F Sprint F Team sprint F
E	12 m	9 m	6 m	Skiathlon (when both techniques are used on the same course)

Šířka tratě pro konkrétní kategorii závodu by měla být

Kategorie	Minimální šířka tratě			Používá se pro
	stoupání	zvlněný terén	sjezd	
A	3 m	3 m	3 m	Intervalový start klasicky
B	4 m	4 m	4 m	Intervalový start volně Štafety klasicky

Kategorie	Minimální šířka tratě			Používá se pro
	stoupání	zvlněný terén	sjezd	
C	6 m	6 m	6 m	Hromadný start klasicky Skiatlon klasická část Stíhací závod klasika Štafety volně Sprint klasicky Team sprint klasicky
D	9 m	7,5 m	6 m	Hromadný start volně Skiatlon volná část Stíhací závod volně Sprint volně Team sprint volně
E	12 m	9 m	9 m	Skiatlon (pokud jsou obě techniky použity na stejné trati)

311.2.6.1 It is possible to use a lower category course for a particular format at COC or FIS level competitions providing it is approved by the TD. The number and level of competitors must be considered.

Pro jednotlivý určitý závod KoP nebo FIS je možné použít trať nižší kategorie, pokud to schválí TD. Musí být vzat v úvahu počet závodníků a jejich úroveň.

311.2.6.1.CZ Pro jednotlivý určitý závod je možné použít trať nižší kategorie, pokud to schválí TD. Musí být vzat v úvahu počet závodníků a jejich úroveň.

311.2.7 At OWG, WSC, JWSC and WC competitions, the highest point of a Cross-Country course should not exceed 1800 m.

Pro závody na OH, MS, MSJ a SP by nejvyšší bod trati neměl být výše než 1800 m.

311.2.8 For courses with the highest point above 1800 m elevation, the requirements for MC and TC in table 311.2.5 can be reduced by 20%.

Na závodech s nejvyšším bodem trati nad 1800 m nadmořské výšky mohou být požadavky na MC a TC v tabulce 311.2.5 sníženy o 20%.

311.2.9 At OWG, WSC, JWSC/U23 and WC, the minimum lap length for interval start competitions of distances 10 km or longer should be 5 km.

Při závodech ZOH, MS, MSJ (U23) a SP by měla být pro závody intervalovým startem v délce 10 km nebo více délka jednoho okruhu 5 km.

311.3 Preparation of the Course

Příprava tratí

311.3.1 Pre-Season Preparation

Příprava tratí před sezónou

The courses must be prepared before the winter so that they can be raced even with very little snow. Rocks, stones, roots, stumps, brush and similar obstacles should be removed. Sections of the course that have drainage problems must be corrected. The summer preparations should be of a standard which allows for carrying out of competitions with approximately 30 cm of snow. Special

attention must be given to downhill sections and the need for banking the curves..

Tratě musí být před zimou připraveny tak, aby se na nich dalo závodit i s velmi malým množstvím sněhu. Kameny, kameny, kořeny, pařezy, křoví a podobné překážky by měly být odstraněny. Úseky tratě, které mají problémy s odvodněním, musí být opraveny. Letní příprava by měla být na takové úrovni, aby umožnila uskutečnit závody s cca 30 cm sněhu. Zvláštní pozornost je třeba věnovat sjezdovým úsekům a potřebě naklánění zatáček.

311.3.2 General Preparation for the competition

Všeobecná příprava na závod

311.3.2.1 The course should be completely prepared with mechanical equipment. If heavy machines are used, they should follow the original configuration of the ground as much as possible in order to preserve the undulations of the terrain.

Trať má být kompletně upravena mechanickým strojem. Jestliže jsou použity těžké stroje, měly by co nejpřesněji sledovat původní tvar terénu, aby bylo zachováno jeho zvlnění.

311.3.2.2 The course must be prepared to the recommended width according to the Homologation Manual and the competition format (see ICR articles section C). The course must be prepared so that competitors can ski and pass unobstructed. On slopes where the courses traverse, they must be wide enough to allow for good preparation.

Trať musí být upravena na doporučenou šířku podle Homologační příručky a druhu závodu (viz ICR, články sekce C). Trať musí být upravena tak, aby závodníci mohli volně jet a předjíždět. Ve svazích, kde tratě traverzují, musí být dostatečně široké pro dobrou úpravu.

311.3.2.3 The courses and the warm up tracks must be completely prepared before the official training, correctly marked and with the kilometer signs in place.

Tratě a zahřívací stopy musejí být plně upraveny před oficiálním tréninkem, správně vyznačeny a s umístěnými kilometrovými značkami.

311.3.2.4 The same conditions must be ensured for all competitors during the competition. If it is snowing or blowing hard, a sufficient number of qualified forerunners and/or especially equipped patrols must be available and utilized in order to maintain constant conditions. An action plan has to be prepared in cooperation with the Jury.

V průběhu závodu musí být zajištěny stejné podmínky pro všechny závodníky. Jestliže silně sněží nebo je silný vítr, musí být k dispozici dostatečný počet kvalifikovaných předjezdů a/nebo speciálně vybavených hlídek, které budou využity pro dodržení konstantních podmínek. Plán opatření musí být připraven ve spolupráci s jury.

311.3.2.5 All use of artificial means in order to improve the glide on the snow are forbidden. In special cases use of chemicals to prevent a soft surface is allowed.

Použití jakýchkoliv umělých prostředků pro zlepšení skluzu na sněhu je zakázáno. Ve zvláštních případech je povoleno použití chemických přípravků pro uchování pevného povrchu trati.

311.3.3 Preparation for Classical Technique

Úprava pro klasickou techniku

311.3.3.1 The number of tracks will be decided by the jury according to the length, the width, the profile of the course, the competition format and number of entries (see ICR articles section C).

Podle druhu závodu, podle délky, šířky a profilu trati a podle počtu přihlášek Jury rozhodne o počtu stop na trati. (viz ICR, články sekce C).

311.3.3.2 The tracks should be in general set along the ideal skiing line of the competition course. The track is normally set in the middle of the course except through curves

V zásadě by stopa měla být naryta v ideální linii závodní tratě. Stopa je obvykle naryta uprostřed tratě s výjimkou ostrých zatáček.

311.3.3.3 In curves there should only be set track where the skis can glide unrestrained in the set track. Where the curves are too sharp and the speed is considered to be too high for the skier to stay in the track, the track should be removed. In curves the track is to be set close to the fence to avoid the possibility to ski between the track and the edge of the course.

V zatáčkách by stopa měla být upravena tak, aby byl možný skluz zcela bez brzdění. V případě, že zatáčky jsou příliš ostré a rychlost je příliš vysoká, aby závodníci zůstali ve stopě, stopy budou zrušeny. V zatáčkách má být stopa umístěna blízko oplocení, aby byla vyloučena možnost projíždění mezi stopou a krajem tratě.

311.3.3.4 To decide the proper course preparation and track setting, the best competitors and highest possible speed must be taken into consideration.

Pro rozhodování o správné úpravě a poloze stopy je nutné brát v úvahu nejlepší závodníky a nejvyšší možnou rychlost.

311.3.3.5 The ski tracks must be prepared so that ski control and gliding are possible without a lateral braking effect by any parts of the bindings. The two tracks should be set 17-30 cm apart, measured from the middle of each track. The depth of the track should be 2-5 cm, even in hard or frozen snow.

Běžecské stopy musejí být upraveny tak, aby ovládní lyží a skluz byl možný bez bočního brzdícího efektu jakoukoliv částí vázání. Dvě stopy mají být od sebe vzdáleny 17 – 30 cm, měřeno od středu každé stopy. Hloubka stopy má být 2 – 5 cm, a to i ve tvrdém nebo zmrzlém sněhu.

311.3.3.6 Where two or more tracks are used, they should be a minimum 1.20 meter apart measured from the middle of each pair of tracks.

Kde je použito dvě a více stop, mají být od sebe vzdáleny minimálně 1,20 m, měřeno od středu každého páru stop.

311.3.4 Preparation for Free Technique

Úprava pro volnou techniku

311.3.4.1 The course must be well-packed the entire width. The width of the course should be suitable with the competition format (see ICR articles section C)

Trať musí být dobře zhutněna po celé šířce. Šířka tratě musí být v souladu s druhem závodu (viz ICR, článek sekce C)

311.3.4.2 The jury determines where and how tracks will be set in the downhill.

Jury určuje, kde a jak budou ve sjezdech vytvořeny stopy.

311.4 Marking the Course

Značení tratí

311.4.1 The marking of the course must be so clear that the competitor is never in doubt where the course goes. Hard material course markings and commercial markings should only be placed at the sides of the course.

Značení trati musí být tak jasné, aby závodník nebyl nikdy na pochybách, kudy trať vede. Značení tratě a reklamní panely z tvrdých materiálů musí být umístěny po stranách tratě.

311.4.2 Kilometer signs should mark the accumulated distance skied along the course.

Kilometrovníky musí udávat souhrnnou vzdálenost ujetou po trati.

311.4.3 Forks and intersections on the course must be clearly marked by visible signage, and fences or V-boards must be placed across unused parts of the course.

Odbočky a křížení tratí musí být jasně označené viditelnými značkami. Na nepoužívané části trati musí být umístěno oplocení nebo stříšky.

311.5 Refreshment Stations

Občerstvovací stanice

311.5.1 The OC must at a minimum provide a refreshment station (in the finish area).

OV musí zabezpečit minimálně 1 občerstvovací stanici (v cílovém prostoru).

311.5.2 The jury decides on positions or limitations on feeding stations on the competition course.

O pozici a počtu občerstvovacích stanic na závodní trati rozhoduje Jury.

311.6 Training and Inspection of the Course

Trénink a prohlídka tratě

311.6.1 Competitors and team officials should be given the opportunity to train and inspect the course in competition conditions. When possible, the course should be open two days before the competition. The Jury may close the course or limit the use of the course to certain sections or hours.

Závodníci a doprovod týmů by měli mít možnost trénovat a prohlídnout si trať v závodních podmínkách. Pokud je to možné, trať by měla být otevřena dva dny před závodem. Jury může uzavřít trať nebo omezit trénink.

312 The Cross-Country Stadium

Stadion pro běh na lyžích

312.1 Stadium Area

Areál stadionu

312.1.1 A Cross-Country stadium has to be prepared with a well-designed start/finish area.

Lyžařský stadion musí být připraven s dobře upraveným startovním a cílovým prostorem.

312.1.2 The stadium arrangement should provide a functional entity divided and controlled as necessary by gates, fences and marked zones. It must be prepared in such a way that

- the competitors may pass through it several times,
- competitors, officials, media, service people and spectators may reach their respective areas easily,
- there is enough space to carry out all competition formats.

Uspořádání stadionu musí tvořit funkční prostor dělený a řízený podle potřeby bránami, ploty a vyznačenými zónami. Musí být upraven takovým způsobem, aby

- závodníci mohli přes něj procházet několikrát
- závodníci, funkcionáři, media, servisní personál a diváci se mohli snadno dostat do jim odpovídajících zón
- byl dostatečný prostor pro všechny druhy závodů

312.2 Start Zone

Startovní prostor

312.2.1 The first 50 m will be the start zone. This zone may be separated into corridors and classical tracks may be set. The number, width and length of corridors will be determined by the jury according to the competition formats (see ICR articles section C) and the stadium layout.

Prvních 50 m je startovní zóna. Tato zóna může být rozdělena do koridorů a může obsahovat naryté stopy. Počet, šířka a délka koridorů záleží na rozhodnutí jury s ohledem na druh závodů a rozměry stadionu (viz. ICR článek v sekci C).

312.2.2 The starting positions will be set according to the competition formats (see ICR articles section C).

Pozice na startu budou stanoveny podle formátu závodu (viz. ICR sekce C)

312.3 Finish Zone

Cílový prostor

312.3.1 The last straight 50 m or more will be the finish zone. This zone is normally separated into corridors. They must be clearly marked and highly visible but not interfering with the skis. The corridors should be as long as possible. The number, width and length of corridors will be determined by the jury according to the competition formats (see ICR articles section C) and the stadium layout.

Posledních 50 m či více je cílová zóna. Tato zóna je obvykle rozdělena na koridory. Koridory musí být viditelně označeny tak, aby značení nebránilo volnému pohybu lyží. Koridory by měly být co nejdelší. Počet, šířka a délka koridorů budou stanoveny jury podle formátu závodu (viz. PLZ sekce C) a uspořádání stadionu.

312.3.2 The finish line must be clearly marked with a colored line. The width of the finish line is maximum 10 cm.

Cílová čára musí být jasně označena barevnou čarou. Šířka cílové čáry je maximálně 10 cm.

312.4 Exchange zone

Předávací území

312.4.1 In team events, the exchange zone should be sufficiently wide and long, clearly marked and located on flat or smoothly rising ground in the stadium.

Při týmových soutěžích musí být na stadionu vyznačena dostatečně široké a dlouhé předávací území. Předávací území má být umístěno na ploché nebo mírně stoupající části stadionu.

312.4.2 The size (length and width) should be adapted to the competition formats (see also ICR articles section C) and the available space in the stadium.

Velikost (délka a šířka) předávacího území má být stanovena podle formátu závodu (viz. také PLZ část C) a dostupného místa na stadionu.

312.5 Pit boxes

Výměnné boxy

312.5.1 When ski exchange is allowed, the pit box area must be designed so that each competitor has a designated box marked by his/her bib number and an exit is provided that minimizes any chance for interference. A bypass corridor must be provided so that any competitors who do not enter their pit boxes will have the shortest skiing distance past this ski exchange area. The course along the access to the boxes should be minimum 4 m wide. The width of the course on the exit side of the boxes should be minimum 6 m.

Pokud je při závodě umožněna výměna lyží, musí být na stadionu připraven prostor výměnných boxů tak, aby měl každý závodník oddělený box označený jeho startovním číslem a výjezd z boxu připraven tak, aby bylo možné box opustit s minimální možností kolize. Průjezdni koridor musí být připraven tak, aby závodníci, kteří nejedou do výměnného boxu, měli kratší trať než ti, kdo k výměnným boxům zajedou. Trať kolem výměnných boxů by měla mít šířku minimálně 4 m. Šířka tratě na výjezdu z výměnných boxů by měla být minimálně 6 m.

312.6 Working Conditions

Pracovní podmínky

312.6.1 Competition officials, Jury members, Coaches, media and service people must have proper working zones within the stadium area so that they can work without disturbing the process of start and finish. The access of these persons to the stadium area must be controlled.

Funkcionáři závodu, členové Jury, trenéři, media a servis musí mít vhodná pracovní místa v prostoru stadionu, aby mohli pracovat a nerušili přitom činnost na startu a v cíli. Vstup těchto osob do prostoru stadionu musí být kontrolován.

312.6.2 Timekeeping and calculation should be located in a building with a good view of the start and finish.

Časomíra a výpočetní středisko mají být umístěny v budově s dobrým výhledem na start a cíl.

312.6.3 At OWG, WSC, JWSC, WC and COC competitions, FIS officials and Jury members must be provided a working room with a good view of the stadium, and in the immediate vicinity of the stadium.

Při závodech ZOH, MS, MSJ, SP a KoP musí být pro funkcionáře FIS a členy jury zřízena pracovní místnost s dobrým výhledem na stadion v bezprostřední blízkosti stadionu.

312.6.3.CZ Při závodech kategorie "A" musí být pro funkcionáře SLČR a členy jury zřízena pracovní místnost s dobrým výhledem na stadion v bezprostřední blízkosti stadionu.

312.6.4 A heated room must be provided for the medical office near the stadium.

Pro šéfa zdravotní péče musí být zřízena vytápěná místnost v blízkosti stadionu

312.7 Additional Facilities

Doplňující vybavení

312.7.1 In the immediate vicinity of the stadium at OWG, WSC, JWSC and WC a controlled (with fences or manual control) team preparation area with wax cabins and space for wax trucks must be installed. The cabins must be heated and well ventilated using forced air exchangers. Additional rules may apply for OWG, WSC, JWSC, WC.

Při ZOH, MS, MSJ a SP musí být prostor pro přípravu týmů v bezprostřední blízkosti stadionu (oplocený, nebo kontrolovaný) vybavený servisními buňkami a prostorem pro servisní kamiony. Buňky musí být vytápěné a dobře větratelné (nucenou ventilací). Doplnková pravidla platí pro ZOH, MS, MSJ, SP.

312.7.2 Toilets and wash rooms must be installed for competitors near the stadium. They must be easily reached from the start area.

Toalety pro závodníky musí být umístěny blízko stadionu. Musí být snadno dosažitelné ze startovního prostoru.

312.8 Current Information Facilities

Zařízení pro podávání aktuálních informací

312.8.1 A notice board showing results, important information from the OC and the Jury should be located close to the wax cabins and the stadium.

Informační tabule oznamující výsledky, důležité informace OV a Jury má být umístěna v blízkosti servisních buněk a stadionu.

312.8.2 Loudspeakers must be used for announcing the competition and important information.

Pro důležité informace o závodě a pro jeho komentování se musí použít reproduktory

312.8.3 In order to inform international competitors, trainers, spectators, English language must be used.

Pro informování zahraničních závodníků, trenérů, diváků musí být používána angličtina.

313 Official Entries for the Organizer

Oficiální přihlášky pro organizátora

313.1 Procedure

Procedura

313.1.1 Official entry forms must be sent by the Organizer to all relevant Nations in an electronic or paper form. An online registration process can also be provided.

Pořadatel musí zaslat všem relevantním národům oficiální formuláře přihlášek FIS v elektronické nebo papírové formě. Může být uplatněno i online přihlášení (registrace)

313.1.2 As a minimum, the required data fields shown in the Official FIS Entry Form must be included.

Minimálně musí být vyplněna všechna data ve FIS přihlášce

313.1.3 For WC this entry process will be determined by the FIS Cross-Country Committee.

Pro SP je proces přihlašování stanoven FIS Cross-Country komisí.

313.1.CZ Při mistrovských a celostátních závodech musí být přihláška podána vždy elektronicky, prostřednictvím portálu SLČR.

313.2 Receiving official entry information for a specific competition

Příjem oficiálních přihlášek

313.2.1 Official entries and grouping information (when required) must be received and checked by the competition secretary latest two hours before the Team Captains' meeting.

Oficiální přihlášky a informace o zařazení do skupin (je-li vyžadováno) musí sekretář závodu přijmout a zkontrolovat dvě hodiny před poradou vedoucích týmů.

313.2.2 If grouping will be used to determine the starting order, then the competition secretary will use the order of the written entry to assign the competitors into groups unless other specific instructions are provided.

Jestliže bude pro stanovení pořadí na startu použito zařazování do skupin, pak sekretář závodu použije pořadí písemných přihlášek pro zařazení závodníků do skupin, pokud nebyly dány zvláštní instrukce.

313.2.3 When the starting order will be determined according to the FIS points, the Competition Secretary will be required to compile the current point values for each competitor within the valid points list.

Jestliže pořadí na startu bude určeno podle FIS bodů, sekretář závodu je povinen sestavit aktuální pořadí závodníků podle platné listiny bodů,

313.3 Late Entries

Pozdní přihlášky

313.3.1 Late entries can be admitted by the Jury before the draw.

Jury může přijmout pozdní přihlášky před losováním

313.3.2 Late entries are not admitted after the draw.

Pozdní přihlášky se nemůžou přijímat po losování

313.4 Substitution

Nahrazení – náhradníci

313.4.1 After the draw competitors can only be substituted if they cannot start due to force majeure (injury, illness, etc..) and if the jury permits the substitution. This has to be certified by a medical doctor and communicated to the jury until 2 hours before the start.

Po losování můžou být závodníci nahrazení, jestliže nemůžou nastoupit z důvodu působení vyšší moci (zranění, nemoc atd..) a když jury náhradu povolí. To musí být potvrzeno lékařem a sděleno jury 2 hodiny před startem.

313.4.2 In the event of an accident during warming up the Jury can permit a substitution up to the start of the competition if the accident is reported to and certified by the Medical Doctor or Medical Service of the OC.

V případě úrazu při zahřívání jury může povolit nahrazení závodníka do času startu závodu, pokud je úraz hlášen oficiálnímu lékaři nebo zdravotní službě OV.

313.4.3 If the withdrawn competitor was selected for doping control then this test must still be carried out and must also be carried out on the substitute competitor. If the withdrawn competitor produces a positive test, no substitute will be allowed.

Jestliže stažený závodník byl vybrán pro dopingovou kontrolu, musí být tento test proveden a musí být proveden také u náhradníka. Jestliže nahrazený závodník bude mít pozitivní test, nebude náhrada povolena.

313.4.4 The starting position of the substitute competitor will be according to ICR articles section C „competition formats“

Startovní pozice náhradního závodníka bude podle ICR článku odd. C “formát závodu”.

313.4.5 Competitors, who are on the starting list and cannot take part in the competition because of illness or other reasons, must be reported by the team captain to the competition secretary at latest 30 min. before the start. If any of these competitors were selected for doping control, they must still be tested.

Závodníky, kteří jsou ve startovní listině a nemohou se účastnit závodu pro nemoc nebo z jiného důvodu, musí vedoucí týmu ohlásit sekretáři závodu nejpozději do 30 minut před startem. Jestliže byl některý z těchto závodníků vybrán na dopingovou kontrolu, musí být přesto testován.

313.5 Grouping

Zařazení do skupin

313.5.1 If grouping is used to determine the starting order, the Team Captain must distribute his/her competitors evenly within the groups. This must be done latest 2 hours before the draw. If a nation enters more competitors than there are groups, the extra competitors must be distributed among the groups, one per group, at the option of the Team Captain. This rule also holds for teams with fewer competitors than groups.

Example:

Teams:		Groups:			
		I	II	III	IV
Team A	8 entries	2	2	2	2
Team B	6 entries	1	2	1	2
Team C	3 entries	1	-	1	1

Jestliže zařazení do skupin určuje pořadí na startu, musí vedoucí týmu rozdělit své závodníky rovnoměrně do jednotlivých skupin. To musí být provedeno nejpozději 2 hodiny před losováním. Pokud tým přihlásí více závodníků, než je počet skupin, přebývajících závodníci musí být rozděleni do skupin, jeden do každé skupiny podle volby vedoucího týmu. Toto pravidlo se použije také pro týmy s menším počtem závodníků než skupin.

Příklad:

Týmy:		Skupina:			
		I	II	III	IV
Tým A	8 přihlášek	2	2	2	2
Tým B	6 přihlášek	1	2	1	2
Tým C	3 přihlášky	1	-	1	1

313.5.2 With 20 competitors or less, use groups I and II; with 21 - 40 competitors, use groups I, II and III; with more than 40 competitors, use all four groups.

Při menším počtu závodníků než 20 se použijí skupiny I a II, při počtu 21 – 40 závodníků se použijí skupiny I, II a III, při více než 40 závodnících se použijí všechny čtyři skupiny.

314 Starting Order

Startovní pořadí

314.1 Principles

Zásady

314.1.1 The start list can be created with a draw, using a point system, a cup standing, a stage event overall standing, a qualification system or other methods.

Startovní listina může být vytvořena losováním, pomocí bodového systému, podle umístění v poháru, podle celkovém pořadí v etapových závodech, podle umístění v kvalifikaci nebo jiných metod.

314.2 Draw

Losování

314.2.1 Manual and computer methods are allowed for the draw.

Pro losování je povolené ruční losování i losování počítačem

314.2.2 The draw is carried out by using a random double selection.

Losování se provádí dvojnásobným náhodným výběrem.

314.2.3 If grouping is used, the start numbers will be drawn within each group. The normal starting order of the groups will be I, II, III and IV. The grouping of the competitors cannot be changed during the draw.

Jestliže je použité zařazení do skupin, startovní čísla budou losována v rámci každé skupiny. Obvyklé startovní pořadí skupin bude I, II, III a IV. Zařazení závodníků do skupin se nemůže během losování měnit.

314.2.4 If a competition has to be postponed to a different date, the draw must be repeated (article 217.6).

Jestliže závod musel být odložen na jiné datum, musí se losování opakovat (článek 217.6).

314.2.5 It is possible to have the draw conducted before the Team Captains' meeting under the supervision of the Jury.

Je možné provést losování před poradou vedoucích týmů pod dozorem jury.

314.3 Manual Draw

Ruční losování

314.3.1 In this method, each competitor receives one number from a sequence determined by the number of competitors in their group (for instance, 23 competitors in the group, the competitor is assigned a number between 1 and 23). In the first random selection, one of the numbers 1-23, is drawn. At the same time, a start number that has been assigned to that group is drawn (for example, group II with 23 competitors will race with bibs 45-67 inclusive). This number that is drawn is the start number for the competitor whose number was drawn in the first random selection. For both random selections, balls with the appropriate numbers on them are usually drawn by hand from a closed box or container. After the two balls are drawn, the nameplates of the competitors are transferred from the board with the grouping to the board with the starting order.

Při této metodě každý závodník dostane číslo z řady, určené počtem závodníků (například při 23 závodnících ve skupině určitý závodník dostane číslo od 1 do 23). V prvním náhodném výběru je taženo jedno číslo z 1-23. Současně se táhne startovní číslo z čísel, přidělených této skupině (například skupina II s 23 závodníky bude závodit se startovními čísly 45-67 včetně). Toto číslo je pak startovním číslem závodníka, jehož číslo bylo taženo v prvním náhodném výběru. Při obou náhodných výběrech se obvykle z uzavřené krabice nebo nádoby rukou vytahují míčky s příslušnými čísly. Po vytažení obou míčků se destičky se jmény závodníků přenesou z desky se skupinami na desku s pořadím na startu.

314.4 Computer Draw

Losování pomocí počítače

314.4.1 The computer draw procedures must be inspected by a member of the Jury In order to validate the process.

Procedury počítačového losování musejí být zkontrolovány členem jury, aby byl proces uznán platným.

314.4.2 This method requires that the names and the grouping of the competitors will be entered into the computer. The program provides at least four stages of output on the monitor.

1. The list with the registered competitors and their sequential numbers within a group appears on the monitor.
2. The computer randomly selects the name of one competitor and displays it on the monitor.
3. The computer randomly selects a start number for this competitor. The start number and the name of the competitor now appear on the monitor.
4. The monitor then shows the start list order with this competitor listed.

Tato metoda vyžaduje, aby do počítače byla zadána jména závodníků a jejich zařazení do skupin. Program provede nejméně čtyři kroky při zobrazování na monitoru.

1. Na monitoru se objeví seznam závodníků, registrovaných ve skupině a jejich pořadová čísla.
2. Počítač náhodně vybere jméno jednoho závodníka a zobrazí je na monitoru.
3. Počítač náhodně vybere startovní číslo pro tohoto závodníka. Na monitoru se nyní objeví startovní číslo a jméno závodníka.
4. Na monitoru se pak objeví startovní listina se zařazeným závodníkem.

314.5 Using a Points System to Determine the Starting Order

Použití bodového systému pro určení pořadí na startu

314.5.1 The starting order can be made on the basis of the FIS Points; overall list, distance list or sprint list.

Pořadí na startu může být sestaveno na základě FIS bodů; listiny pro distanční závody nebo listiny pro sprinty.

314.5.1.CZ Pro závody kategorie A pro žactvo a dorost mohou být pro pořadí na startu použity SL body. Pravidla a směrnice pro SL body jsou uvedeny v Soutěžním řádu.

314.5.2 Refer to the Rules and Guidelines of the FIS Points to determine valid lists.

Pro stanovení platných listin jsou použita pravidla a směrnice FIS bodů

314.6 Seeded Group

Nasazená skupina

314.6.1 The Seeded Group is an exception and is composed with the best athletes entered in a competition. The seeded group can be determined according to the FIS points, to a current Cup Standing or a current stage event standing.

Nasazená skupina je výjimkou a je tvořena nejlepšími závodníky účastnými v závodě. Nasazená skupina může být určena podle FIS bodů, průběžným pořadím v pohárové soutěži nebo průběžným etapovým pořadím.

- 314.6.2 All competitors who are eligible to be in the Seeded Group must start the competition within the Seeded Group.
Všichni závodníci, kteří se kvalifikovali do nasazené skupiny, musí v závodě startovat v nasazené skupině
- 314.6.3 The starting position of the seeded group will be determined for each different competition formats by the jury according to the specific competition rules. As a principle, the seeded group should start with the most advantageous position.
Pro různé formáty závodu Jury určuje startovní pořadí nasazené skupiny podle specifických pravidel závodu. V zásadě má mít nasazená skupina nejvýhodnější pozici.

314.7 Bibs (Start Numbers)

Startovní čísla

314.7.1 Design

Design

Bibs must be readable from the back and the front. They must not hinder the competitor in any way. The size, the shape and the method of attachment cannot be changed. The Organizer is responsible for obtaining practical start numbers. Bibs used in sprints and in competitions with Pursuit Start or Mass Start should also have numbers on both sides under the arms; this is also possible for other competitions

Startovní čísla musí být čitelná zepředu i zezadu. V žádném případě nesmí omezovat závodníka. Velikost, tvar a způsob upevnění (oblečení) čísla nelze měnit. Pořadatel je zodpovědný za zajištění vyhovujících startovních čísel. Startovní čísla pro sprinty, závody s handicapovým nebo hromadným startem by měla mít čísla také na obou stranách pod pažemi. To je možné i pro ostatní závody.

314.7.2 Leg Numbers

Čísla na nohách

- 314.7.2.1 For Mass Start, Skiathlon, Pursuit, Individual Sprint competitions it is required to affix start numbers to the competitor's leg that is closest to the finish line camera.

Pro závody s hromadným startem, Skiatlon, stíhací závod, individuální sprinty, je vyžadováno, aby závodník měl umístěno startovního čísla na noze, která je blíže cílové kameře.

- 314.7.2.1.CZ Pravidlo 314.7.2.1 se pro české závody použije pouze pro závody kategorie A. Jury může schválit případné změny a výjimky.

- 314.7.2.2 For Team Sprint and Relay competitions it is required to affix start numbers to the finishing competitor's leg that is closest to the finish line camera.

Pro závody team sprintu a štafetové závody je požadováno, aby finišující závodník měl umístěno startovní číslo na noze, která je blíže cílové kameře.

314.8 Start list

Startovní listina

314.8.1 Start list must contain the starting order of competitors, their start numbers, years of births, respective FIS points, start time(s), the technical details of the course; length, HD, MC, TC, number of participating nations and composition of the jury.

Startovní listina musí obsahovat startovní pořadí závodníků, jejich startovní čísla, roky narození, případné FIS body, startovní časy, technické detaily tratě; délka, HD, MC, TC, počet zúčastněných národů a složení jury.

314.8.1.CZ Startovní listina musí obsahovat startovní pořadí závodníků, jejich startovní čísla, roky narození, oddíl, startovní časy, technické detaily tratě; délka, HD, MC, TC a složení jury.

315 Start Procedures

Startovní procedury

315.1 Types of Starts

Typy startů

315.1.1 For competitions on the International Calendar, Interval Start, Mass Start, Pursuit Start, and Heat Start will be used.

Pro závody podle mezinárodního kalendáře budou použity intervalové starty, hromadné starty, handicapové starty a starty rozběhů.

315.2 Interval Start Procedure

Průběh intervalového startu

315.2.1 Interval Starts will normally use half-minute intervals and fifteen seconds for sprint qualifying round. The jury may approve shorter or longer intervals.

Pro intervalový start se běžně používá půlminutový startovní interval a 15sekundový pro kvalifikaci ve sprintu. Jury může doporučit kratší nebo delší startovní interval.

315.2.2 The start command consists of a countdown starting 5 seconds before the start time ("5-4-3-2-1") and start signal ("GO!"). The command can be given verbally or by audible signals.

Startovní povel se skládá z odpočtu startu 5 sekund před startem ("5-4-3-2-1") a startovního signálu ("GO!"). Startovní povel může být ústní nebo zvukový.

315.2.3 The competitor must have their feet behind the start line. The poles must be placed in front of the starting line and/or starting gate.

Závodník musí mít nohy za startovní čarou. Hůlky musí být před startovní čarou a/nebo startovací brankou

315.2.4 The competitor may start any time between three seconds before and three seconds after the start signal. If he/she starts more than three seconds before the start signal, it is a false start. If he/she starts more than three seconds after the start signal, it is late start and the start list time will count.

Závodník může vystartovat kdykoliv v rozmezí tří sekund před startovním signálem a tří sekund po startovním signálu. Jestliže odstartuje dříve než tři sekundy před startovním signálem, jedná se o chybný start. Když se opozdí o více než tři sekundy, započítá se mu čas podle startovní listiny

315.2.4.CZ

Při elektrickém měření může závodník vystartovat kdykoliv v rozmezí tří sekund před startovním signálem a tří sekund po startovním signálu. Jestliže odstartuje dříve než tři sekundy před startovním signálem, jedná se o chybný start. Když se opozdí o více než tři sekundy, započítá se mu čas podle startovní listiny.

Při ručním měření nesmí závodník odstartovat před startovním signálem a započítá se mu startovní čas podle startovní listiny. Pokud závodník odstartuje před startovním signálem, jedná se o chybný start. Jury může rozhodnout, že se i při ručním měření použije stejná procedura startu jako při elektrickém měření.

315.2.5

Competitors who start late must not interfere with the start of others.

Závodník, který odstartuje opožděně, nesmí omezovat start dalších.

315.2.6

With both electronic and hand-timing, the competitor's actual start time must be noted in case the Jury decides their late start was due to force majeure.

Jak při elektrickém, tak při ručním měření času musí být zaznamenán skutečný čas startu závodníka pro případ, že by jury rozhodla, že k opoždění startu došlo zásahem vyšší moci.

315.2.7

Example of start list for Interval Start can be found at:

<http://data.fis-ski.com/pdf/2017/CC/2228/2017CC2228SL.pdf>

Příklad startovní listiny pro intervalový start naleznete na:

<http://data.fis-ski.com/pdf/2017/CC/2228/2017CC2228SL.pdf>

315.3

Mass Start Procedure

Průběh hromadného startu

315.3.1

The Mass Start should be carried out using angled start lines in shape of an arrow. This means that the athlete with start number 1 has the most favorable start position followed by start number 2 etc. Each competitor should be separated by a fixed distance interval.

Number one will be in the middle position; even numbers are placed on the right and odd numbers on the left side of the arrow. The numbering mark should be placed to the right or in the middle of the track.

Hromadný start má být organizován pomocí šikmých startovních čar ve tvaru šípu. To znamená, že závodník se startovním číslem 1 má nejlepší startovní pozici, následuje číslo 2, atd. Mezi závodníky na startu jsou pevné vzdálenosti.

Číslo 1 na startu stojí uprostřed šípu, vpravo jsou závodníci se sudými čísly, vlevo s lichými. Číselné označení dráhy je vpravo nebo uprostřed.

315.3.2

The jury shall decide whether to set classical tracks in the start grid.

Jury by měla rozhodnout, jestli budou na startu použity stopy.

315.3.3

The starting procedures for a Mass Start will begin two minutes before the start signal. At this time instructions about the start will be given to all competitors assembled in their start lanes. These instructions should end with the competitors being instructed to stand at their start positions and a “one minute

to start warning” is given. Next there will be the command **“30 seconds to start”**. When all competitors are motionless then the next sound will be the start command or signal.

Startovací procedura při hromadném startu začíná dvě minuty před vydáním startovního signálu. V tomto okamžiku je vydán pokyn ke startu pro všechny závodníky, nastoupené ve svých startovních dráhách. Tyto pokyny mají končit pokynem, aby závodníci zaujali své startovní pozice, a je vydáno upozornění **“minuta do startu”**. Následuje povel **“30 sekund do startu”**. Když jsou všichni závodníci v klidu, jako další zazní startovní povel nebo signál.

315.3.4 If the start grid is set with classical tracks, then competitors must use only classical technique and are not allowed to leave their assigned tracks within their start position and end of marked corridors the first 15-50 m after the start line.

Jsou-li na startu použity stopy, musí závodníci použít pouze klasickou techniku a nesmějí opustit jím přiřazenou stopu v úseku od jejich startovní pozice do konce vyznačených koridorů prvních 15-50 m po startu.

315.3.5 Example of start list for Mass Start can be found at:
<http://data.fis-ski.com/pdf/2017/CC/2267/2017CC2267SL.pdf>

Příklad startovní listiny pro hromadný start naleznete na:
<http://data.fis-ski.com/pdf/2017/CC/2267/2017CC2267SL.pdf>

315.4 Pursuit Start Procedure

Průběh handicapového startu

315.4.1 The starting order and intervals are set according the results of a first competition or a stage event current overall standing. The tenths of seconds will be deleted to establish the start list.

Rank	Name	Country	Final
1	SVENSSON, Lars	SWE	25:12.9
2	ARKJANOW, Nikolai	RUS	25:14.2
3	KRECEK, Jan	CZE	25:21.7

The start list should be prepared according to the following example:

Start nr.	Name	Country	Start time
1	SVENSSON, Lars	SWE	0:00
2	ARKJANOW, Nikolai	RUS	0:02
3	KRECEK, Jan	CZE	0:09

Startovní pořadí a intervaly jsou nastaveny podle výsledků prvního závodu nebo celkového pořadí etapového závodu. Pro tvorbu startovní listiny budou vymazány desetiny sekundy.

Umístění	Jméno	Stát	Čas
1	SVENSSON, Lars	SWE	25:12.9
2	ARKJANOW, Nikolai	RUS	25:14.2
3	KRECEK, Jan	CZE	25:21.7

Startovní listina bude připravena podle příkladu

<u>Start. číslo</u>	<u>Jméno</u>	<u>Stát</u>	<u>Čas</u>
1	SVENSSON, Lars	SWE	0:00
2	ARKJANOW, Nikolai	RUS	0:02
3	KRECEK, Jan	CZE	0:09

315.4.2 In order to avoid overlapping or competition taking too long, the Jury may allow a Mass or Heat Start for the late starting competitors. The Jury is also allowed to reduce the number of starting competitors.

Aby se předešlo předjetí o kolo nebo dlouhému průběhu závodu, Jury může povolit pro pozdě startující závodníky hromadný start nebo start ve vlnách. Jury může taky omezit počet startujících.

315.4.3 The Pursuit Start is carried out without an electronic start gate. A video camera should be used to record the entire start such that a review by the Jury can be done.

Start stíhacího závodu se provádí bez elektronické startovní brány. Pro zaznamenání startu by měla být použita videokamera pro pozdější možnou kontrolu ze strany jury.

315.4.4 In order to guarantee an exact start, a large display clock-board must be used for each starting lane together with bib number and starting times for respective competitors for that lane. The start must be prepared so that two or more competitors may start side by side.

Pro zaručení přesného startu musí být pro každý startovní pruh použity hodiny s velkým displejem se zobrazením startovního čísla a startovního času pro závodníka v daném startovním pruhu. Prostor startu musí být upraven tak, aby mohli startovat dva a více závodníků vedle sebe.

315.4.4.CZ V českých závodech je možné použít jedny společné startovací hodiny pro všechny startovací pruhy.

315.4.5 Competitors are not allowed to change tracks within marked corridors after the start line.

Závodníci nesmějí změnit stopu ve vyznačených koridorech po startu.

315.4.6 Example of start list for Pursuit Start can be found at:
<http://data.fis-ski.com/pdf/2017/CC/3033/2017CC3033SL.pdf>

Příklad startovní listiny pro handicapový start naleznete na:
<http://data.fis-ski.com/pdf/2017/CC/3033/2017CC3033SL.pdf>

315.5 Heat Start procedure

Průběh startů rozjížděk

315.5.1 The start area is prepared with a start line and a pre-start line that are 1 meter apart.

Startovní prostor tvoří startovní čára a přípravná předstartovní čára 1 m za startovní čarou.

~~315.5.2 Electronic and/or mechanical start gates can be used if approved by the jury.
Může být použita elektronická nebo ruční startovací brána, pokud ji schválí jury.~~

~~315.5.2.1 Use of start gates is mandatory at OWG, WSC, WC, U23 WSC and JWSC competitions.~~

~~Použití startovacích bran je povinné při závodech OH, MS, SP, MS U23 a MSJ.~~

315.5.32 Competitors are organized on the pre-start line where instructions are given and start lanes designated. The starter will give the command **“take your start positions”** and the competitors advance to the start line where they must place their poles behind the start line and/or start gates. When all competitors are at the start line, the starter will give the command **“Set”** and all competitors must remain motionless until the starter gives the **start signal**.

Závodníci se připraví na předstartovní čáru, kde se podle pokynů rozdělí do jednotlivých startovních drah. Startér vydá povel **“na startovní místa”** a soutěžící přejdou na startovní čáru, kde musí svoje hůlky umístit za startovní čáru nebo startovní branku. Když jsou všichni závodníci na startovní čáře, startér vydá příkaz **“Pozor”** a všichni závodníci musí zůstat nehybně stát, dokud startér nevydá **signál start**.

315.5.43 Starts that do not use gates follow the same principles and procedures as stated above.

Starty bez startovacích bran používají stejné zásady a mají stejný průběh.

315.5.54 Competitors must use classical technique and are not allowed to leave their assigned tracks within marked corridors the first 10-15 m after the start line.

Závodníci musí použít klasickou techniku a nesmí opustit jim přiřazenou stopu ve vyznačených koridorech prvních 10-15 m po startu.

~~315.5.5 Example of a start list for Heat Starts can be found at <http://medias3.fis-ski.com/pdf/2017/CC/2221/2017CC2221SL.pdf>~~

~~Příklad startovní listiny pro rozjížděky lze naézt na <http://medias3.fis-ski.com/pdf/2017/CC/2221/2017CC2221SL.pdf>~~

315.6 Duties of the Start Officials

Povinnosti startérů

315.6.1 Start officials must provide all competitors with the opportunity to start at their correct times. An assistant must be placed near the starter and is responsible for recording the details for any violations at the start.

Startéři musí zajistit všem závodníkům možnost odstartovat ve správném čase. V blízkosti startéra musí stát jeho asistent, který odpovídá za záznam detailů při jakémkoli porušení pravidel při startu.

315.7 False Start Consequences

Důsledky chybného startu

315.7.1 For competitions using Interval Start or Pursuit Start procedures competitors who make a false start will not be recalled to the start line. False start infractions must be reported to the jury.

Při závodech s intervalovým nebo handicapovým startem není žádný závodník, který odstartuje nesprávně, vrácen na startovní čáru. Chybný start musí být oznámen jury.

315.7.2 For all competitions using a Mass Start or Heat Start procedure, any false start will result in a “restart” of the competition. The starter or the start gate must give a false start signal. There must be assistants placed an effective distance down the tracks where it is possible to turn the competitors back.

Při všech závodech s použitím hromadného nebo rozjížděkového startu má každý chybný start za následek opakování startu. Startér nebo startovací zařízení v takovém případě musí vydat signál chybný start. Startér musí mít asistenty, postavené dále na trati v efektivní vzdálenosti, kde je možné závodníky vrátit.

315.8 **Marking of Skis**

Značení lyží

315.8.1 Ski marking will not be used unless requested in advance by the sanctioning body of the competition. For purposes of control, both skis are marked shortly before the start. The competitor must come to the official marking place in person and in due time wearing their starting bib.

Značení lyží se nebude používat, pokud nebude požadavek na značení lyží předem schválen vedením závodu. V případě značení lyží pro účely kontroly jsou obě lyže bezprostředně před startem označeny. Závodník se musí dostavit na oficiální místo značení osobně a včas, přitom musí mít na sobě své startovní číslo.

315.9 **Temperature**

Teplota

If the temperature is below -20 °C, measured at the coldest point of the course, a competition will be postponed or cancelled by the Jury. With difficult weather conditions (e.g., strong wind, high air humidity, heavy snowfall, or high temperature) the Jury may, in consultation with the Team Captains of the participating teams and the doctor responsible for the competition, postpone or cancel the competition.

Je-li teplota naměřená v nejchladnějším bodě trati pod -20 °C, jury může závod odložit nebo zrušit. Za ztížených povětrnostních podmínek (např. silný vítr, vysoká vlhkost vzduchu, husté sněžení, nebo vysoká teplota) může jury, po konzultaci s vedoucími družstev zúčastněných týmů a lékařem závodu daný závod odložit, nebo zrušit.

316 **Timing**

Měření času

316.1 For all competitions listed in the FIS Calendar, electronic timekeeping devices homologated by FIS must be used. Electronic timing will always be supplemented by hand-timing as a backup system and the results cross-checked between the two systems. Competitions using timing equipment other than those on the homologated device list might not be considered for FIS points. All technical details related to the timing equipment specification, installation, timing and procedures are described in the FIS timing booklet.

Pro všechny závody, uvedené v kalendáři FIS, musí být použita elektronická časomíra homologovaná FIS. Elektronické měření času musí být vždy doplněno ručním měřením času, které slouží jako záložní systém a bude provedena křížová

kontrola výsledků obou systémů. Závody, kde byla použita jiná, než homologovaná časomíra by neměly být schváleny pro FIS body. Všechny technické detaily týkající se specifikací měřících zařízení, instalace, postupy a měření jsou popsány v FIS průvodci pro měření (FIS timing booklet).

316.1.CZ Pro všechny závody kategorie A musí být použita elektronická časomíra. Elektronické měření času musí být vždy doplněno ručním měřením času, které slouží jako záložní systém.

316.1.1 Level 0 requirements described in the FIS timing booklet applies to OWC, WSC, JWSC, U23 and WC. Level 1 requirements applies to all the other FIS events. Požadavky úrovně 0 v FIS příručce pro měření jsou platné pro OH, MS, MSJ, MS U23 a SP. Požadavky úrovně 1 se použijí na všechny ostatní závody.

~~316.2 If the electronic timing temporarily fails hand times will be used by correcting the average time difference which develops between the electronic timing and the hand timing. If the electronic timing fails frequently or completely during the competition, the hand times will be used for all the competitors. When hand times are used to calculate results, the actual start times must be used.~~

~~Jestliže elektronické měření času dočasně selže, bude použito ruční měření času s korigováním středního časového rozdílu, který se vytvoří mezi elektronickým a ručním měřením času. Jestliže během závodu elektronické měření času selže častěji nebo úplně, bude ruční měření použito pro všechny závodníky. Jestliže se pro výpočet výsledků použije ruční měření času, musejí být použity skutečné startovní časy.~~

~~316.3 When using hand timing, the time is taken when the competitor's first foot crosses the finish line.~~

~~Při použití ruční časomíry se počítá jako cílový čas okamžik, kdy závodník protne první nohou cílovou čáru.~~

316.2 With hand timing the time will be taken when any part of the competitor crosses the finish line. The finish controller determines the correctness of passage across the finish line.

Při ručním měření času se bude měřit čas, když kterákoli část těla závodníka protne cílovou čáru. Kontrolor v cíli určuje správnost průjezdu cílovou páskou.

316.2.1 In the case of competitors falling as they cross the finish line, the competitors will be assigned their finish time as per articles 316.2, 316.3.5 or 316.3.6 if all the parts of their bodies are moved across the finish line with-out any outside assistance.

V případě pádu závodníka při protnutí cílové čáry bude závodníkovi přidělen cílový čas podle článků 316.2, 316.3.5 nebo 316.3.6, pokud závodník všechny části svého těla přesune přes cílovou čáru bez jakékoli vnější pomoci.

316.43 Electronic Timing

Elektronické měření

316.43.1 For all competitions two synchronised electronically isolated timing systems operating in time-of-day must be used. One system will be designated system A (main system), the other system B (back-up system) prior to the beginning of the competition.

Pro všechny soutěže musí být použity dva synchronizované elektronicky izolované měřicí systémy. Jeden systém bude před zahájením soutěže označen jako systém A (hlavní systém), druhý jako systém B (záložní systém).

316.3.1.1 The One of the following electronic timing technologies ~~can~~ must be used to identify the official finish times:

- Electronic timing system based on photo cells. ~~The measuring point of the light or photo barrier must be at a height of 25 cm above the snow surface~~
- Photo finish system. ~~The measuring point will be the toe of the first boot meeting the finish line.~~

Pro oficiální měření cílových časů mohou musí být použity následující elektronické technologie:

- Elektronický měřicí systém na bázi fotobuněk. ~~Měřicí bod světelné či optické bariéry musí být 25 cm nad povrchem sněhu~~
- Systém pro foto finiš. ~~Měřicí bod je špička boty, která jako první protne cílovou čáru.~~

316.43.2

Transponder Timekeeping

Transponders (active ~~and~~ systems) can be used as a supporting system to the official timing system to determine race times and ranking sequences at intermediate timing points, pre-timing points, and finish (unofficial result). The official result must be confirmed ~~by using electronic timing systems in accordance according with to~~ ICR 316.43.1.1

Měření pomocí transpondérů

Transpondéry (pouze aktivní) mohou být použity jako podpůrný systém pro oficiální měření časů pro určení časů a pořadí při měření mezičasů, předběžných časů a měření v cíli (pro neoficiální výsledky).

Oficiální výsledky musí být změřeny oficiálním měřením tak, jak je určeno v odstavci 316.43.1.1.

316.3.3

Start Gate

The start gate must have separate electronically isolated switch contacts for triggering the start inputs of both system A & B.

Startovací brána musí mít samostatné elektronicky izolované spínací kontakty pro spouštění startovacích vstupů obou systémů A a B.

316.3.4

Heat start gates

Electronic and/or mechanical heat start gates can be used if approved by the Jury. Use of start gates is mandatory at level 0 competitions.

Pro rozjíždky při sprintu mohou být použity elektronické a/nebo mechanické brány, pokud to schválí jury. Použití startovacích bran je povinné na soutěžích úrovně 0.

316.3.5

Photocells

If photocells are used, two photocell systems must be installed at the finish line. One is connected to system A. The other is connected to system B. The measuring point of the light or photo barrier must be at a height of 20-30 cm above the ground surface and the time is taken when a competitor triggers the beam between the photo cells.

Pokud jsou použity fotobuňky, musí být na cílové čáře nainstalovány dva systémy fotobuněk. Jedna je připojena k systému A. Druhá je připojena k systému B. Měřicí bod světelné nebo fotozávory musí být ve výšce 20-30 cm nad povrchem země a měří se čas, kdy soutěžící spustí paprsek mezi fotobuňky.

316.3.6 Photo Finish Camera

The photo finish time is taken when the toe of the first boot meeting the finish line. The photo finish result is to be provided to the Jury only. Photo finish at Finish is mandatory for level 0 competition.

Při měření cílovou kamerou je čas změřen ve chvíli, když špička první boty protne cílovou čáru. Výsledná fotografie bude poskytnuta pouze jury. Cílová kamera je povinná pro soutěž úrovně 0.

316.3.7 Start Clock

For competitions with interval start the use of a start clock that provides at least an acoustic countdown signal on the fixed start interval as prescribed by the Jury should be used as an aid to race management.

Pro soutěže s intervalovým startem by měly být jako pomůcka pro řízení závodu použity startovací hodiny, které poskytují alespoň akustický signál odpočítávání v pevném startovním intervalu, který určila jury.

316.4 Hand timing

Ruční měření

Hand Timing Manual (hand) timing, completely separate and independent of the electronic timing, must be used for all competitions listed in the FIS Calendar. Stopwatches or hand operated battery powered timers that are installed at both the Start and the Finish and capable of expressing the time of day to at least 1/100th (0.01) precision qualify as proper hand timing devices. They must be synchronized prior to the start of the first run, with the same time-of-day as system A and system B. Printed records, either automatic or hand-written, of recorded hand times must be immediately available at the start and at the finish.

Pro všechny soutěže uvedené v kalendáři FIS musí být použito ruční měření času, zcela samostatné a nezávislé na elektronickém měření času. Měření musí být provedeno stopkami nebo ručně ovládanými časomírami napájenými bateriemi, které jsou instalovány na startu i v cíli a které jsou schopné udávat denní čas s přesností alespoň 1/100 (0,01). Musí být synchronizovány před začátkem prvního běhu se systémy A a B. Tištěné záznamy, ať už automatické nebo ručně psané, o zaznamenaných časech musí být okamžitě k dispozici na začátku a v cíli.

316.5 In the case of competitors falling as they cross the finish line, the competitors will be assigned their finish time as per articles 316.3 or 316.4 if all the parts of their bodies are moved across the finish line without any outside assistance.

Pokud závodník při přejíždění cílové čáry upadne, bude mu jeho cílový čas přiřazen podle článků 316.3 nebo 316.4 v případě, že se všechny části jeho těla dostanou za cílovou čáru bez jakékoli vnější pomoci.

316.6 For the calculation of results all start and finish times will be recorded to at least 1/100 (0.01) precision. The calculated net time for each competitor is determined by subtracting the recorded start time from the recorded finish

~~time. The final result for each skier will be determined to 1/10 (0.1) precision by truncating the calculated net time. For example, 38:24.38 becomes 38:24.3.~~

~~Pro výpočet výsledků budou všechny startovní a cílové časy zaznamenány s přesností nejméně 1/100 (0.01). Každému závodníkovi se vypočítá čistý čas odečtením zaznamenaného startovního času od zaznamenaného cílového času. Konečný výsledek každého lyžaře bude určen s přesností na jednu desetinu sekundy 1/10 (0.1), tak že se čistý čas ořízne. Například čas 38:24.38 bude upraven na 38:24.3.~~

~~316.7 During the OWG, WSC, JWSC and WC, photo finish cameras must be used. Při ZOH, MS, MSJ a SP musí být použita cílová kamera.~~

316.8 The finish referee OC is responsible for keeping a list of the order in which the competitors cross the finish line. ~~They give this list to the chief of timekeeping and data processing.~~

Cílový rozhodčí Organizátor je zodpovědný za zaznamenání pořadí, v jakém závodníci projeli cílem. ~~Tento seznam předá vedoucímu časomíře.~~

316.9 An electronic timing report for every ~~race~~ competition must be transmitted to FIS.

Za každý závod musí být do FIS odeslán elektronický záznam o časomíře.

316.9.CZ Pro české závody se elektronický záznam o časomíře neodesílá.

317 Results

Výsledky

317.1 Calculation of Results

Výpočty výsledků

317.1.1 ~~The results are calculated by taking the difference between the finish and start times. For the calculation of results all start and finish time of the day will be recorded in the precision of the timer used. The calculated net time for each competitor is determined by subtracting the recorded start time of the day from the recorded finish time of the day. The final result for each competitor will be determined to 1/10th (0.1) or 1/100th (0.01) precision by truncating the calculated net time.~~

Examples:

38:24.381 becomes 38:24.3

2:27.576 becomes 2:27.57

~~Výsledky se stanoví výpočtem rozdílu mezi časem v cíli a časem startu. Pro výpočet výsledků budou všechny časy startu a cíle zaznamenány s přesností použitého měřicího přístroje. Vypočítaný čistý čas pro každého soutěžícího se určí odečtením zaznamenaného startovního času od zaznamenaného cílového času. Konečný výsledek pro každého soutěžícího bude určen s přesností na 1/10 (0,1) nebo 1/100 (0,01) oříznutím (ne zaokrouhlením!) vypočítaného čistého času.~~

Příklad:

38:24.381 se ořízne na 38:24.3

2:27.576 se ořízne na 2:27.57

317.1.2 Result time precision

<u>Individual</u>	<u>Sprint Qualif.</u>	<u>Sprint Heats</u>	<u>Mass Start</u>	<u>Pursuit</u>	<u>Team Sprint</u>	<u>Relay</u>
<u>1/10s (0.1)</u>	<u>1/100s (0.01)</u>	<u>1/100s (0.01)*</u>	<u>1/10s (0.1)</u>	<u>1/10s (0.1)</u>	<u>1/100s (0.01)</u>	<u>1/10s (0.1)</u>

* For Level 0 result times must be available in 1/1000s (0.001) to determine lucky loser between different heats

Přesnost časů výsledků

<u>Individuál.</u>	<u>Sprint kvalifikace</u>	<u>Sprint rozjížděky</u>	<u>Hromadný start</u>	<u>Stíhací závod</u>	<u>Team Sprint</u>	<u>Štafeta</u>
<u>1/10s (0.1)</u>	<u>1/100s (0.01)</u>	<u>1/100s (0.01)*</u>	<u>1/10s (0.1)</u>	<u>1/10s (0.1)</u>	<u>1/100s (0.01)</u>	<u>1/10s (0.1)</u>

* Pro závody úrovně 0 musí být výsledné časy k dispozici s přesností 1/1000s (0.001) kvůli určení postupujících z různých rozjížděk (lucky losers)

317.1.23

The overall standing in a stage competition will be calculated by accumulating:

- the results (actual times) where tenths of seconds are truncated from each stage prior to last stage. The results of the qualification round will be used for sprint competitions.
- The result (actual times) with the tenths of seconds from the last stage.
- Bonus seconds and time penalties from each stage

Celkové pořadí v etapové soutěži bude vypočítáno součtem:

- výsledků (skutečných časů), kde jsou zkráceny desetiny sekund z každé fáze před poslední fází. Pro závody ve sprintu budou použity výsledky kvalifikačního kola.
- Výsledků (skutečných časů) s desetinami sekund z poslední fáze.
- Bonusové sekundy a časové penalizace z každé etapy.

317.1.23.1

Ties in overall standings

Nerozhodný výsledek v celkovém pořadí

In case of a tie on the current overall standing (standings, published after each stage prior the final stage), the competitors will be ranked according to the highest number of individual wins and then the bests results (i.e. most 2nd places, most 3rd places...).

In case of a tie after the final stage (final overall ranking) the competitors will be ranked:

- Stages with Pursuit start or Mass start: according to the finish arrival order of the last competition. If a tie remains, the competitors will have the same ranking on the result list.

Stages with interval start: The competitors will have the same ranking.

V případě nerozhodného výsledku v aktuálním celkovém pořadí (pořadí zveřejněné po každé etapě před závěrečnou etapou) budou soutěžící seřazeni podle nejvyššího počtu individuálních vítězství a poté podle nejlepších výsledků (tj. nejvíce 2. míst, nejvíce 3. míst ...).

V případě nerozhodného výsledku po závěrečné fázi (konečné celkové pořadí) budou soutěžící zařazeni:

- V etapách se stíhacím startem nebo hromadným startem: podle pořadí dojezdu do cíle poslední soutěže. Pokud zůstane nerozhodný stav, budou mít soutěžící ve výsledkové listině stejné pořadí.
- V etapách s intervalovým startem: Závodníci budou mít stejné pořadí.

317.1.34

The ranking of athletes involved in a photo finish will be established according to the order they crossed the vertical plane of the finish line by the toe of the front foot.

Umístění závodníků při foto finiši je stanoveno pořadím, v jakém protнули špičkou přední boty cílovou čáru.

317.2

Publication of Results

Zveřejňování výsledků

317.2.1

The unofficial result list will be posted on the official notice board as soon as possible after the competition, with the time of its publication noted.

Neoficiální výsledková listina bude zveřejněna co nejdříve po závodě na oficiální vývěsní tabuli s uvedením času uveřejnění.

317.2.2

The official result list must contain the final order of the competitors, their FIS codes, starting number, times, intermediate times and competition points, skiing technique, the number of competitors, names of the competitors who started but did not finish, any written sanctions to competitors, the technical details of the course; length, HD, MC, TC, the weather, temperature data, number of competitors (entered, ranked, DNS and DNF), number of participating nations and the composition of the Jury.

Examples can be found on the FIS Website Cross-Country and through the FIS Nordic Office.

Oficiální výsledková listina musí obsahovat konečné pořadí závodníků, jejich FIS kódy, startovní čísla, časy, mezičasy a body dosažené v závodě. Také lyžařskou techniku, počet závodníků, jména závodníků, kteří startovali, ale nedokončili, všechny písemné sankce pro závodníky, technické detaily trati, délku, HD, MC, TC, počasí, teplotní údaje, počty závodníků (přihlášených, klasifikovaných, DNS a DNF), počet zúčastněných národů a složení jury.

Příklady lze nalézt na FIS Website Cross-Country a přes FIS Nordic Office.

317.2.2.CZ

Při závodech kategorie A musí výsledková listina obsahovat také zpoždění za časem vítěze. Při závodech, které nejsou zařazeny do kalendáře FIS, nemusí výsledková listina obsahovat počet zúčastněných národů, FIS kód a body dosažené v závodě.

317.2.3

In countries where the Latin alphabet is not used, information and results should also be given in Latin characters.

V zemích, kde nepoužívají latinskou abecedu, by měly být informace a výsledky psány v latinské abecedě

317.2.4

When the 15 minutes protest period has expired, or if all protests have been resolved, or if there are no protests or requests for additional checking, the Jury

will make results official. The competition secretary and the TD sign the official result list and certify that it is correct.

Pokud uplyne čas určený na podání protestů nebo pokud jsou všechny protesty vyřešeny nebo pokud nebyly podány žádné protesty nebo požadavky na prozkoumání Jury prohlásí výsledky za oficiální. Sekretář závodu a TD podpisem oficiální výsledkové listiny potvrzují její správnost.

317.2.4.CZ V závodech, kde není jmenován technický delegát, potvrdí správnost oficiální výsledkové listiny ředitel závodu a sekretář závodu.

317.2.5 All official results must also be electronically transmitted to FIS in XML format.
Všechny oficiální výsledky musí být odeslány na FIS ve formátu XML.

317.2.5.CZ Všechny oficiální výsledky českých závodů uvedených v SŘ musí být umístěny na výsledkový portál SLČR.

C. Competition Formats

C. Formáty závodů

321 Interval Start Competitions

Závody s intervalovým startem

321.1 Definition

Definice

At Interval Start competition, each competitor starts at his/her designated starting time and final result is determined by difference between finish time and start time.

V závodě s intervalovým startem závodník startuje v jeho/její určený startovní čas a výsledný čas je určen rozdílem mezi časem v cíli a startovním časem.

321.2 Courses and stadium

Tratě a stadion

321.2.1 Recommended Norms

Items	Preparation for	
	Classical technique	Free technique
COURSE		
Category	A	B
Classical tracks	1 or 2 tracks in ideal line	/
Distance between tracks	Minimum 1.2 m	/
START		
Organization/preparation	1 corridor	1 corridor
Classical tracks	1	No
Length of tracks (after start line)	end of start zone	/
Distance between tracks	/	
FINISH		
Width (minimum)	4 m	9 m
Number of corridors	3-4 tracks	3 or 4 corridors (3 m each)
Distance between tracks	Minimum 1.2 m	/

Doporučené normy

Položka	Příprava pro	
	Klasická technika	Volná technika
TRATĚ		
Kategorie	A	B
Klasické stopy	1 nebo 2 stopy v ideální linii	/

Položka	Příprava pro	
	Klasická technika	Volná technika
Vzdálenost mezi stopami	Minimálně 1.2 m	/
STARTOVNÍ PROSTOR		
Vlastní start	1 koridor	1 koridor
Klasická stopa	1	Ne
Délka stop (za startovní čárou)	Konec startovní zóny	/
Vzdálenost mezi stopami	/	
CÍLOVÝ PROSTOR		
Šířka (minimálně)	4 m	9 m
Počet koridorů	3-4 stopy	3 nebo 4 koridory (3 m každý)
Vzdálenost mezi stopami	Minimálně 1.2 m	/

321.3 Entries – Substitution

Přihlášky – Náhradníci

321.3.1 Substitution is possible according to ICR art. 313.4.

Možnost využití náhradníků podle ICR, čl. 313.4.

321.3.2 The substitute athlete's start position will be determined by the jury.

Startovní pozici náhradníka určí jury

321.4 Starting Order and Start Procedure

Startovní pořadí a provedení startu

321.4.1 Interval Start procedure must be used (see ICR art. 315.2)

provedení intervalového startu – viz ICR, čl. 315.2

321.5 ~~Timing and Results~~

~~Časy a výsledky~~

321.5.1 If two or more competitors have the same time, they shall have the same ranking in the result list, and the competitor with the lower starting number will be listed first (article 219.2).

Jestliže dva závodníci budou mít stejný čas, pak budou mít stejné umístění ve výsledkové listině, závodník s nižším startovním číslem bude uveden jako první (článek 219.2).

321.6 Jury and protests

Jury a protesty

No specific rules

Bez specifických pravidel

321.7 Competition interruption

In case of competition interruption while competitors are still competing, the competition will be cancelled.

Přerušení závodu

V případě přerušení závodu v době, kdy závodníci stále závodí, bude závod zrušen.

322 Mass Start Competitions

Závody s hromadným startem

322.1 Definition

Definice

At Mass Start competitions, all athletes start at the same time and final results are determined by finish arrival order.

V závodech s hromadným startem všichni závodníci startují ve stejný čas a konečné výsledky určuje pořadí závodníků v cíli.

322.2 Courses and stadium

Tratě a stadion

322.2.1 Recommended norms

Items	Preparation for	
	Classical technique	Free technique
COURSE		
Category	C	D
Classical tracks	3 - 4 tracks	/
Distance between tracks	Minimum 1.2 m	/
START		
Organization/preparation	Arrow start grid	Arrow start grid
Classical tracks	Odd number 3 or more	(Optional) Odd number 3 or more
Length of start corridors (after start line)	30 to 50 m	15 to 30 m
Distance between tracks	Minimum 1.2 m	(Optional) Minimum 1.2 m
FINISH		
Width (minimum)	6m	12 m
Number of corridors	Minimum 3 tracks	3-4 corridors (3m each)
Distance between tracks	Minimum 1.2 m	/

Doporučené normy

Část	Příprava pro	
	Klasická technika	Volná technika
TRATĚ		
Kategorie	C	D
Klasické stopy	3 - 4 stopy	/
Vzdálenost mezi stopami	minimálně 1.2 m	/
STARTOVNÍ PROSTOR		

Část	Příprava pro	
	Klasická technika	Volná technika
Vlastní start	Startovní šíp	Startovní šíp
Klasické stopy	Lichý počet 3 a více	(Nepovinně) Lichý počet 3 a více
Délka startovních koridorů (po startovní čáře)	30 až 50 m	15 až 30 m
Vzdálenost mezi stopami	Minimálně 1.2 m	(Nepovinně) Minimálně 1.2 m
CÍLOVÝ PROSTOR		
Šířka (minimálně)	6 m	12 m
Počet koridorů	Minimálně 3 stopy	3-4 koridory (3m každý)
Vzdálenost mezi stopami	Minimálně 1.2 m	/

~~322.2.2 There must be no factors along the course that cause congestion.~~

~~Trať musí být upravena tak, aby na ní nedošlo k jejímu ucpání.~~

~~322.2.3 If ski exchange is allowed, the stadium must be organized in a way that athletes going to exchange skis will ski longer distance comparing to athletes that will not change skis.~~

~~Jestli je povolena výměna lyží, stadion musí být připraven tak, že závodníci měnící lyže absolvují delší vzdálenost než závodníci, kteří lyže nemění.~~

~~322.2.3.1 Pit box area~~

~~Oblast boxů pro výměnu lyží~~

~~322.2.3.1.1 The course along the access to the boxes should be a minimum of 4 m wide. The width of the course on the exit side of the boxes should be minimum 6 m.~~

~~Trať u vjezdu k boxům by měla být minimálně 4 m široká. Trať na straně výjezdu od boxů by měla být minimálně 6 m široká.~~

~~322.2.3.1.2 When pit boxes are organized Only only skis can be deposited into the assigned box.~~

~~Pokud jsou připraveny výměnné boxy, mohou být v ~~v~~ přiděleném boxu ~~mohou~~ ~~být~~ uloženy pouze lyže.~~

322.3 Entries – Substitution

Přihlášky – náhradníci

322.3.1 Substitution is possible according to ICR art. 313.4.

Možnost využití náhradníků podle ICR, čl. 313.4.

322.3.2 The substitute athlete must start in the same position as the substituted athlete if their FIS points are the same or better than those of the substituted athlete. If their FIS points are worse, they must start at the end of the field. In such case, the original start position will be left empty.

Jestliže má náhradník stejné nebo lepší FIS body než nahrazený závodník, musí náhradník startovat ze stejné pozice jako nahrazený závodník. Jestliže jsou jeho FIS body horší, musí startovat na konci startovního pole. V takovém případě zůstane původní startovní pozice prázdná.

322.3.3 The athlete takes the bib of the one they are replacing.
Náhradník má startovní číslo závodníka, kterého nahrazuje.

322.4 Starting Order and Start Procedure

Startovní postup a průběh startu

322.4.1 Mass Start procedure must be used (see ICR art. 315.3).
Použije se standardní postup pro hromadný start (viz ICR, čl. 315.3.)

322.5 ~~Timing and Results~~

~~Časomíra a v~~Úsledky

322.5.1 Overlapping Rules normally apply. For skiers who are lapped refer to ICR article 343.14.

Používají se pravidla pro předjetí o kolo. Pro předjížděné závodníky platí PLZ, čl. 343.14

322.6 Jury and protests

Jury a protesty

No specific rules.

Bez specifických pravidel.

322.7 Competition interruption

In case of competition interruption while competitors are still competing, the competition will be valid if there are at least 6 ranked competitors. The competitors still on course at the time of interruption will be ranked in final results as lapped according to their respective position at last intermediate point.

Přerušeni závodu

V případě přerušeni závodu v době, kdy závodníci stále závodí, bude závod platný, pokud bude v cíli alespoň 6 závodníků s platným výsledkem. Závodníci, kteří jsou v době přerušeni stále na trati, budou zařazeni do konečných výsledků jako předjetí o kolo podle jejich příslušné pozice na posledním mezičase.

323 Skiathlon Competitions

Skiatlon

323.1 Definition

Definice

Skiathlon is a Mass Start competition in which competitors start in classical technique in first part, followed by mandatory ski exchange in a pit box in the stadium and then second part in free technique.

Skiatlon je závod s hromadným startem ve kterém závodníci běží klasickou technikou v první části, které je následována povinnou výměnou lyží ve výměnném boxu na stadionu a druhou částí volnou technikou.

323.2 Courses and stadium

Tratě a stadion

323.2.1 Recommended norms

Items	Preparation for	
	Classical technique	Free technique
COURSE		
Category	C or E	D or E
Classical tracks	3 - 4 tracks	/
Distance between tracks	Minimum 1.2 m	/
START		
Organization/preparation	Arrow start grid	/
Classical tracks	Odd number 3 or more	/
Length of tracks (after start line)	50 to 100 m	/
Distance between tracks	1.2 m	/
FINISH		
Width (minimum)	/	12 m minimum
Number of corridors	/	3-4 corridors (3m each)
Distance between tracks	/	/
PIT BOXES		
Recommended size	length 2 m – 2.5 m	width: 1.2 m – 1.5 m

Doporučené normy

Část	Příprava pro	
	Klasická technika	Volná technika
TRAŤ		
Kategorie	C nebo E	D nebo E
Klasické stopy	3 - 4 stopy	/
Vzdálenost mezi stopami	Minimálně 1.2 m	/
STARTOVNÍ PROSTOR		
Organizace/příprava	Startovní šíp	/
Klasické stopy	Lichý počet - 3 a více	/
Délka stop (po startovní čáře)	50 to 100 m	/
Vzdálenost mezi stopami	1.2 m	/
CÍLOVÝ PROSTOR		
Šířka (minimálně)	/	12 m minimálně
Počet koridorů	/	3-4 koridory (3 m každý)
Vzdálenost mezi stopami	/	/
VÝMĚNNÉ BOXY		
Doporučená velikost	délka 2 m – 2.5 m	šířka 1.2 m – 1.5 m

323.2.2 Pit Box area

Výměnné boxy

323.2.2.1 Within the pit box area there is no technique control.

V prostoru výměnných boxů se neprovádí kontrola techniky běhu.

~~323.2.2.2 The width of the course along the access to the boxes should be minimum 4 m. The width of the course on the exit side of the boxes should be minimum 6 m. Trať na vjezdu do výměnných boxů by měla být nejméně 4 m široká. Šířka tratě na výjezdu z výměnných boxů by měla být nejméně 6 m.~~

323.2.2.32 The free technique equipment must be deposited into the assigned box. When the control of fluorinated wax is in place the free technique skis must be deposited in the designated area before the deadline decided by the Jury. ~~before the Mass Start.~~ Other equipment is not allowed to be deposited in the boxes.

Vybavení pro volnou techniku musí být umístěno v přiděleném výměnném boxu před hromadným startem. Pokud je prováděna kontrola fluorových vosků, musí být lyže do limitu stanoveného Jury uloženy v určeném prostoru pro kontrolu. V boxech nesmí být uloženo žádné jiné vybavení.

323.2.2.43 The exchanged equipment must be left in the box until the competitor has finished the competition.

Vyměněné vybavení musí zůstat v boxu až do doby, kdy závodník dokončí závod.

323.2.2.54 5 minutes before the start coaches or service people have to leave the pit box area.

Pět minut před startem musí trenéři a členové servisních týmů opustit prostor výměnných boxů.

323.3 Entries – Substitution

Přihlášky – náhradníci

323.3.1 Substitution is possible according to ICR art. 313.4

Možnost využití náhradníků podle ICR, čl. 313.4.

323.3.2 The substitute athlete must start in the same position as the substituted athlete if their FIS points are the same or better than those of the substituted athlete. If their FIS points are worse, they must start at the end of the field. In such case, the original start position will be left empty.

Jestliže má náhradník stejné nebo lepší FIS body než nahrazený závodník, musí náhradník startovat ze stejné pozice jako nahrazený závodník. Jestliže jsou jeho FIS body horší, musí startovat na konci startovního pole. V takovém případě zůstane původní startovní pozice prázdná.

323.3.3 The athlete takes the bib of the one he is replacing.

Náhradník má startovní číslo závodníka, kterého nahrazuje.

323.4 Starting Order and Start Procedure

Řazení na startu a startovní procedura

323.4.1 Mass Start procedure must be used (see ICR art. 315.3).

Použije se procedura pro hromadný start (viz. ICR článek 315.3)

323.5 **Timing and Results**

Měření času a výsledky

323.5.1 Overlapping Rules normally apply. For skiers who are lapped refer to ICR article 343.14.

Používají se pravidla pro předjetí o kolo. Pro předjížděné závodníky platí ICR čl. 343.14

323.6 **Jury and protests**

Jury a protesty

No specific rules.

Žádná specifická pravidla.

323.7 **Competition interruption**

In case of competition interruption while competitors are still competing, the competition will be valid if there are at least 6 ranked competitors. The competitors still on course at the time of interruption will be ranked in final results as lapped according to their respective position at last intermediate point.

Přerušení závodu

V případě přerušení závodu v době, kdy závodníci stále závodí, bude závod platný, pokud bude v cíli alespoň 6 závodníků s platným výsledkem. Závodníci, kteří jsou v době přerušení stále na trati, budou zařazeni do konečných výsledků jako předjetí o kolo podle jejich příslušné pozice na posledním mezičase.

324 **Pursuit**

Stíhací závod

324.1 **Definition**

Definice

Pursuit competitions are carried out as combined competitions where starting times of athletes are determined by result(s) of previous competition(s) and the final result is determined by finish arrival order of the last competition.

Stíhací závod je kombinací závodů, kde startovní časy závodníků jsou určeny výsledky předchozího(ích) závodu(ů) a celkové výsledky jsou dány pořadím v cíli posledního závodu.

324.2 **Courses and stadium**

Tratě a stadion

324.2.1 Recommended norms

Items	Preparation for	
	Classical technique	Free technique
COURSE		
Category	C	D
Classical tracks	2 - 4 tracks	/
Distance between tracks	Minimum 1.2 m	/

Items	Preparation for	
	Classical technique	Free technique
START		
Organization/preparation	2 – 5 corridors	2 – 5 corridors
Classical tracks	1 per corridor	
Length of start corridors (after start line)	End of start zone	10 m
Distance between tracks	3 m	(Optional) 3 m
FINISH		
Width (minimum)	6 m minimum	12 m minimum
Number of corridors	3-4 tracks	3-4 corridors (3m each)
Distance between tracks	Minimum 1.2 m	/

Doporučené normy

Část	Příprava pro	
	Klasická technika	Volná technika
TRATĚ		
Kategorie	C	D
Klasické stopy	2 - 4 stopy	/
Vzdálenost mezi stopami	Minimálně 1.2 m	/
STARTOVNÍ PROSTOR		
Organizace/příprava	2 – 5 koridorů	2 – 5 koridorů
Klasické stopy	1 na koridor	
Délka startovních koridorů (po startovní čáře)	Do konce startovní zóny	10 m
Vzdálenost mezi stopami	3 m	(Nepovinně) 3 m
CÍLOVÝ PROSTOR		
Šířka (minimálně)	6 m minimálně	12 m minimálně
Počet koridorů	3-4 stopy	3-4 koridory (3 m každý)
Vzdálenost mezi stopami	Minimálně 1.2 m	/

324.3 Entries – Substitution

Přihlášky – náhradníci

- 324.3.1 Substitution according to ICR 313.4 is only possible before the first competition. Náhrada závodníků je možná podle ICR 313.4 pouze před prvním závodem.

324.4 Starting Order and Start Procedure

Řazení na startu a startovní procedura

- 324.4.1 Pursuit Start procedure must be used (see ICR art. 315.4). Startuje se handicapovým startem (viz. 315.4)

324.5 **Timing and Results**

Měření času a výsledky

324.5.1 The calculation of the final times in a Pursuit competition will be done by combining the results (actual skiing time) in the previous race without the tenths of a second with the final results of the second race with the tenths of a second. For competitors that use the Pursuit method the order of finish determines the final ranking.

The result list should contain times of previous race(s) (without tenths of seconds), actual racing times of the pursuit competition (with tenths of seconds) and total time (with tenths of seconds).

Celkový čas stíhacího závodu je dán součtem výsledků (výsledných časů) v předchozím závodě bez desetin sekundy a výsledného času druhého závodu včetně desetin sekundy. Pro závodníky, kteří startovali handicapovým startem, je konečné pořadí dáno pořadím v cíli.

Výsledková listina by měla obsahovat časy předchozího(ích) závodu(ů) (bez desetin sekund), aktuální závodní čas stíhacího závodu (včetně desetin sekund) a celkový čas (včetně desetin sekund).

Example / Příklad:

Rank	Bib	FIS Code	Athlete	NSA	Year	Time prev. race(s)	Rank prev. race	Time (total)	Diff. time	FIS Points time	Rank FIS points	FIS points
1	99	3190353	CHAUVIN Valentin	FRA	1995	39:52	7	1:19:02.9		39:11.9	(1)	26.54
2	94	3190358	TIBERGHIEEN Jean	FRA	1995	39:12	2	1:19:03.4	+0.5	39:52.4	(4)	47.20
3	93	3190529	LAPALUS Hugo	FRA	1998	39:10	1	1:19:12.8	+45.2	40:03.8	(7)	53.02

Note: Race penalty = 26.54

324.5.2 The fastest competitor of the day results must also be calculated and published as real race time on the distance of the pursuit competition only.

Je také nutné spočítat a publikovat nejrychlejšího závodníka dne na základě jeho skutečně dosaženého nejrychlejšího času v daném stíhacím závodě.

324.5.3 Overlapping Rules normally apply. For skiers who are lapped refer to ICR article 343.14.

Používají se pravidla pro předjetí o kolo. Pro předjížděné závodníky platí ICR čl. 343.14

324.6 **Jury and protests**

Jury a protesty

No specific rules.

Žádná speciální pravidla.

324.7 **Competition interruption**

In case of competition interruption while competitors are still competing, the competition will be valid if there are at least 6 ranked competitors. The competitors still on course at the time of interruption will be ranked in final results as lapped according to their respective position at last intermediate point.

Přerušení závodu

V případě přerušení závodu v době, kdy závodníci stále závodí, bude závod platný, pokud bude v cíli alespoň 6 závodníků s platným výsledkem. Závodníci, kteří jsou v době přerušení stále na trati, budou zařazeni do konečných výsledků jako předjetí o kolo podle jejich příslušné pozice na posledním mezičase.

325 Individual Sprint Competitions

Závod ve sprintu

325.1 Definition

Definice

Individual sprint competitions begin with a qualification round, organized as an Interval Start competition. After the qualification, qualified athletes compete in the sprint finals using elimination rounds (sprint heats).

Závody v individuálním sprintu začínají kvalifikační částí, organizovanou intervalovým startem. Po kvalifikaci postoupí kvalifikovaní závodníci do finálové části s využíváním eliminačních kol (rozjížděky)

325.2 Courses and stadium

Tratě a stadion

325.2.1

Recommended Norms

Items	Preparation for	
	Classical technique	Free technique
COURSE		
Category	C	D
Classical tracks	4 tracks	/
Distance between tracks	Minimum 1.2m	/
START		
Organization/preparation	Extra corridor for qualification round, 6 corridors / gates for sprint heats	Extra corridor for qualification round with no track, 6 corridors / gates for sprint heats
Classical tracks	1 per corridor	Optional, 1 per corridor
Length of tracks (after start line)	End of start zone	15 m
Distance between tracks	1.8 m	1.8 m minimum 3 m per corridor when no track
FINISH		
Width (minimum)	6 m minimum	12 m minimum
Number of corridors	3 minimum	3-4 corridors (3m each)
Distance between tracks	Minimum 1.2 m	/

Doporučené normy

Část	Příprava pro
------	--------------

	Klasická technika	Volná technika
TRATĚ		
Kategorie	C	D
Klasické stopy	4 stopy	/
Vzdálenost mezi stopami	minimálně 1.2 m	/
STARTOVÝ PROSTOR		
Organizace/příprava	Extra koridor pro kvalifikační kolo, 6 koridorů / bran pro rozběhy	Extra koridor pro kvalifikační kolo beze stopy, 6 koridorů / bran pro rozběhy
Klasické stopy	1 pro koridor	(Nepovinně) 1 pro koridor
Délka stop (za startovní čárou)	Konec startovní zóny	15 m
Vzdálenost mezi stopami	1.8 m	1.8 m minimálně 3 m na koridor pokud nejsou stopy
CÍLOVÝ PROSTOR		
Šířka (minimum)	6 m minimálně	12 m minimálně
Počet koridorů	3 minimálně	3-4 koridory (3m každý)
Vzdálenost mezi stopami	Minimálně 1.2 m	/

325.2.2 The course used for the qualification round and the course used for the Finals Heats should be the same.

Trať použitá pro kvalifikaci a pro finále by měla být stejná.

325.2.3 Sections of the course must be designed straight, wide and long enough to make overtaking possible.

Části tratí musí být rovné, široké, dostatečně dlouhé, aby bylo možné předjíždění.

325.2.4 During the sprint finals (from ¼ to final), no waxing of skis is allowed. For exceptions see 343.12.7.

Během sprintových rozjížděk (počínaje čtvrtfinále) není dovoleno žádné mazání ani jiná úprava lyží. Výjimky viz 343.12.7.

325.3 Entries – Substitution

Přihlášky – náhradníci

325.3.1 Substitution is possible before qualification according to ICR art. 313.4

Možnost využití náhradníků je možná před kvalifikací podle ICR, čl. 313.4.

325.3.2 The substitute athlete's start position will be determined by the jury.

Startovní pozici náhradníků určí jury

325.4 Starting Order and Start Procedure

Startovní postup a průběh startu

325.4.1 Qualification

Kvalifikace

325.4.1.1 Interval Start procedure must be used (see ICR Art. 315.2). Start intervals can be 10, 15, 20 or 30 seconds.

Pro průběh startu musí být použito ICR, čl. 315.2 Při intervalovém startu mohou být startovní intervaly 10, 15, 20 nebo 30 vteřin

325.4.1.2 If two laps are used an interval block start can be used.

Jestliže jsou použita dvě kola, může být použitý blokový start.

325.4.2 Finals Heats (Quarterfinals, Semi-finals, and Finals)

Finálové rozjížděky (čtvrtfinále, semifinále a finále)

325.4.2.1 Heat Start procedure must be used (see ICR Art. 315.5)

Použije se rozjížděkový typ startu (viz. čl. 315.5)

325.4.2.2 In OWG, WSC, WC heats will include quarterfinals, semi-finals and the A-Final. In other competitions the heats will be decided by the organizer including the addition of a B-Final.

Při závodech ZOH, MS, MSJ rozjížděky zahrnují čtvrtfinále, semifinále a finále. Při dalších závodech o rozjížděkách, včetně přidání B finále rozhodne pořadatel.

325.4.2.3 The starting positions are chosen by the athletes according to the following order:

- Quarterfinals – qualification times (rankings) are used
- Semi-finals – rankings from the Quarterfinals and qualification times are used
- Finals - rankings from the Semi-finals and qualification times are used.

Startovní pozice si závodníci vybírají podle následujících pravidel:

- čtvrtfinále – použije se kvalifikační čas (umístění)
- semifinále – použije se umístění ze čtvrtfinále a kvalifikační čas
- finále – použije se umístění ze semifinále a kvalifikační čas

325.4.2.4 The assignment of competitors to quarterfinal heats is determined from the finish rankings in the qualification round. Positions in subsequent heats are also assigned based on rankings or times in the previous round of heats. The table below illustrates the principle of allocating the competitors to their heats when the heats are not timed.

Zařazení závodníků do čtvrtfinálových rozjížděk se určí z pořadí v cíli kvalifikačního kola. Pozice v následujících rozjížděkách budou určeny na základě pořadí nebo časů z rozjížděk předchozího kola. Níže uvedená tabulka ilustruje princip rozdělení závodníků do rozjížděk, když v rozjížděkách není měřen čas.

325.4.2.5 Table A: quarter finals with 6 competitors in 5 heats

TABLE A Quarter Finals with 6 competitors in 5 Heats, maximum 30 advance

Assigned to heats	Q1	Q2	Q3	Q4	Q5
Distribution 1 – 20	1	4	5	2	3
	10	7	6	9	8
	11	14	15	12	13
	20	17	16	19	18
Distribution 21 – 25	21	24	25	22	23
Distribution 26 – 30	30	27	26	29	28

Semi finals (12)		Finals (6 + 6)	
S1	S2	B Final	A Final
Q1 #1	Q4 #1	S1 #4	S1 #1
Q1 #2	Q4 #2	S2 #4	S2 #1
Q2 #1	Q5 #1	S1 #5	S1 #2
Q2 #2	Q5 #2	S2 #5	S2 #2
Q3 #1	Q3 #2	S1 #6	S1 #3
R3-2*	R3-1*	S2 #6	S2 #3

* In competitions when the heats are not timed, the 6th positions in the semi-final heats are assigned from the 3rd ranked competitors in all the quarter final heats. The 3rd ranked competitor with the fastest qualifying time (Q R3-1) is assigned to the second semi-final heat S2 and the 3rd ranked competitor with the second best qualifying time (Q R3-2) is assigned to semi-final heat S1.

Tabulka A: čtvrtfinále se 6 závodníky v 5 rozjíždkách

TABULKA A: Čtvrtfinále se 6 závodníky v 5 rozjíždkách, postupuje maximálně 30					
zařazení do rozjížděk	Q1	Q2	Q3	Q4	Q5
rozdělení 1 – 20	1	4	5	2	3
	10	7	6	9	8
	11	14	15	12	13
	20	17	16	19	18
rozdělení 21 – 25	21	24	25	22	23
rozdělení 26 – 30	30	27	26	29	28

Semifinále (12)		Finále (6 + 6)	
S1	S2	B finále	A finále
Q1 #1	Q4 #1	S1 #4	S1 #1
Q1 #2	Q4 #2	S2 #4	S2 #1
Q2 #1	Q5 #1	S1 #5	S1 #2
Q2 #2	Q5 #2	S2 #5	S2 #2

Semifinále (12)		Finále (6 + 6)	
S1	S2	B finále	A finále
Q3 #1	Q3 #2	S1 #6	S1 #3
R3-2*	R3-1*	S2 #6	S2 #3

* V závodech, při kterých v rozjíždkách není měřen čas, jsou šestá místa v semifinálových rozjíždkách určena pro závodníky z těch, kteří byli ve všech čtvrtfinálových rozjíždkách na třetích místech. Třetí závodník s nejlepším časem z kvalifikace (Q R3-1) je zařazen do druhé semifinálové rozjíždky S2 a třetí závodník s druhým nejlepším časem z kvalifikace (Q R3-2) je zařazen do první semifinálové rozjíždky S1.

325.4.2.6

Or using Table B: quarter Finals using 4 heats

TABLE B Quarter Finals using 4 Heats, maximum 24 advance				
Assigned to heats	Q1	Q2	Q3	Q4
Distribution 1 – 16	1	4	2	3
	8	5	7	6
	9	12	10	11
	16	13	15	14
Extended Distribution 17 – 20	17	20	18	19
Extended Distribution 21 – 24	24	21	23	22

Table B continued			
Semi Finals (8)	Finals (4 + 4)		
S1	S2	B Final	A Final
Q1 #1	Q3 #1	S1 #3	S1 #1
Q1 #2	Q3 #2	S1 #4	S1 #2
Q2 #1	Q4 #1	S2 #3	S2 #1
Q2 #2	Q4 #2	S2 #4	S2 #2

Nebo použití tabulky B: čtvrtfinále s použitím 4 rozjížděk

TABULKA B čtvrtfinále se 4 rozjíždkami, postupuje maximálně 24				
Zařazení Rozjížděk	Q1	Q2	Q3	Q4
rozdělení 1 – 16	1	4	2	3
	8	5	7	6
	9	12	10	11
	16	13	15	14
Rozšířené rozdělení 17 – 20	17	20	18	19
Rozšířené rozdělení 21 – 24	24	21	23	22

Tabulka B pokračování			
Semifinále (8)	Finále (4 + 4)		
S1	S2	B Finále	A Finále
Q1 #1	Q3 #1	S1 #3	S1 #1
Q1 #2	Q3 #2	S1 #4	S1 #2
Q2 #1	Q4 #1	S2 #3	S2 #1
Q2 #2	Q4 #2	S2 #4	S2 #2

325.4.2.7

In case of lower number of qualified athletes, the following table can be used for semi-finals with no quarter finals:

Distribution 1 – 12	S1	S2
	1	2
	4	3
	5	6
	7	8
	10	9
	12	11

V případě, že se kvalifikuje menší počet závodníků, může být použita následující tabulka pro semifinále bez čtvrtfinále:

Rozdělení 1 – 12	S1	S2
	1	2
	4	3
	5	6
	7	8
	10	9
	12	11

325.4.2.8

For OWG, WSC, JWSC and WC the heats must be timed and the assignment of competitors into the semi-final heats and the A-Final is according to the following principles:

For the 6th positions in the semi-final heats the next two fastest competitors from the quarterfinal heats who are ranked 3rd or 4th will be advanced. The fastest will be assigned to S1 and the next fastest to S2. For the A-Final the 1st & 2nd ranked competitor from each Semi-final heat are assigned to the A-Final plus the next 2 fastest competitors from either Semi-final heat who are ranked 3rd or 4th will also be assigned to the A-final, all other Semi-finalists are assigned to the B-Final.

In case of equal times in the heats for positions 5 and 6 (lucky losers), their qualification times will apply. If the tie still remains current sprint FIS points will apply; if a tie still remains, then the positions are determined by a draw.

Při ZOH, MS, MSJ a SP musí být v rozjíždkách měřen čas a závodníci budou zařazeni do semifinálových rozjížděk a do finále A podle následujících principů:

Na šesté pozice v semifinálových rozjíždkách postoupí dva nejrychlejší závodníci z těch, kteří byli ve čtvrtfinálových rozjíždkách na třetím nebo čtvrtém místě. Nejrychlejší bude zařazen do S1, druhý do S2. Do finále A bude zařazen první a druhý závodník z každé semifinálové rozjíždky plus dva nejrychlejší z třetích a čtvrtých míst v semifinálových rozjíždkách, kteří budou zařazeni také do finále A, všichni ostatní semifinalisté budou zařazeni do finále B.

V případě rovností časů v rozjíždkách na 5. a 6. místě (lucky losers - šťastný poražený) budou použité jejich časy z kvalifikace. Jestli jsou stejné, budou použity jejich aktuální FIS body pro sprint. Jestli jsou stejné, pozici určí los.

325.4.2.8 In sprint competitions with less than 20 competitors in the Qualification Round the jury can decide to use a reduced version of Table A or they can assign competitors directly into the Semi-finals or the A-Final when the number of entries is very low.

Jestliže se závodu ve sprintu v kvalifikačním kole účastní méně než 20 závodníků, může se jury rozhodnout pro použití redukované verze tabulky A, nebo může závodníky zařadit přímo do semifinálových rozjížděk, nebo do finále A, jestliže je počet přihlášek velmi malý.

325.4.2.9 Any competitor who causes a false start will be sanctioned by a written reprimand. Following the first false start in a heat, any competitor who causes a subsequent false start in the same heat will be required to withdraw from the competition. The competitor will be ranked at as the last position of the applicable finals, semi-finals or quarter finals round (rank 6, 12, 30 or 4, 8, 16).

Každý závodník, který zaviní chybný start, bude potrestán písemným napomenutím. Po prvním chybném startu kterýkoliv závodník, který způsobí další chybný start, musí odstoupit ze závodu. Závodník bude zařazen na poslední místo v tomto finále, semifinále nebo čtvrtfinále (umístění 6, 12, 30 nebo 4, 8, 16).

325.5 ~~Timing and r~~Results

~~Časy a v~~Výsledky

~~325.5.1~~ Timing

~~Časy~~

~~325.5.1.1 For OWG, WSC, JWSC and WC sprint qualifying round, start and finish times are recorded to 1/1000 precision and the final result is determined to 1/100 precision. For other FIS sprint competitions, it is possible to use timing equipment that only has 1/100 precision but still the final results report the hundredths of a second.~~

~~Na OH, MS, MSJ a SP jsou startovní a cílové časy kvalifikačních kol ve sprintu měřeny s přesností 1/1000 sekundy a konečné výsledky jsou zaznamenány s přesností 1/100 sekundy. Pro ostatní FIS závody je možné použít měřící zařízení s přesností pouze 1/100 sekundy, ale výsledky jsou i v tomto případě zaznamenány s přesností 1/100 sekundy.~~

~~325.5.2 For OWG, WSC, JWSC and WC sprint heats, start and finish times are recorded to 1/1000 precision and the final result is determined to 1/1000 precision. For other FIS sprint competitions, it is possible to use timing equipment that only has 1/100 precision.~~

~~Na OH, MS, MSJ a SP jsou při rozběhách ve sprintu startovní a cílové časy měřeny s přesností 1/1000 sekundy a konečné výsledky jsou zaznamenány s přesností 1/100 sekundy. Pro ostatní FIS závody je možné použít měřící zařízení s přesností pouze 1/100 sekundy.~~

325.5.21 Qualification

Kvalifikace

325.5.21.1 In case of equal qualification times, the competitors who will be advancing to the quarterfinals will be ranked according to their FIS sprint points. If a tie remains, the positions are determined by a draw. The tie in qualification results will not change maximum number of qualified competitors (30 / 24 / 16). Competitors with the same qualification time who did not advance to the quarterfinals will have the same ranking on this result list.

V případě stejných časů závodníků z kvalifikace, kteří postupují do čtvrtfinále, budou ve výsledcích kvalifikace řazeni podle jejich FIS bodů ve sprintu. Pokud stále nebude rozhodnuto, určí se pozice losováním. Rovnost časů při kvalifikaci nezmění celkový počet kvalifikovaných závodníků (30 / 24 / 16). Závodníci se stejným časem z kvalifikace, kteří nepostoupí do čtvrtfinále, budou ve výsledkové listině zařazeni na stejném místě

325.5.32 Final heats

Finálové rozjíždky

325.5.32.1 In the quarterfinals and semi-finals, the competitors will be ranked in the following order:

- The competitors without IRM (RAL, DNF, DNS, NPS), are listed first according to their arrival order. In case of a tie (dead heat), the competitors are ranked according to their qualification times.
- Competitors with IRM (RAL, DNF, DNS or NPS) are listed according to their qualification times

Závodníci ve čtvrtfinále a semifinále budou řazeni v následujícím pořadí:

- Závodníci, kteří dojeli rozjíždku a nemají žádnou známku neplatného výsledku (RAL, DNS, DNF, NPS) jsou řazeni podle pořadí příjezdu do cíle. V případě shodného pořadí se řadí dle času z kvalifikace
- Závodníci se známkou neplatného výsledku (RAL, DNS, DNF, NPS) se řadí dle času z kvalifikace

325.5.32.2 In the Final (and B-Final), the competitors will be ranked in the following order:

- The competitors without IRM (RAL, DNF, DNS, NPS), are listed first according to their arrival order. In case of a tie (dead heat), the competitors are ranked the competitors are ranked in the same place.
- Competitors with IRM (RAL, DNF, DNS or NPS) are listed according to their qualification times

Ve finále (finále B) se ve výsledcích závodníci řadí dle následujícího pořadí:

- Závodníci, kteří dojeli rozjíždku a nemají žádnou známku neplatného výsledku (RAL, DNS, DNF, NPS) jsou nejdříve řazeni podle pořadí příjezdu do cíle. V případě shodného pořadí a času se řadí na stejnou pozici
- Závodníci, kteří mají známku neplatného výsledku (RAL, DNS, DNF, NPS) se řadí dle času z kvalifikace

325.5.32.3 In sprint competitions with 16 competitors to the quarterfinal the result list will be made as follows:

- 17th to last rank the results from the qualification round will be used
- 13th – 16th rank the 4th place finisher from each heat in the quarterfinal will be assigned based their respective ranking in the qualifying round
- 9th – 12th rank the 3rd place finisher from each heat in the quarterfinal will be assigned based their respective ranking in the qualifying round
- 5th – 8th rank based on the order of finish in the B final; in case of no B Final, the athletes are ranked according to their ranking in semifinal and their qualification round
- 1st – 4th rank based on the order of finish in the A final

With a different number of competitors in the sprint finals the same principles apply.

Při závodech ve sprintu s 16 závodníky ve čtvrtfinále bude výsledková listina vytvořena následujícím způsobem:

- 17. až poslední místo budou použity výsledky z kvalifikačního kola
- 13. – 16. místo závodníci ze čtvrtých míst každé čtvrtfinálové rozjíždky podle jejich pořadí v kvalifikačním kole
- 9. – 12. místo závodníci z třetích míst každé čtvrtfinálové rozjíždky podle jejich pořadí v kvalifikačním kole
- 5. – 8. místo podle pořadí v cíli finále B; pokud se nekoná finále B, budou závodníci zařazeni podle jejich umístění v semifinále a při kvalifikaci
- 1. – 4. místo podle pořadí v cíli finále A

Při jiném počtu závodníků ve finálových jízdách sprintu se použijí stejné principy.

325.5.32.4

Final result

Competitors will be ranked on the final result list in the following order:

Competitors qualified for the Final (and B-Final) are listed first according to their arrival order. In case of a tie the competitors are ranked on the same place.

If there is no B-Final, the competitors from the semi-finals who do not reach the Final are listed in the following order:

- The competitors without IRM (RAL, DNF, DNS, NPS) are listed first according to their ranking in their respective heat and their qualification times
- Competitors with IRM (RAL, DNF, DNS, NPS) are listed according to their ranking in their respective heat and their qualification times

Competitors from the quarterfinals who do not reach the semi-finals are listed in the following order:

- The competitors without IRM (RAL, DNF, DNS, NPS), are listed first according to their ranking in their respective heat and their qualification times
- Competitors with IRM (RAL, DNF, DNS, NPS) are listed according to their ranking in their respective heat and their qualification times

Oficiální výsledky

Závodníci budou v oficiálních výsledcích seřazeni dle následujícího pořadí:

Závodníci z finále (příp. finále B) jsou řazeni na začátek podle pořadí příjezdu do cíle (resp. Nejdřív finále A následně finále B). V případě shodného pořadí ve finále A nebo finále B jsou závodníci řazeni se stejným pořadím ve výsledcích. Pokud není B-finále, soutěžící ze semifinále, kteří se nedostanou do finále, jsou uvedeni v následujícím pořadí:

- Závodníci, kteří dojeli rozjíždku a nemají žádnou známku neplatného výsledku (RAL, DNS, DNF, NPS) jsou nejdříve řazeni podle pořadí příjezdu do cíle, respektive času z kvalifikace
- Závodníci, kteří mají známku neplatného výsledku (RAL, DNS, DNF, NPS) jsou uvedeni ve výsledcích podle jejich pořadí v příslušných rozjíždkách a jejich kvalifikačních časů.

Soutěžící ze čtvrtfinále, kteří se nedostanou do semifinále, jsou uvedeni v následujícím pořadí:

- Závodníci, kteří dojeli rozjíždku a nemají žádnou známku neplatného výsledku (RAL, DNS, DNF, NPS) jsou nejdříve řazeni podle pořadí příjezdu do cíle, respektive času z kvalifikace
- Závodníci, kteří mají známku neplatného výsledku (RAL, DNS, DNF, NPS) jsou uvedeni ve výsledcích podle jejich pořadí v příslušných rozjíždkách a jejich kvalifikačních časů.

325.5.32.5

If the competitor does not start or ski the entire course in each heat the competitor will be ranked in the last position of these finals, semi-finals or quarterfinals (rank 6, 12, 30 or 4, 8, 16).

Jestliže závodník neodstartuje nebo neprojde celou trať rozjíždky, bude zařazen na poslední místo v tomto finále, semifinále nebo čtvrtfinále (umístění 6, 12, 30 nebo 4, 8, 16).

325.6 **Jury and Protest**

Jury a protesty

325.6.1

In sprint heats at OWG, WSC, JWSC, and WC the unanimous decision of minimum two jury members (including TD) equates to a jury decision.

V rozbězích sprintu na ZOH, MS, MSJ a SP jednotné rozhodnutí minimálně dvou členů jury (včetně TD) má váhu rozhodnutí jury.

325.6.1.CZ

Pravidlo 325.6.1 se použije i při závodech ÚBD SLČR kategorie A.

325.6.2

Due to the timeline pressure of running successive heats it is not possible to allow protests during quarterfinals and semi-finals. Protests will only be accepted after the finals.

Kvůli náročnosti časového rozvrhu těsně za sebou probíhajících rozjížděk není dovoleno podávat protesty během čtvrtfinále a semifinále. Protesty budou přijímány pouze po finále.

325.6.3

During quarter- and semi-finals, ICR 224.7 does not apply.

V průběhu čtvrt a semifinále pravidlo ICR, čl. 224.7 neplatí

325.7 Competition interruption

Přerušení závodu

325.7.1 In case of competition interruption of qualification while competitors are still competing, the competition will be cancelled.

V případě přerušení závodu v průběhu kvalifikace, kdy závodníci stále závodí, bude závod zrušen.

325.7.2 In case of competition interruption during sprint heats before the last competitor of A final has finished the race, the competition will be cancelled.

V případě přerušení závodu při rozjíždkách dříve, než poslední závodník finále A dokončí svůj závod, bude závod zrušen.

325.7.3 In case interrupted and cancelled competition is to be re-scheduled, the qualification race must be carried out again.

V případě, že je přerušeno a zrušené závody naplánovány na nový termín, musí se kvalifikace jet znovu.

326 Team Sprint Competitions

Závody v team sprintu

326.1 Definition

Definice

Team Sprint competitions begin with a qualification round, organized as an Interval Start competition where each athlete will ski one round. After the qualification round, the final takes place which is organized as a relay with 2 athletes who alternately ski between 3 – 6 legs each. The numbers and distances of the legs have to be published in the official invitation.

Závody v team sprintu začínají kvalifikací, která se koná jako individuální závod kde každý závodník jede jedno kolo. Po kvalifikaci se jede finále uspořádané jako štafeta, při které každý ze 2 lyžařů střídavě jede 3 – 6 úseků. Počty a délky úseků musejí být uvedeny v oficiálním rozpisu a pozvánce.

~~326.1.1 The qualification round can be substituted by semi-finals where each athlete will ski the same number of laps as in finals.~~

~~Kvalifikace může být nahrazena semifinále, ve kterém každý závodník jede stejný počet kol jako ve finále.~~

326.2 Course and Stadium

Tratě a stadion

326.2.1 Recommended Norms

Items	Preparation for	
	Classical technique	Free technique
COURSE		
Category	C	D
Classical tracks	4 tracks	/
Distance between tracks	Minimum 1.2 m	/

Items	Preparation for	
	Classical technique	Free technique
START		
Organization/preparation	Arrow start grid	Arrow start grid
Classical tracks	Odd number 3 or more	(Optional) Odd number 3 or more
Length of tracks	End of start zone	(Optional) 15 m
Distance between tracks	1.2 m	(Optional) 1.2 m
FINISH		
Width (minimum)	6 m	12 m
Number of corridors	3 tracks minimum	3-4 corridors (3m each)
Distance between tracks	Minimum 1.2 m	/
EXCHANGE ZONE		
Minimum length	45 m	45 m
Minimum width	9 m	15 m

Doporučené hodnoty

Část	Příprava pro	
	Klasická technika	Volná technika
COURSE		
Kategorie	C	D
Klasické stopy	4 stopy	/
Vzdálenost mezi stopami	Minimálně 1.2 m	/
STARTOVÝ PROSTOR		
Vlastní start	Startovní šíp	Startovní šíp
Klasické stopy	Lichý počet 3 a více	(Nepovinně) Lichý počet 3 a více
Délka stop	Konec startovní zóny	(Nepovinně) 15 m
Vzdálenost mezi stopami	1.2 m	(Nepovinně) 1.2 m
CÍLOVÝ PROSTOR		
Šířka (minimálně)	6 m	12 m
Počet koridorů	Minimálně 3 stopy	3-4 koridory (3m každý)
Vzdálenost mezi stopami	Minimálně 1.2 m	/
PŘEDÁVACÍ ÚZEMÍ		
Minimální délka	45 m	45 m
Minimální šířka	9 m	15 m

326.2.2 The course used for the qualification round ~~(or semi-finals)~~ and the course used for the finals should be the same.

Trať použitá pro kvalifikaci ~~(nebo semifinále)~~ by měla být stejná jako trať použitá pro finále.

~~326.2.3 Sections of the course must be designed straight, wide and long enough to make overtaking possible.~~

~~Na trati musejí být přímé úseky, dostatečně široké a dlouhé pro předjíždění.~~

326.2.43 During the team sprint finals ~~(or semifinals if applied)~~, no waxing of skis is allowed.

Během finále ~~(nebo semifinále, pokud se koná)~~ závodu team sprintu není povoleno mazání lyží.

326.3 Entries – Substitution

Přihlášky – náhradníci

326.3.1 The names of the competitors actually competing and their starting order for the finals (and semi-finals if applied) must be delivered to the organizer latest 2 hours before the Team Captains' Meeting.

Jména závodníků, kteří se zúčastní závodu, a jejich startovní pořadí pro finále (a semifinále, pokud se konají) musí pořadatel obdržet nejpozději 2 hodiny před poradou vedoucích týmů.

326.3.2 Substitution is possible according to ICR art. 313.4 only before the qualification round (or semi-finals).

Náhradníci podle ICR, čl. 313.4 pouze před začátkem kvalifikace (nebo semifinále).

326.3.2.1 The substitution cannot change the starting order of the members of the team.

Při náhradě se nemůže změnit startovní pořadí členů družstva.

326.3.2.2 The substitute athlete must start in the same position as the substituted athlete if his/her FIS points are the same or better. If his/her FIS points are worse, the position will be decided by the Jury. In such case, the original start position will be left empty. The better points of distance and sprint FIS Points of competitors will be considered. In case the entered competitor does not have FIS Points, 999 points will be used.

Náhradník musí startovat ve stejné pozici jako původní závodník, pokud jsou jeho body FIS stejné nebo lepší. Pokud jsou jeho body FIS horší, o umístění rozhodne jury. V takovém případě zůstane původní výchozí pozice prázdná. Budou uvažovány lepší body z distančních a/nebo sprintových. V případě, že přihlášený závodník nemá FIS body, bude použito 999 bodů.

326.3.2.2.CZ Při českých závodech dorostu a žactva budou místo FIS bodů použity SL body.

326.3.2.3 In case of substitution when semi-finals are used, the Team will lose its starting position and will have to start at the end of the field. The original start positions will be left empty.

V případě náhrady, když se konají semifinále, družstvo ztratí svou pozici na startu a bude startovat na konci startovního pole. Původní startovní pozice zůstane prázdná.

326.4 Starting Order and Start Procedure

Startovní postup a průběh startu

326.4.1 Qualification

Kvalifikace

326.4.1.1 Interval Start procedure must be used (see ICR art. 315.2). Start intervals can be 10, 15, 20 or 30 seconds. The competitors entered for the first leg should start before the competitors entered for the second leg. Their times will be summed and will determine the results of the qualification round.

Musí být použit postup pro intervalový start (viz ICR čl. 315.2). Startovací intervaly mohou být 10, 15, 20 nebo 30 sekund. Závodníci přihlášení do prvního úseku by měli startovat před závodníky přihlášenými do druhého úseku. Jejich časy se sečtou a určí výsledky kvalifikačního kola.

326.4.1.2 If two laps are used in an interval, block start can be used.

Pokud jsou použita dvě kola, lze použít blokový start.

~~326.4.2 When semi-finals are used, normally 2 will be held to select the teams for the final in a Team Sprint competition. The teams should be evenly distributed among two groups using the following principle:~~

- ~~• Best team by total points will be assigned to group A~~
- ~~• Remaining teams will be assigned in subsequent pairs by ranking (example team 2 and 3, team 4 and 5, etc.) to alternating groups.~~

~~Pokud se jedou semifinále, používají se zpravidla 2 semifinálové rozjíždky pro kvalifikaci do finále ve sprintu družstev. Družstva mají být rozdělena do dvou skupin následujícím způsobem:~~

- ~~• nejlepší družstvo podle počtu bodů do skupiny A~~
- ~~• zbývající družstva budou zařazena střídavě v po sobě jdoucích dvojicích podle součtu bodů do jednotlivých skupin (např. družstvo 2 a 3, 4 a 5, atd.)~~

~~326.4.2.1 The better points of distance and sprint FIS points of competitors will be used. In case the entered competitor does not have FIS points, 999 points will be used for calculation.~~

~~Použijí se lepší ze sprintových či distančních FIS bodů závodníků. V případě, že přihlášený závodník nemá FIS body, bude pro výpočet použita hodnota 999 bodů.~~

~~326.4.2.1.CZ V případě, že závodník nemá FIS body nebo SL body, nebo má tyto body vyšší než 999, pro výpočet bude použito 999 bodů.~~

~~326.4.2.2 If there are more than 40 teams entered, the jury may decide to use 3 semifinals and distribute the teams according the following principle:~~

A	1	6	7	12	13	18	19	24	25	30	31	36	37	42	43	Etc.
B	2	5	8	11	14	17	20	23	26	29	32	35	38	41	44	
C	3	4	9	10	15	16	21	22	27	28	33	34	39	40	45	

~~Pokud je přihlášeno více než 40 týmů, může jury rozhodnout o startu 3 semifinále a rozdělit týmy podle výše uvedené tabulky.~~

~~326.4.2.3 The number of teams in one semi-final heat should not exceed 20.~~

~~Počet týmů v semifinálových rozjíždkách nemá překročit 20.~~

~~326.4.2.4 The assignment of groups to the semifinals will be determined by draw.
Pořadí startu jednotlivých skupin v semifinále se určí losováním.~~

~~326.4.2.53 Start position-Starting list: for the semifinals: the team with lowest total points using either sprint or distance FIS points of the relay team members will start as have the bib number one. The team with the second lowest total points will start as have the bib number two and so on. In the case of more teams having equal total points, the team with the lowest point-holder starts ahead of the other has the bib with the lowest number. If this is not sufficient to determine the starting position, then starting position is drawn by lot will be used.~~

Startovní pořadí v semifinále listina: družstvo s celkově nejnižším počtem FIS bodů (sprint nebo distanc) startuje jako dostane číslo jedna. Družstvo s druhým nejnižším součtem jako dostane číslo dva a tak dále. V případě stejného celkového počtu bude mít tým se závodníkem, který má nejnižší počet bodů, startovat před dalším nejnižší startovní číslo. Jestliže toto pro určení pořadí na startu nestačí, bude pořadí určeno losem.

326.4.3 Finals

Finále

326.4.3.1 The start position for the finals will be according to the results of the qualification round. In case of a tie, the teams will be ranked according to their team total FIS points. If a tie still remains, then the positions are determined by a draw.

Startovní pozice pro finále bude podle výsledků kvalifikačního kola. V případě rovnosti časů budou týmy seřazeny podle celkového počtu bodů FIS týmu. Pokud stále zůstává nerozhodný stav, pozice se určí losováním.

326.4.3.2 The number of teams in the final should be 15.

Počet týmů ve finále by měl být 15.

~~326.4.3.3 In case of semi-finals the advancement to the finals is done according to the following principles:~~

- ~~• in case of 2 semifinal heats~~
- ~~• If the semifinal heats are not timed, the top 5 teams from each of the 2 semifinal heats will advance.~~
- ~~• When the heats are timed, then the top 2 teams from each heat will advance and the next 6 fastest teams from the 3rd-8th ranked teams will advance. In case of a tie, the teams will be ranked according to their team total points. If a tie still remains, then the positions are determined by a draw.~~
- ~~• In case of three or more semifinal heats, up to 15 teams can advance to the finals using the same principles as above (2 teams from each heat plus next 9 fastest times when heats are timed or same number of teams by ranking from each heat when heats are not timed).~~

~~V případě, že se jedou semifinále, provádí se postup družstev ze semifinále do finále na základě principů:~~

- ~~• V případě 2 semifinále:~~

- ~~○ Jestliže se v semifinálových rozjíždkách neměří čas, postupuje prvních 5 ze 2 semifinálových rozjížděk.~~
- ~~○ Když jsou rozjíždky měřené, postupují první 2 týmy z každé rozjíždky a další 6 nejrychlejších týmů z třetích až osmých míst. V případě shodného času budou mít týmy pořadí podle jejich celkových týmových FIS bodů. Pokud jsou i týmové body stejné, rozhodne se pořadí losováním.~~
- ~~● V případě 3 nebo více semifinálových rozjížděk, může do finále postoupit až 15 týmů dle principu uvedeného výše (2 týmy z každého semifinále plus 9 dalších týmů s nejrychlejším časem, pokud se v rozjíždkách měří čas, nebo shodný počet týmů dle pořadí z každé rozjíždky, pokud se v rozjíždkách čas neměří).~~

326.4.4 Separate colors shall be used for the start numbers for each relay leg. For OWG, WSC and WC competitions they will be: 1st leg=red; 2nd leg=blue.

Pro startovní čísla jednotlivých úseků by měly být použity různé barvy. Pro závody OH, MS a SP se použijí barvy startovních čísel: 1. úsek = červená, 2. úsek = modrá.

326.5 ~~Timing and r~~Results ~~Časy a v~~Výsledky

~~326.5.1 For OWG, WSC, JWSC and WC Team Sprint semi-finals and finals, start and finish times are recorded to 1/1000 precision and the final result is determined to 1/100 precision. For other FIS sprint competitions, it is possible to use timing equipment that only has 1/100 precision but still the final results report the hundredths of a second.~~

~~Pro semifinále a finále závodu družstev při ZOH, MS, MSJ a SP jsou startovní a cílové časy zaznamenávány s přesností na 1/1000 a konečné výsledky jsou určeny s přesností na 1/100. Při ostatních závodech FIS ve sprintu je možné použít časomíru, která měří s přesností na 1/100, ale stejně konečné výsledky ukazují časy v setinách vteřiny.~~

326.5.2~~1~~ Overlapping Rules normally apply. For skiers who are lapped refer to ICR article 343.13

Obvykle se používá pravidlo pro předjetí o kolo. Pro závodníky, kteří jsou předjížděni, platí ICR, čl. 343.13

326.5.3~~2~~ The final results will be published according to the following:

All teams in the final will be placed in the results list according to their rank in the final. When semifinal heats are used the teams, who do not advance to the final round, will be placed on the results list so that each team with the same rank in their heat will be given a ranking for the next available rank on the result list.

As an example, if 5 teams from two semi-final heats advance to the final then the teams ranked 6th in each heat will be given the rank of 11th and 12th according to their time in their respective semi-final heats, the teams ranked 7th in each heat will be given a rank of 13th and 14th etc. in the final results.

If the heats are not timed, then the ranking in the semifinals and the FIS points of the teams that did not qualify are used to determine the final ranking for these teams.

Konečné výsledky budou uveřejněny následujícím způsobem:

Všechny týmy z finále budou ve výsledkové listině umístěny podle jejich pořadí ve finále. Když byly použity semifinálové rozjíždky, týmy, které ne-postoupily do finálových kol, dostanou ve výsledkové listině místa tak, že každý tým se stejným pořadím ve své rozjízdce bude na nejbližším volném místě ve výsledkové listině.

Jako příklad: když postoupí do finále 5 týmů ze dvou semifinále, pak týmy na šestých místech v každém semifinále obsadí 11. a 12. místo podle jejich časů v jejich semifinálových jízdách, týmy na sedmých místech získají ve výsledkové listině 13. a 14. místo atd.

Pokud se v semifinále neměří čas, rozhoduje o celkovém umístění těch týmů, které nepostoupily do finále, umístění v semifinále a celkové týmové FIS body.

326.6 Jury and Protest

Jury a protesty

326.6.1 In Team Sprints at OWG, WSC, JWSC and WC the unanimous decision of minimum two jury members (including TD) equates to the jury decision.

V rozbězích team sprintu na ZOH, MS, MSJ a SP jednotné rozhodnutí minimálně dvou členů jury (včetně TD) se rovná rozhodnutí jury.

326.6.1.CZ Pravidlo 326.6.1 se použije i při závodech ÚBD SLČR kategorie A.

326.6.2 Due to the timeline pressure of running successive heats it is not possible to allow protests during the semi-finals. Protests will only be accepted after the finals.

Kvůli náročnosti časového rozvrhu těsně za sebou probíhajících rozjížděk není dovoleno podávat protesty během semifinále. Protesty budou přijímány pouze po finále

326.6.3 During Team Sprints, ICR 224.7 does not apply.

V průběhu team sprintu pravidlo ICR, čl. 224.7 neplatí

326.7 Competition interruption

Přerušení závodu

326.7.1 If qualification ~~or semi-final~~ is interrupted while there are ~~teams~~ competitors still on course, then the competition will be cancelled.

V případě přerušení závodu v průběhu kvalifikace ~~nebo semifinále~~, kdy týmy stále závodí, bude závod zrušen.

326.7.2 If team sprint final is interrupted when at least 3 teams have finished the competition the competition will be valid and results published. The teams still on course at the time of interruption will be ranked as Lapped according to their last respective intermediate times.

V případě přerušení závodu při finále v době, kdy jsou v cíli minimálně 3 týmy s platným výsledkem, bude závod platný a budou vydány výsledky. Týmy, které

budou v době přerušení stále na trati budou zařazeny do výsledků jako předjeté o kolo podle jejich časů na posledním mezičase.

326.7.3

In case that interrupted and cancelled competition is re-scheduled, the qualification ~~or semi-finals~~ must be carried out again.

V případě, že je přerušený a zrušený závod naplánován na nový termín, musí se kvalifikace ~~nebo semifinále~~ jet znovu.

327 Relay Competitions

Závody štafet

327.1

Definition

Definice

327.1.1

The Relay team consists of three or four competitors, according to the invitation, of whom each may run only one leg. At OWG, WSC, JWSC and WC competitions, a relay consists of four competitors.

Štafetu tvoří 3 nebo 4 závodníci, záleží na oficiálním rozpisu, přičemž každý závodník může běžet pouze jeden úsek. V závodech ZOH, MS, MSJ a SP štafetu tvoří čtyři závodníci.

327.1.2

In OWG, WSC and JWSC the first two legs will be raced using the classical technique on a classical course and the second two legs using free technique on a free technique course.

Na ZOH, MS a MSJ se první dva úseky jedou klasickou technikou na klasické trati, zbývající dva úseky volnou technikou na trati pro volnou techniku.

327.2

Course and Stadium

Trat' a stadion

327.2.1

Recommended norms

Items	Preparation for	
	Classical technique	Free technique
COURSE		
Category	B	C
Classical tracks	2 tracks	/
Distance between tracks	Minimum 1.2 m	/
START		
Organization/preparation	Arrow start grid	Arrow start grid
Classical tracks	Odd number 3 or more	(Optional) Odd number 3 or more
Length of tracks	End of start zone	(Optional) 15 m
Distance between tracks	1.2 m	(Optional) 1.2 m
FINISH		
Width (minimum)	6 m	12 m

Items	Preparation for	
	Classical technique	Free technique
Number of corridors	3 tracks minimum	3-4 corridors (3 m each)
Distance between tracks	Minimum 1.2 m	/
EXCHANGE ZONE		
Minimum length	30 m	30 m
Minimum width	9 m	9 m

Doporučené hodnoty

Část	Příprava pro	
	Klasická technika	Volná technika
COURSE		
Kategorie	B	C
Klasické stopy	2 stopy	/
Vzdálenost mezi stopami	Minimálně 1.2 m	/
STARTOVÝ PROSTOR		
Vlastní start	Startovní šíp	Startovní šíp
Klasické stopy	Lichý počet 3 a více	(Nepovinně) Lichý počet 3 a více
Délka stop	Konec startovní zóny	(Nepovinně) 15 m
Vzdálenost mezi stopami	1.2 m	(Nepovinně) 1.2 m
CÍLOVÝ PROSTOR		
Šířka (minimálně)	6 m	12 m
Počet koridorů	Minimálně 3 stopy	3-4 koridory (3m každý)
Vzdálenost mezi stopami	Minimálně 1.2 m	/
PŘEDÁVACÍ ÚZEMÍ		
Minimální délka	30 m	30 m
Minimální šířka	9 m	9 m

327.2.2 The length of the first relay leg can deviate +/- 5% from the other legs, according to the stadium layout.

První úsek štafety se o ostatních úsecích může lišit o +/- 5%, podle dispozice stadionu

327.3 Entries – Substitution

Přihlášky – náhradníci

327.3.1 The names of the competitors actually competing and their starting order must be delivered to the organizer latest 2 hours before the Team Captains' Meeting.

Jména závodníků a jejich startovní pořadí musí být předáno pořadateli nejpozději 2 hodiny před poradou vedoucích družstev.

327.3.2 Substitution is possible according to ICR art. 313.4.

Náhradníci podle pravidel ICR, čl. 313.4.

327.3.3 The starting order cannot be changed by substitution.

Startovní pořadí nemůže být náhradníkem změněné.

327.3.4 The Team starting position on the start grid will remain the same.

Startovní pozice štafety zůstává nezměněná.

327.4 Starting order and Start Procedure

Startovní postup a průběh startu

327.4.1 Mass Start procedure must be used (see ICR art. 315.3).

Bude použitý postup hromadného startu (viz ICR čl. 315.3).

327.4.2 Start numbers will normally be drawn. At OWG, WSC and JWSC the placing in the previous OWG, WSC or JWSC will determine the starting order. At WC, placing in the current Nation's Cup will decide the starting order. Teams which do not appear in those results will be drawn after those that did.

Startovní čísla se obvykle losují. Při ZOH, MS a MSJ bude pořadí na startu určeno podle pořadí na předchozích ZOH, MS a MSJ. V závodech SP rozhoduje o startovním pořadí umístění v Poháru národů minulého roku. Týmy, které se v těchto výsledcích neobjevují, budou losovány po těch, které v nich byly.

327.4.3 When each nation can enter more than one official team, the first team for each nation must be placed on the start grid before the second teams and likewise for the third teams etc. Unofficial teams should have the least favorable starting positions.

Když každý stát může přihlásit více než jeden oficiální tým, první tým musí být na startu před druhým týmem tohoto státu, a podobně před třetím atd. Neoficiální týmy mají mít nejméně výhodné startovní pozice.

327.4.4 Colors: Separate colors shall be used for the start numbers for each relay leg. For OWG, WSC and WC competitions they will be: 1st leg=red; 2nd leg=green; 3rd leg=yellow and 4th leg=blue.

Barvy: Na startovních číslech pro každý úsek štafety mají být použity různé barvy. Na ZOH, MS a SP budou použity barvy: 1. úsek = červená, 2. úsek = zelená, 3. úsek = žlutá, 4. úsek = modrá.

327.5 Timing and Results

Časomíra a výsledky

327.5.1 Intermediate times for the individual legs of the course are taken when the competitor crosses the line for the intermediate timing. This is also the starting time for the next competitor.

Mezičasy pro jednotlivé úseky trati se snímají, když závodník překoná čáru pro měření mezičasu. Je to také okamžik startu dalšího závodníka.

327.5.2 The total time of a relay team is the time which elapses between the start and team's final competitor crossing the finish line. The order in which the competitors finish the last relay leg determines the result list.

Celkový čas štafetového družstva je čas, který uplyne od startu do okamžiku, kdy poslední závodník přetne cílovou čáru. Pořadí, ve kterém závodníci dokončili poslední úsek štafety, určuje výsledkovou listinu.

327.5.3 Overlapping Rules normally apply. For skiers who are lapped refer to ICR article 343.13

Obvykle se používá pravidlo pro předjetí o kolo. Pro závodníky, kteří jsou předjíždění, platí ICR, čl. 343.13

327.6 **Jury and Protest**

Jury a protesty

No specific rules.

Žádná specifická pravidla

321.7 **Competition interruption**

In case of competition interruption while teams are still competing, the competition will be valid if there are at least 3 ranked teams. The teams still on course at the time of interruption will be ranked in final results as lapped according to their respective position at last intermediate point.

Přerušení závodu

V případě přerušení závodu v době, kdy týmy stále závodí, bude závod platný, pokud budou v cíli alespoň 3 týmy s platným výsledkem. Týmy, které jsou v době přerušení stále na trati, budou zařazeny do konečných výsledků jako dojeté o kolo podle jejich příslušné pozice na posledním mezičase.

D. The Competition and the Competitors

D. Závody a závodníci

341 Requirements of the Competitors

Požadavky na závodníky

341.1 Age Categories

Věkové kategorie

341.1.1 The FIS competition year (or season) is 1st July - 30th June of the following year.

Závodní rok FIS (nebo sezóna) je od 1. července do 30. června následujícího roku.

341.1.1.CZ Závodní rok (sezóna) trvá od 1. června do 31. května následujícího roku.

Věková kategorie je vždy daná kalendářním rokem konce sezóny.

Oprávnění ke startu začíná na začátku závodní sezóny.

341.1.2 Seniors (women and men) must be at least 21 years old during the calendar year (01.01.-31.12.). The right to start begins with the beginning of the competition season (e.g. for 2022 from 1st July 2021 onwards).

Senioři (ženy a muži) musí v průběhu kalendářního roku (01.01.-31.12.) dosáhnout nejméně 21 let věku. Právo startovat začíná se začátkem závodní sezóny (např. pro 2022 od 1. července 2021 dále).

341.1.2.CZ Senioři (ženy a muži) musí v průběhu kalendářního roku (01.01.-31.12.) dosáhnout nejméně 21 let věku. Právo startovat začíná se začátkem závodní sezóny (např. pro 2023/2024 od 1. června 2023 dále).

341.1.3

Junior women and junior men must be no older than 20 during the calendar year (01.01.-31.12.) in which season ends.

Nordic Junior World Ski Championships

Competitors must have reached their 16th birthday before the end of the calendar year (1st January – 31st December) in which season ends.

Season	Age	Years of birth
2023/24	16-20	2004, 2005, 2006, 2007, 2008
2024/25	16-20	2005, 2006, 2007, 2008, 2009
2025/26	16-20	2006, 2007, 2008, 2009, 2010

- etc.

Juniorky a junioři nesmí být v průběhu kalendářního roku (01.01.-31.12.), ve kterém sezóna končí, starší než 20 let.

Mistrovství světa juniorů

Závodníci musí dosáhnout věku 16 let před koncem kalendářního roku (1.1.-31.12.), ve kterém sezóna končí.

Sezóna	Věk	Rok narození
2023/24	16-20	2004, 2005, 2006, 2007, 2008
2024/25	16-20	2005, 2006, 2007, 2008, 2009
2025/26	16-20	2006, 2007, 2008, 2009, 2010

- atd.

U23 World Ski Championships Cross-Country

U23 Women and U23 Men must be no older than 23 during the calendar year (01.01.-31.12.) in which season ends. Years of birth for U23 from 2022/23 on:

Season	Age	Years of birth
2023/24	21-23	2001, 2002, 2003
2024/25	21-23	2002, 2003, 2004
2025/26	21-23	2003, 2004, 2005

- etc.

Mistrovství světa U23

Ženy U23 a muži U23 nesmějí být v průběhu kalendářního roku (01.01.-31.12), ve kterém sezóna končí, starší než 23 let. Roky narození pro U23 od sezóny 2022/23:

Sezóna	Věk	Rok narození
2023/24	21-23	2001, 2002, 2003
2024/25	21-23	2002, 2003, 2004
2025/26	21-23	2003, 2004, 2005

- atd.

341.1.4

Junior women and junior men should normally start in their own classes. They may start in the respective women or men classes, which also include general classes at long distance popular competitions.

Juniorky a junioři mají obvykle startovat ve vlastních kategoriích. Mohou ale také startovat v kategorii žen nebo kategorii mužů, což zahrnuje i hlavní kategorie ve veřejných masových závodech.

341.1.5 At all FIS competitions competitors must have reached their 16th birthday before the end of the calendar year (1st January – 31st December) in which season ends:

- In season 2023/24, competitors born in 2008 and earlier.
- In season 2024/25, competitors born in 2009 and earlier.
- In season 2025/26, competitors born in 2010 and earlier.

Ve všech závodech FIS musí závodníci dosáhnout věku 16 let před koncem kalendářního roku (1.1.-31.12.), ve kterém sezóna končí:

- V sezóně 2023/24, závodníci narození 2008 a dříve.
- V sezóně 2024/25, závodníci narození 2009 a dříve.
- V sezóně 2025/26, závodníci narození 2010 a dříve.

341.1.5.CZ Kategorie v sezóně 2022/23

Kategorie		Ročník
Benjamínci		2018 a mladší
Minižačky, minižáci		2016 – 2017
Žákyně nejmladší, žáci nejmladší		2014 – 2015
Žákyně mladší, žáci mladší		2012 – 2013
Žákyně starší, žáci starší		2010 – 2011
Žákyně starší, žáci starší	U15	2009
Dorostenky mladší, dorostenci mladší	U16	2008
Dorostenky starší, dorostenci starší	U18	2006 – 2007
Juniorky, junioři	U20	2004 – 2005
Ženy, muži do 23 let	U23	2001 – 2003
Ženy, muži		2003 a starší

Veteránské kategorie si stanoví každý pořadatel sám v souladu se Soutěžním řádem platným pro danou sezónu.

341.1.6.CZ Všichni závodníci by měli zpravidla startovat v závodech v kategorii podle svého věku. Start ve vyšší věkové kategorii musí být pro každou sezónu upraven Soutěžním řádem pro daný rok, vydaným ÚBD SLČR.

341.2 FIS Points System Systém FIS bodů

341.2.1 The FIS Points are used particularly for establishing the qualification for OWG, WSC and World Cup competitions, grouping and start list creation (see: World Cup rules and Rules and Guidelines of the FIS Points available on the FIS Website).

FIS body se používají zvláště pro stanovení kvalifikace pro závody ZOH, MS a SP, pro vytvoření skupin a vytváření startovní listiny (viz Pravidla SP a Pravidla a směrnice FIS bodů dostupné na FIS Website).

341.2.1.CZ Systém bodování je dle SŘ.

342 Medical Examinations

Lékařské prohlídky

342.1 State of Health

Zdravotní stav

342.1.1 The National associations are responsible for the health of the competitors they enter. The Chief of medical and rescue will only carry out a medical examination at the request of the competitor's Team Captain, competitor or the representative of the FIS Medical Committee (see article 221).

Za zdraví přihlášených závodníků odpovídají národní svazy. Vedoucí zdravotní služby může provést prohlídku na žádost vedoucího týmu, závodníka nebo zástupce zdravotní rady FIS (FIS Medical Committee) - viz článek 221.

342.1.1.CZ Každá vysílající složka je plně odpovědná za zdravotní stav svých přihlašovaných závodníků. Přihlašuje-li se závodník individuálně, odpovídá za svůj zdravotní stav osobně (čl. 221). Lékařem závodu bude vyšetření – lékařská prohlídka – provedena jen na požádání trenéra či závodníka, a to za úplaty podle lékařských norem.

343 Responsibilities of the competitors

Povinnosti závodníků

343.1 In all training and competition situations the athlete must act with due care taking into account the course conditions, visibility, competitor congestion, available space, speed and skiing directions of other competitors, etc.

Ve všech situacích během závodu a přípravy na závod musí závodník reagovat s ohledem na ostatní závodníky a vzít do úvahy podmínky na trati, viditelnost, únavu závodníků, volné místo, rychlost a směr jízdy ostatních závodníků, atd.

343.2 In all training and competition situations the athletes must always ski in the competition course direction.

Ve všech tréninkových a závodních situacích se musí závodník vždy pohybovat ve směru trati.

343.3 Competitors must follow the special instructions (course opening times, wearing special bibs, training, ski testing, ...) issued by the Jury or OC in order to ensure order on the course, in the stadium and in the team preparation area before, during and after the competition.

Za účelem zajištění pořádku na trati, stadionu, v týmovém prostoru před závodem, v průběhu a po závodech závodníci musí dodržovat zvláštní pokyny (čas otevření tratě, nosit přidělená sezónní čísla, trénink, testování lyží, ...) vydané jury nebo OV.

343.4 The competitor is responsible for arriving at the start and starting at the correct time.

Závodník je odpovědný za to, že se dostaví na start včas a za to, že ve správný čas odstartuje.

343.5 Competitors must wear/use all the means of identification (bibs, leg bibs, transponders, GPS...) provided by the organizer.

Závodníci musí nosit/používat všechny druhy identifikace, které jim dá pořadatel (čísla, čísla na nohu, transpondéry, GPS ...).

343.6 Competitors must follow the marked course in correct sequence from start to finish and must pass all control points.

Závodníci musí objet celou vyznačenou trať od startu do cíle, musí projet všemi kontrolami.

343.6.1 If competitors ski on a wrong section or leaves the marked course, the competitor should return to the point where the error was made. In order to do so, the competitor may have to ski against the correct ski direction and shall be totally responsible for ensuring that there is no obstruction and that other competitors are not endangered.

Když závodník jede po nesprávné části trati nebo opustí označenou trať, měl by se vrátit na místo, kde chybu udělal. V tom případě může závodník jet proti směru trati, a je plně zodpovědný za to, že nebude překážet a že neohrozí ostatní závodníky.

343.7 Competitors have to cover the whole distance on their skis using only their own means of propulsion. Help from outside pacemakers is not allowed.

Závodník musí projet celou délku trati na svých lyžích s použitím pouze vlastních sil k pohybu. Využívání pomoci vnějších vodičů není přípustné

343.8 In classical technique competitions, the competitors must use classical technique only.

V závodech klasickou technikou musí závodník používat pouze klasickou techniku

343.8.1 In classical technique competitions, the maximum pole length must not exceed 83% of the competitor's body height. In free technique competitions, the maximum pole length must not exceed 100% of the competitor's height. The body height is measured with ski boots on from a flat surface, to the top of the uncovered head.

The pole length is measured from the bottom of the pole to the highest attachment of the strap.

All measurements will be rounded to the nearest centimeter as follows: less than 0.5 cm will be rounded down and 0.5 cm and above will be rounded up.

Body height	Pole length	Body height	Pole length	Body height	Pole length	Body height	Pole length	Body height	Pole length	Body height	Pole length
200	166,00	190	158,00	180	149,00	170	141,00	160	133,00	150	125,00
199	165,00	189	157,00	179	149,00	169	140,00	159	132,00	149	124,00
198	164,00	188	156,00	178	148,00	168	139,00	158	131,00	148	123,00
197	164,00	187	155,00	177	147,00	167	139,00	157	130,00	147	122,00
196	163,00	186	154,00	176	146,00	166	138,00	156	129,00	146	121,00
195	162,00	185	154,00	175	145,00	165	137,00	155	129,00	145	120,00
194	161,00	184	153,00	174	144,00	164	136,00	154	128,00	144	120,00
193	160,00	183	152,00	173	144,00	163	135,00	153	127,00	143	119,00
192	159,00	182	151,00	172	143,00	162	134,00	152	126,00	142	118,00
191	159,00	181	150,00	171	142,00	161	134,00	151	125,00	141	117,00

Ve všech závodech klasickou technikou nesmí délka holí přesáhnout 83% výšky závodníka. V závodech volnou technikou nesmí délka holí přesáhnout 100% výšky závodníka. Výška závodníka je měřena v závodních botách od rovného

pokladu až po vršek nepokryté hlavy.

Výška hole se měří odspodu až po nejvyšší bod uchycení poutka.

Všechna měření jsou zaokrouhlena na celé centimetry následujícím způsobem: méně než 0,5 cm zaokrouhlit dolů, 0,5 cm a více zaokrouhlit nahoru.

343.9 As a general rule applying to all competitions, competitors shall not obstruct other competitors.

Závodník nesmí překážet ostatním závodníkům (vědomě zdržovat, blokovat, napadat, strkat, ...). Toto platí obecně pro všechny závody.

343.10 Passing of other competitors

Předjíždění ostatních závodníků

343.10.1 Process of passing during interval starts:

Competitors who are being passed must give way on first demand. This applies to classic technique courses even when there are two sets of tracks. It also applies to free technique courses even when the competitor being passed will have to restrict his/her skiing movements.

Proces předjíždění při intervalovém startu:

Závodník, který je předjížděn, musí na první požádání uvolnit trať. To platí v klasických závodech, i když jsou na trati dvě stopy a v závodech volnou technikou, i když by předjížděný závodník musel omezit svou jízdu.

343.10.2 Process of passing during other competitions

Proces předjíždění při ostatních závodech

343.10.2.1 Competitors in front have the right to choose their best line.¹

Závodník jedoucí v předu má právo vybrat si jeho nejlepší jízdní linii.

343.10.2.2 Competitors in front shall not obstruct competitors coming from behind.²

Závodník jedoucí v předu nesmí překážet závodníkovi přijíždějícímu zezadu.

343.10.2.3 Competitors intending to pass shall do so without obstructing the competitor being passed.³

¹ Explanatory note: The provision reflects the reality that competitors in front generally do not see competitors coming from behind, and that competitors behind generally direct their course according to the positioning of the competitor in front. However, this right is not unrestricted, see the next provisions.

Vysvětlivka: Ustanovení odráží skutečnost, že závodník vpředu obecně nevidí závodníky přijíždějící zezadu a že závodník vzadu obecně řídí svůj kurz podle umístění závodníka vpředu. Toto právo však není neomezené, viz další ustanovení.

² Explanatory note: The provision reflects restrictions in freedom of the competitor being front, meaning that this privilege shall not be abused to the detriment of other competitors, e.g. by abruptly changing the line or by unduly persisting in a line chosen.

Vysvětlivka: Ustanovení odráží omezení svobody závodníka vpředu, což znamená, že toto privilegium nesmí být zneužito na úkor ostatních závodníků, např. náhlou změnou linie nebo nepřiměřeným setrváním ve zvolené linii.

³ Explanatory note: The provision reflects the spirit and intent of the preceding ones, meaning that a competitor intending to pass shall not initiate a pass if he/she realizes or ought to realize that there is not, or will not be, sufficient room to complete the pass without obstructing the competitor intended to be passed.

Vysvětlivka: Ustanovení odráží ducha a záměr předchozích ustanovení, což znamená, že závodník, který má v úmyslu předjet, nezahájí předjetí, pokud si uvědomí nebo by si měl uvědomit, že není nebo nebude dostatek prostoru pro dokončení předjetí, aniž by překážel předjížděnému závodníkovi.

Závodník, který chce předjet, tak musí učinit, aniž by překážel předjížděnému závodníkovi.

343.10.2.4 When competitors are alongside, they have mutual duties not to obstruct each other's movements. ⁴

Když jsou závodníci vedle sebe, mají vzájemnou povinnost nepřekážet v pohybu jeden druhému.

343.10.2.5 A process of passing is considered completed when the passing competitor has his/her body at the front of the ski-tips of the competitor being passed. ⁵

Proces předjetí se považuje za ukončený, když má předjíždějící závodník své tělo před špičkami lyží předjížděného závodníka.

343.11 In sections with marked corridors, the competitors should choose a corridor. Competitor are allowed to leave the chosen corridor as long as the ICR 343.9 and ICR 343.10 is upheld.

V místech, kde jsou na trati vyznačeny koridory, měl by si závodník vybrat koridor. Závodník může opustit zvolený koridor, pokud neporuší čl. 343.9 a čl. 343.10.

343.12 Equipment exchange

Výměna materiálu

343.12.1 In all competitions pole exchange is only allowed in the case that a pole is broken or damaged. In classical technique competitions, if both poles are exchanged, they must comply with ICR 343.8.2.

It is however permitted to exchange poles in equipment pit boxes during ski exchange in Skiathlon competitions

Závodník může hůl vyměnit pouze tehdy, je-li zlomená nebo poškozená. Pokud při závodě klasickou technikou vymění závodník obě hole, musí tyto splňovat článek 343.8.2 těchto pravidel.

Je povoleno vyměnit hole v boxu pro výměnu vybavení při závodech skiatlonu během výměny lyží.

343.12.2 Skis may be changed only if:

- The skis or bindings are broken or damaged. The equipment failure must be proven to the Jury after the competition.

⁴ Explanatory note: The provision reflects the idea that when competitors are skiing side-by-side, there is no privilege of anyone being in front, as set out in the preceding provisions. It is connected to 343.10.2.3 e.g. in the sense that a skier coming from behind shall not be allowed to 'force' his/her way into a situation of mutual duties

Vysvětlivka: Ustanovení odráží myšlenku, že když závodníci jedou vedle sebe, neexistuje žádné pravidlo stanovující kdo z nich je vepředu, jak je uvedeno v předchozích ustanoveních. Je připojen k 343.10.2.3 např. pro objasnění, že závodník přijíždějící zezadu se nesmí „násilně“ vnutit do situace vzájemných povinností

⁵ Explanatory note: The process of passing needs some guideline as to when that process is completed so as to determine when the passing competitor obtains the position described in Rule 343.10.2.1 and 343.10.2.2. The decisive criterion is, as a main rule, the point in time when the body – if need be, measured at the position of the boots – is ahead of the ski-tips of the competitor being passed.

Vysvětlivka: Pro proces předávání je potřeba určité vodítko určující, kdy je tento proces dokončen, aby bylo možné stanovit, kdy předjíždějící soutěžící získá pozici popsanou v pravidle 343.10.2.1 a 343.10.2.2. Rozhodujícím kritériem je zpravidla časový okamžik, kdy je tělo – v případě potřeby měřeno polohou bot – před špičkami lyží míjeného závodníka.

- Equipment exchange boxes (pit boxes) are in place at the competition.
- During classical individual sprint competition finals, when more than one pair of skis is allowed to go through the controls of fluorinated wax. Jury may add instructions or deadlines for changing pair of skis (among the controlled ones).

Lyže lze vyměnit pouze když:

- Lyže nebo vázání se zlomilo nebo poškodilo. Poškození vybavení musí být ověřeno jury po závodě.
- V závodě jsou zřízeny výměnné boxy (pit boxy) pro výměnu vybavení.
- Při rozjíždkách ve sprintu jednotlivců klasickou technikou, kdy smí závodník předložit ke kontrole fluorového vosku více než jeden pár lyží. Jury může stanovit dodatečné pokyny nebo termíny pro výměnu páru lyží (mezi zkontrolovanými).

343.12.3 Only skis that passed the controls of fluorinated wax (when present) can be left in the exchange (pit) boxes.

Ve výměnných boxech mohou být ponechány pouze lyže, které prošly kontrolou fluorového vosku (pokud je přítomna).

343.12.34 In the case of any ski exchange, the competitor must do it outside of the track without help from any other person.

V případě výměny lyže ji závodník musí provést mimo stopu a bez pomoci jiné osoby.

343.12.45 When ski exchange boxes (pit boxes) are provided for long distance or Skiathlon competitions, the competitor is permitted to change skis inside the pit box one or more times. All equipment exchanges must be done by the competitor within the assigned box without any assistance. Number of ski exchanges is limited to maximum 1 time. The replacement skis must be placed in exchange box before the competition.

Když jsou v závodě na dlouhou trať nebo v závodě skiatlonu použité výměnné boxy na výměnu lyží, závodník může lyže v boxu vyměnit. Všechny výměny vybavení musí být provedeny závodníkem uvnitř přiděleného boxu bez jakékoli pomoci. Počet výměn lyží je omezen na maximálně 1 výměnu. Lyže pro výměnu musí být ve výměnných boxech před startem závodu.

343.12.56 When ski exchange boxes (pit boxes) are provided, overtaking along the access corridors to the boxes is only allowed on the side that is farthest from the boxes.

Pokud jsou v závodě připraveny výměnné boxy, může závodník v koridoru podél boxů předjíždět pouze na straně vzdálenější od boxů.

343.12.67 Waxing, ~~scraping~~ structuring or cleaning of the competitor's skis ~~bases~~ during the competition is forbidden. ~~E~~ with following exception: In classical ~~technique~~ distance competitions competitors may scrape their skis to remove snow and ice, and add kick wax if necessary. Competitors may only be handed tools or materials and, must do this outside of the track They must make this adjustments without help assistance from any other persons and without interfering with other competitors. During classic individual sprint competitions, adjustments of the kick zone may be made between the rounds by the

competitor or authorized personnel within the designed Control Area. Any adjustment of the glide zones is not allowed. It is not allowed to place branches, tools or materials on or adjacent to the groomed course.

Voskování, ~~škrabání-strukturování~~ nebo čištění lyží závodníků během závodu je zakázáno. ~~S následující výjimkou:~~ v klasické technice mohou závodníci své lyže oškrabat a přimazat stoupacím voskem, je-li to nutné. Závodníkům mohou být pouze podány nástroje a materiál a čištění musí zzávodník musí provést tyto úpravy mimo stopu bez cizí ~~pomoci~~asistence a bez toho že by omezoval ostatní závodníky. Během rozjížděk při klasickém sprintu smí závodník nebo pověřená osoba provést úpravu zóny pro stoupací vosky ve vyhrazeném prostoru. Jakákoli úprava skluzových zón je zakázána. Na upravenou trať není dovolené pokládat větvičky, nástroje nebo jiný materiál.

343.13 Relay exchange

Předávky štafet

343.13.1 In a team event, the exchange is achieved by the arriving competitor, with a tap of the hand on any part of the next competitor's body while both competitors are in the relay exchange zone. The next competitor may only enter the relay exchange zone when summoned. Any method of pushing the starting competitor is forbidden.

V závodě družstev se předávka uskuteční klepnutím ruky předávajícího závodníka na část těla čekajícího závodníka, přičemž jsou oba uvnitř předávacího území. Další závodník může vstoupit do předávací zóny, když je vyzván. Jakékoli tlačení či postrčení vyjíždějícího závodníka je zakázáno.

343.14 Overlapping

Předjetí o kolo

343.14.1 In Pursuit competitions, Skiathlon, Mass Start, Team Sprint and Relay competitions, competitors or teams, who are lapped or instructed by competition officials to stop the competition, must abandon the competition. The competitors or teams who are stopped will be ranked in the final results (no time) according to their ranking at their last intermediate timing point

Při stíhacích závodech, skiatlonu, závodech s hromadným startem, team sprintu a štafetách, závodníci nebo týmy, kteří jsou dojeti o kolo nebo vyzváni činitelem závodu k tomu, aby závod ukončili, musí závod opustit. Ve všech závodech budou zastavení závodníci nebo družstva zařazeni do výsledkových listin (bez času), podle jejich pořadí na posledním mezičase.

343.14.2 ICR art. 343.14.1 must be applied for OWG, WSC and WC.

ICR čl. 343.14.1 musí být použit pro ZOH, MS a SP

343.14.3 For all other FIS competition the jury decides if ICR art. 343.14.1 applies.

Ve všech ostatních FIS závodech jury rozhoduje, jestli čl. 343.14.1 bude platit.

343.15 Communication devices that support wireless communication between coaches and athletes or between athletes are not allowed during competition.

Komunikační zařízení, která podporují bezdrátovou komunikaci mezi trenérem a závodníkem, nebo mezi závodníky, nejsou během závodu povolena.

343.16 The competitors must comply with the instructions of competition officials.
Závodníci musí respektovat instrukce pořadatelů.

343.17 The competitor must comply with all aspects of the medical code (see 221).
Závodník musí dodržovat aspekty lékařského kodexu (viz. 221)

344 Responsibilities of Officials and Others **Povinnosti činníků závodů a ostatních**

344.1 If required, the Jury will issue special regulations for officials, media and service people and any other non-competitors, to ensure order on the course, in the stadium and in the team preparation area before, during and after the competition.

Pokud je to nutné, Jury vydá speciální pravidla pro funkcionáře, média, servis a pro jakékoliv další účastníky, k zajištění pořádku na trati, na stadionu a v týmových prostorech před, po i během závodu.

344.2 For order and control on the courses the following principles apply:

- from 5 minutes before the start until the time the course closers have passed, all officials, coaches, non-competitors and other accredited persons, are not permitted to ski on the course. During the competition, these persons must take fixed locations beside the course and must stand without skis on.
- while giving intermediate times and information to competitors, officials, coaches and others are not allowed to run more than 30 meters beside the competitors
- while doing this work officials and others have to ensure not to obstruct competitors
- while giving refreshments to the competitors the coaches must ensure not to obstruct competitors and must maintain a fixed position.

Pro pořádek a kontrolu na trati jsou následující zásady:

- Od 5 minut před startem až po průjezd závěru za posledním závodníkem nemohou všichni pořadatelé, trenéři, účastníci a další akreditované osoby jít po trati. Během závodu musí tyto osoby stát vedle trati bez lyží na nohách.
- Pokud pořadatel, trenér, nebo někdo další informuje závodníka během závodu, nesmí vedle něho běžet více než 30 m.
- Při této činnosti nesmí pořadatel ani nikdo další omezit závodníka.
- Při podávání občerstvení závodníkovi nesmí trenéři závodníky omezit a musí stát na místě.

344.3 In order to obtain clean TV coverage and for safety reasons parts of the competition course may be closed for all but the competitors taking part in the competition. The Jury can allow ski testing and warming up by competitors on parts of the competition course before and during the competition. Athletes and service personnel, wearing special bibs may be allowed to ski on these parts of the competition course.

Kvůli zajištění dobrého televizního pokrytí a z bezpečnostních důvodů mohou být části závodní tratě uzavřeny pro všechny kromě závodníků účastnících se závodu.

Jury může povolit testování lyží a připravování se závodníky na části závodní tratě před a během závodu. Závodníkům a servisu, kteří mají speciální čísla, může být umožněno jet po těchto částech závodní tratě.

344.4 Wax testing and warming up on the ski competition course must always be done in the competition course direction. Anyone testing skis on the competition course must consider the safety of others on the course and the course preparation. Electronic timing devices used for testing skis will not be allowed on the course during the competition or official training.

Testování lyží a připravování se na závodní trati musí být prováděno ve směru závodní trati. Každý testující musí zvážit bezpečnost ostatních a přípravu trati. Elektronická zařízení užívaná pro testování lyží nejsou povolena na trati během závodu a oficiálního tréninku.

E. Not Permitted to Start, Sanctions

E. Nepřipuštění ke startu, Sankce

351 Not Permitted to Start

Nepřipuštění ke startu

Competitor will not be permitted to start in any FIS International Ski competition who:

Závodníci nebudou připuštěni ke startu v jakémkoliv FIS mezinárodním lyžařském závodě pokud:

351.1 wears obscene names and/or symbols on clothing and equipment (art. 206.7) or behaves in an unsportsmanlike manner in the start area (art. 205.5)
mají na oblečení nebo vybavení neslušné nápisy nebo symboly (odst. 206.7) nebo se chovají nespornovně ve startovním prostoru (odst. 205.5)

351.2 violates the FIS rules in regard to equipment (art. 222) and commercial markings (art. 207)
poruší FIS pravidla ve vztahu k vybavení (odst. 222) a komerčním značkám (odst. 207)

351.3 refuses to undertake a FIS required medical examination (art. 221.2)
odmítnou podstoupit FIS povinné lékařské vyšetření (odst. 221.2)

351.4 competitors

- whose skis have been found positive at the controls of fluorinated wax before the start,
- present skis to the control of fluorinated wax later than 5 minutes after the deadline.

Závodníci

- jejichž lyže byly pozitivní při kontrolách fluorového vosku před startem,
- předložili lyže ke kontrole fluorového vosku později než 5 minut po termínu.

351.45- If a competitors ~~have~~has actually started in a competition and is later determined by the Jury to have been in violation of these rules the Jury must sanction the competitor.⁶

Pokud závodník již vstartoval do závodu a později je Jury zjištěno, že porušil tato pravidla, Jury musí závodníka sankcionovat.

352 Sanctions

Sankce

352.1 Procedure

Postup

352.1.1 When an infraction to the rules occurs, the jury must meet and decide the appropriate sanction by taking into consideration:

- the specific circumstances
- the gain or advantage for the offender (see ICR art. 223.3.3)
- the negative impact on other competitors
- the impact on the final result or intermediate results (sprint heats or bonus sprints)
- the level of the competition
- the age and experience of the competitors

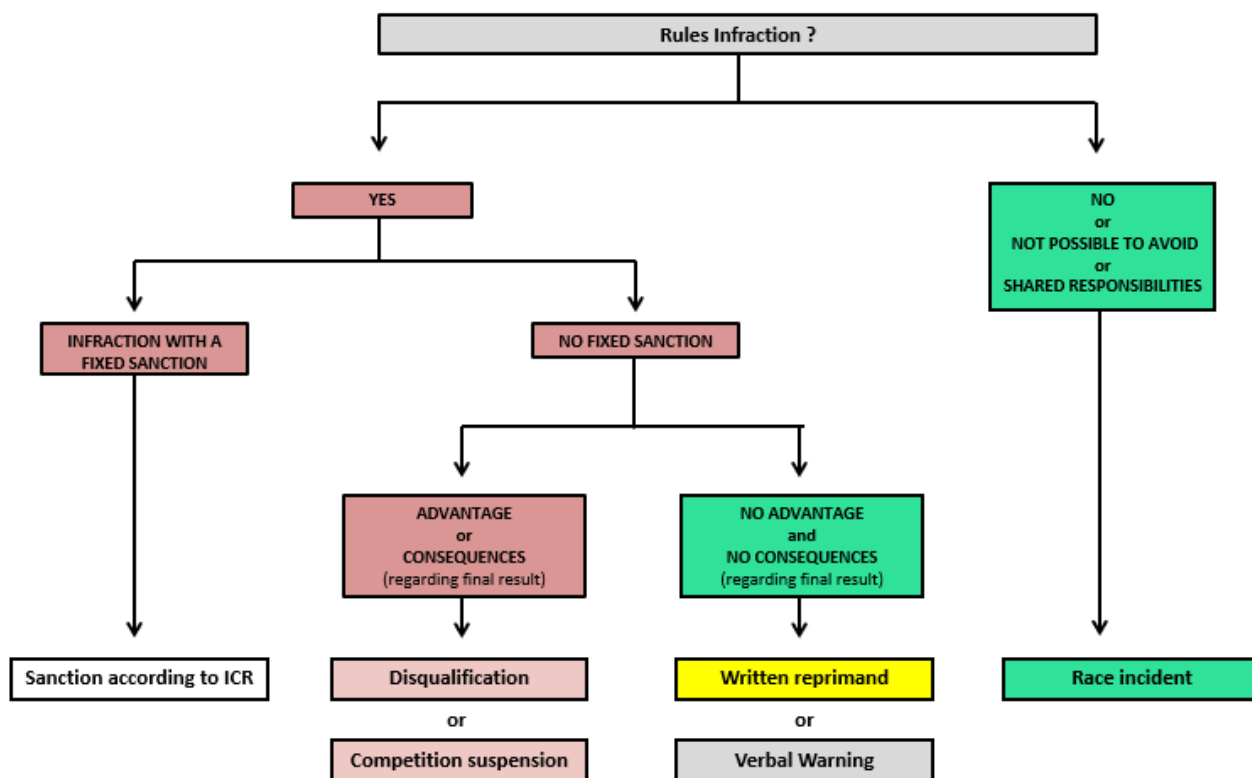
Pokud dojde k porušení pravidel, musí se sejít Jury, rozhodnout o přiměřené sankci a vzít v úvahu:

- specifické okolnosti
- zisk nebo výhodu pro pachatele přestupku (viz. ICR odst. 223.3.3)
- negativní dopad na ostatní závodníky
- dopad na konečné výsledky nebo mezičasy (rozjíždky při sprint nebo bonusové sprinty)
- kategorii závodu
- věk a zkušenosti závodníka

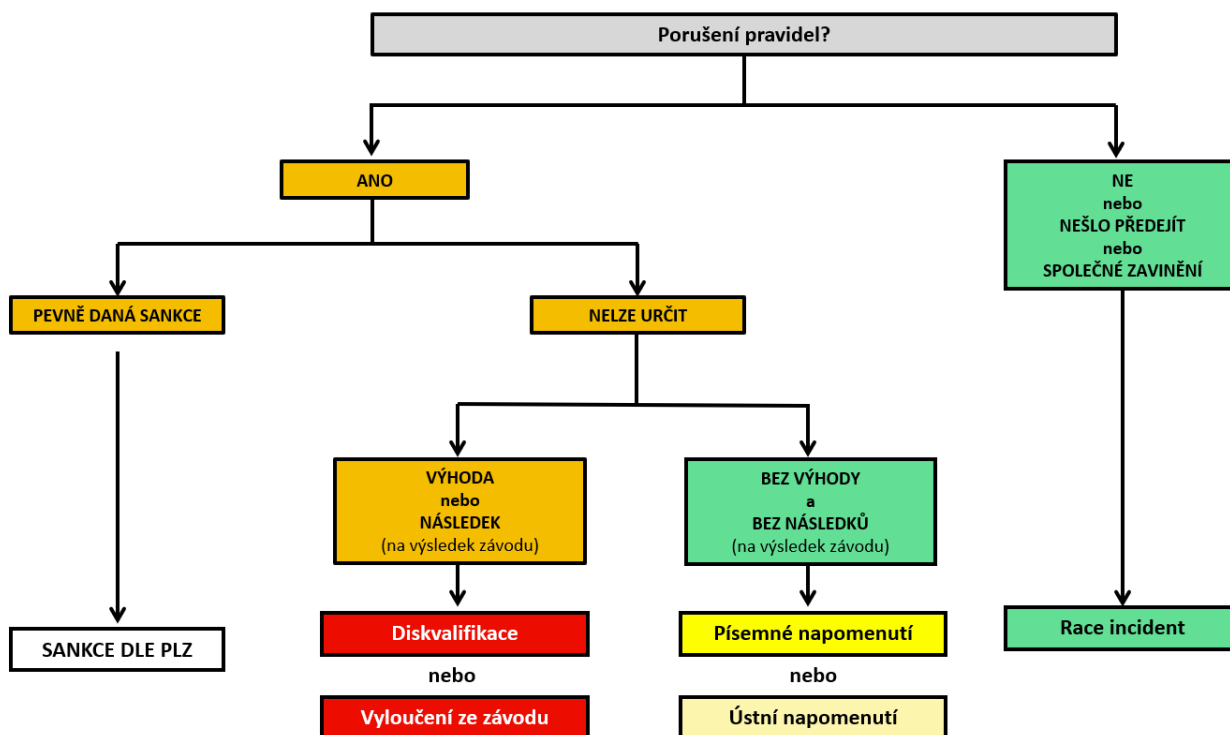
352.1.1.1 The following decision chart must be used when deciding on a sanction:

⁶ Explanatory note: when skis for the ski exchange are positive for flourinated wax before the skis are skied on, the athlete will be sanctioned with a DSQ.

Vysvětlující poznámka: pokud jsou lyže na výměnu lyží pozitivní na fluorovaný vosk předtím, než je závodník použije, bude sportovec potrestán DSQ.



Pro rozhodování o sankcích musí být použit tento diagram:



352.1.2

A hearing of the offender (ICR 224.7) may be organized:

- on demand of the jury if necessary

- on demand of the offender in case of submission of a protest according to ICR 361.

Slyšení závodníka (ICR 224.7) může být provedeno:

- na žádost Jury, je-li to nezbytné
- na žádost závodníka v případě podání protestu podle ICR 361.

352.1.3 Sanctions for the violation of the technique rules can be given by an unanimous decision of two jury members (including TD) without video evidence.

Sankce za porušení pravidel týkajících se techniky může být udělena souhlasným rozhodnutím dvou členů jury (včetně TD) bez video evidence.

352.1.4 For OWG, WSC and WC competitions sanctions can be given by a unanimous decision of two jury members (including TD) providing that they are not from the same nation.

Při OH, MS a závodech SP může být sankce udělena souhlasným rozhodnutím dvou členů jury (včetně TD) za předpokladu, že nejsou ze stejné země.

352.2 Disqualification

Diskvalifikace

352.2.1 Disqualification should be used only for infractions with a clear impact on the final result of a competition.

Diskvalifikace by měla být použita pouze pro přestupky s jasným dopadem na konečné výsledky závodu.

352.2.2 In addition, competitors should automatically be disqualified if they:

- participates in the competition under false pretenses
- either jeopardizes the security of persons or property or actually causes injury or damage
- runs more than one leg in a Relay competition (ICR art. 327.1.1)

Navíc by měl být závodník automaticky diskvalifikován, pokud:

- Se účastní závodu pod jiným jménem
- Ohrožuje bezpečnost osob nebo majetku nebo dokonce způsobí zranění či škodu
- Jel více než 1 úsek při štafetovém závodě (ICR odst. 327.1.1)

352.2.3 Competitors who receive a second written reprimand in the same season will be automatically disqualified. Written reprimands given during the season are not valid in the JWSC, WSC and OWG periods. Written reprimands given during WSC or OWG are valid until the end of the season.

Závodník, který obdrží druhé písemné napomenutí v jedné sezóně, bude automaticky diskvalifikován. Písemné napomenutí dané během sezóny není platné na mistrovství světa (MS) a olympijských hrách (OH). Písemná napomenutí daná během MSJ, MS nebo OH jsou platná do konce sezóny.

352.2.3.CZ Písemná napomenutí se udělují v závodech kategorie A. Písemná napomenutí v závodech FIS a v závodech kategorie A pořádaných SLČR se evidují a vyhodnocují odděleně.

352.2.4 During stage events or first part of pursuit competitions, an offence that is normally sanctioned with a DSQ can instead be sanctioned by a time penalty (see ICR art. 352.4.2). Using DSQ or time penalty will be the jury's decision.

Během etapového závodu nebo při první části stíhacího závodu může být provinění, které je normálně sankcionováno diskvalifikací nahrazeno časovou penalizací (viz ICR odst. 352.4.2). O užití diskvalifikace nebo časové penalizace rozhodne Jury.

352.2.5 After disqualification, the competitor's name will be shown on a revised result list indicating his/her status as DSQ and no times must be printed for this competitor.

Po diskvalifikaci bude závodníkovo jméno na revidované výsledkové listině s označením jeho stavu jako DSQ a nesmí být u tohoto jména vytištěny žádné časy.

~~352.2.6 In Sprint and Team sprint competition, if an infraction leads to disqualification and that infraction caused another athlete (or team) not to advance to the next round, the jury may allow the competitor (or team) to proceed into the next round. In this case, the competitor or team concerned will start in the least favorable start position.~~

~~V závodě ve sprintu a team sprintu, pokud bylo porušení vedoucí k diskvalifikaci způsobeno jiným závodníkem (nebo týmem), může jury poškozenému závodníkovi (týmu) povolit pokračovat do dalšího kola. V tomto případě bude závodník nebo tým startovat z nejméně výhodné startovní pozice.~~

352.2.7 A competitor disqualified in Sprints heats at Sprint competitions will keep his qualification result and will not be disqualified from qualification result list.

Závodníkovi, který je diskvalifikován ve finálových rozjíždkách při závodech ve sprintu, zůstává jeho výsledek z kvalifikace a není diskvalifikován z výsledkové listiny kvalifikace.

352.3 Competition suspension

Vyloučení ze závodu

352.3.1 Competition suspension can only be used for ICR infractions during sprint heats, team sprint heats, bonus sprints (both intermediate and finish) and popular competition.

Vyloučení ze závodu může být použito pouze pro porušení ICR během sprintových rozjížděk, rozjížděk team sprintu, bonusových sprintů (obojí na mezičasech i v cíli) a veřejných masových závodů.

352.3.2 In Sprint competitions, a Competition Suspension means that the athlete will be ranked last in the heat and last in the round (6th for Final, 12th for 1/2 finals and 30th for 1/4 finals).

Vyloučení ze závodu ve sprintových závodech znamená, že závodník bude uveden na posledním místě v rozjíždce a na posledním místě v rozběhu (6. pro finále, 12. pro semifinále a 30. pro čtvrtfinále).

352.3.3 In Mass Start or Skiathlon competitions, a Competition Suspension means that the athlete will be relegated out of the result of a bonus sprint.

V závodech s hromadným startem nebo ve skiatlonu vyloučení ze závodu znamená, že závodník bude vyřazen z výsledků bonusových sprintů.

352.3.4 In popular competitions, suspension means that the competitor is ranked on last rank and his/her time is not published.

Při veřejných masových závodech znamená vyloučení ze závodu, že je závodník uveden na konci výsledkové listiny a jeho čas nebude uveden.

352.3.5 Competition suspension will always be accompanied by a written reprimand.

Při vyloučení ze závodu je vždy uděleno i písemné napomenutí.

352.3.5.CZ Pravidlo 352.3.5 se při závodech SLČR nepoužije.

352.3.6 In Team sprint competitions, a competition suspension means that the team will be ranked last in the heat and last in the round.

Při závodech v team sprintu vyloučení ze závodu znamená, že tým bude zařazen ve výsledcích na posledním místě v rozjíždce a na posledním místě v rozběhu.

352.4 Time Penalty

Časová penalizace

352.4.1 The following false start infractions should be sanctioned by time penalties:

Následující chybné starty budou potrestány časovou penalizací:

352.4.1.1 In Interval Start competitions or Sprint qualifications, early start infractions should be sanctioned by a minimum time penalty of 15 seconds (the competitor's actual skiing time + 15 seconds minimum penalty).

V závodech s intervalovým startem nebo v kvalifikacích ve sprintu bude předčasný start potrestán minimální časovou penalizací 15 sekund (závodníkův skutečný výsledný čas + 15 sekund penalizace minimálně)

352.4.1.2 In competitions with Pursuit Start, early start infractions should be sanctioned by a time penalty equal to the time gained (posted start time minus actual start time) + 30 seconds minimum penalty.

V závodech s handicapovým startem bude předčasný start penalizován stejným počtem sekund jako získaná výhoda (startovní čas ve startovní listině minus skutečný startovní čas) + minimálně 30 sekund penalizace.

352.4.2 In stage events, team sprint competitions or relay competitions, the Jury can decide to substitute a DSQ with a 3 minutes time penalty (see ICR art. 352.2.4).

Ve vícedenních závodech (tours), závodech team sprintu nebo štafetách může jury rozhodnout o tom, že diskvalifikaci nahradí časovou penalizací 3 minuty (viz. ICR 352.2.4)

352.4.3 Relay exchange infractions in relay and team sprint competitions will be sanctioned by time penalties as follows:

- relay competitions: minimum 30 seconds time penalty
- team sprint competitions: minimum 15 seconds time penalty

Chyby při předávání při štafetách a závodech team sprintu budou trestány časovou penalizací takto:

- štafety: časová penalizace minimálně 30 sekund
- závody v team sprintu: časová penalizace minimálně 15 sekund

352.5 **Written Reprimand**

Písemné napomenutí

352.5.1 Written Reprimand should be used for infractions of the rules that do not lead to a clear advantage for the offender.

Písemné napomenutí by mělo být použito v těch případech porušení pravidel, která nevedou k jasné výhodě pro provinilce.

352.5.2.CZ Písemné napomenutí se používá pouze v závodech kategorie A. Evidence a vyhodnocení písemných napomenutí se provádí zvláště u FIS závodů a zvláště u ostatních závodů.

352.6 **Verbal Reprimand**

Ústní napomenutí

Verbal reprimand should be used to inform competitors that their technique or behavior is very close to being in violation of the rules.

Ústní napomenutí by mělo být použito v případě, že je nutné závodníka upozornit, že jeho chování nebo jeho použitá lyžařská technika je blízko k porušení pravidel.

352.7 **Monetary Fine**

Peněžítá pokuta

352.7.1 Monetary fines can be given to any accredited person.

Peněžítá pokuta může být udělena libovolné akreditované osobě.

352.7.1.CZ Peněžítá pokuta může být udělena závodníkům, trenérům, vedoucím a ostatním členům družstev.

352.7.2 Monetary fine should be used for

- infractions of advertising and commercial markings rules
- ~~for~~ minor course discipline infractions, ~~for~~
- infractions to ICR 343.5 ~~and for~~
- violation of restrictions on ski testing and warming up
- delayed skis delivery for equipment control up to 5 minutes (minimum 250 CHF).

Peněžítá pokuta by měla být použita v případě porušení pravidel o reklamě

menších porušeních pravidel o dodržení trati

porušení článku 343.5

pro porušení pravidel při testování a rozjíždění před závodem

zpoždění dodání lyží ke kontrole do 5 minut (minimálně 250 CHF).

352.7.2.CZ Pokud jury shledá, že porušení pravidel nemělo vliv na výsledek závodu, je možné rozhodnout, že provinivší se závodník (štafeta, tým) nebude diskvalifikován. Jury uloží pokutu do výše 1000,- Kč dle druhu provinění. Pokuta jde ve prospěch pořadatele, který ji vykáže jako příjem a potvrdí složení příjmovým dokladem.

- 352.7.3 For competitors, a Monetary fine may also be accompanied or substituted by a Written reprimand.
Pro závodníky může být peněžitá pokuta doplněna nebo nahrazena písemným varováním.
-

F. Protests and Appeals

F. Protesty a odvolání

361 Protests

Protesty

361.1 Types of Protests

Druhy protestů

- 361.1.1 Against admittance of competitors or their competition equipment,
Proti přihlášení závodníků nebo proti jejich závodnímu vybavení
- 361.1.2 Against the course or its condition,
Proti trati nebo jejich stavu
- 361.1.3 Against another competitor or against an official during the competition,
Proti jinému závodníku nebo proti rozhodčím a osobám zúčastněným na závodě v průběhu závodu
- 361.1.4 Against timekeeping results
Proti výsledkům (časům)
- 361.1.5 Against decisions of the Jury. Also see exceptions 325.6.2 and 326.6.2.
Proti rozhodnutím jury. Další výjimky viz také 325.6.2 a 326.6.2.
- 361.1.6 Against clerical errors or violations of the FIS Rules after the competition
Proti administrativním chybám či porušení FIS pravidel po závodě.

361.2 Place of Submission

Místo podání

The various protests are to be submitted as follows:

Různé protesty by měly být podány následujícím způsobem:

- 361.2.1 Protests according to the art. ~~310-361.1.1 – 344.4~~361.1.5 at the location or e-mail address designated in the official program on the official notice board or ~~at a place announced~~ at a team captains' meeting.
Protesty podle článků ~~310-361.1.1 – 344.4~~361.1.5 na místě či na e-mailovou adresu, vyvěšeném na oficiální informační tabuli nebo uvedené v oficiálním programu nebo zveřejněném v průběhu porady vedoucích závodníků.
- 361.2.2 Protests concerning clerical errors or violations of the FIS Rules after the competition must be sent by registered post through the competitor's National Association to the FIS Office within one month of the competition.

Protesty týkající se administrativních chyb nebo porušení FIS pravidel po skončení závodu musí být zaslány doporučenou poštou prostřednictvím národního svazu lyžařů do kanceláře FIS nejdéle 1 měsíc po skončení závodu.

361.2.2.CZ Protesty týkající se administrativních chyb nebo porušení pravidel po skončení závodu musí být zaslány doporučenou poštou na sekretariát ÚBD SLČR nejdéle 1 měsíc po skončení závodu.

361.2.3 Protests against Jury decisions that cannot be appealed (art. 224.11) will not be accepted.

Protesty proti rozhodnutím Jury, na které nemůže být podáno odvolání (PLZ 224.11) nebudou přijaty.

361.3 **Deadlines for Submission**

Termíny pro podání

361.3.1 Against the admittance of competitors

- before the draw

Proti přihlášení závodníků

- před losováním

361.3.2 Against the course or its condition

- not later than 15 minutes after the end of official training

Proti trati nebo její úpravě

- ne později než 15 minut po skončení oficiálního tréninku

361.3.3 Against another competitor or competitor's equipment or against an official because of irregular behavior during the competition

- within 15 minutes after the posting of the unofficial result list.

Proti jinému závodníkovi nebo vybavení závodníků nebo proti rozhodčím a osobám zúčastněným na závodě kvůli neregulérnímu chování při závodě

- do 15 minut po vyvěšení neoficiální výsledkové listiny.

361.3.4 Against the timekeeping

- within 15 minutes after the posting of the unofficial result list.

Proti výsledkům (časům)

- do 15 minut po vyvěšení neoficiální výsledkové listiny.

361.3.5 Against Jury decisions that are not sanctions

- within 15 minutes after the posting of the unofficial result list or the official communication.

Proti rozhodnutím jury, při kterých nebyla udělena sankce

- do 15 minut po vyvěšení neoficiální výsledkové listiny nebo oficiálním oznámením.

361.3.6 Against clerical errors or violations of the FIS Rules after the competition

- within one month of the competition.

Proti administrativním chybám či porušení FIS pravidel po závodě

- do jednoho měsíce po skončení závodu.

361.4 Form of Protests

Forma protestu

361.4.1 Protests are to be submitted in writing and in English language.

Protest musí být podán písemně v anglickém jazyce.

361.4.1.CZ Protest musí být podán písemně v českém jazyce. Zahraniční závodníci mohou podat protest v anglickém jazyce.

361.4.2 Protests must be substantiated in detail. Proof must be submitted and any evidence must be included.

Protest musí být detailně zdůvodněn. Musí být předloženy důkazy a přiložena veškerá evidence.

361.4.3 CHF 100.– or the equivalent in another valid currency must be deposited with the submittal of the protest. This deposit will be returned if the protest is upheld. Otherwise it goes to the account of the FIS.

Spolu s podáním protestu musí být složena částka CHF 100 nebo její ekvivalent v platné měně. V případě, že je protest uznán jako opodstatněný, je částka vrácena. V ostatních případech je částka připsána na účet FIS.

361.4.3.CZ Při podání protestu je nutno složit peněžitý vklad, a to:

Kategorie závodu	jednotlivci	Družstva – štafety
A	500,- Kč	800,- Kč
B	300,- Kč	500,- Kč
C	100,- Kč	200,- Kč

Bez složení peněžitého vkladu se písemně podaný protest neprojednává. Je-li protest oprávněný, vklad se vrací, je-li zamítnut, propadá ve prospěch pořadatele, který ho vykáže jako příjem a potvrdí složení vkladu příjmovým dokladem.

361.4.4 A protest may be withdrawn by the protesting party before the publication of a decision by the Jury. In this case, the money deposit must be returned.

Protest může být předkladatelem protestu stažen před zveřejněním rozhodnutí jury. V tom případě musí být peněžitý vklad vrácen.

361.4.5 Protests not submitted on time or submitted without the protest fee are not to be considered.

Protesty, které nebyly podány včas nebo u kterých nebyl složen peněžitý vklad, nebudou brány v úvahu.

361.5 Authorization

Oprávnění podat protest

The following are authorized to submit protests

- the National Ski Associations
- team captains.

Protest můžou podat

- národní lyžařská asociace
- vedoucí týmu.

361.5.CZ Protest můžou podat

- kluby, které jsou členy SLČR
- vedoucí týmů

361.6 Settlement of Protests by the Jury

Vyřešení protestu

361.6.1 The Jury meets to deal with the protests at a predetermined place and time fixed and announced by it.

Jury řeší protest na předdefinovaném místě a v předdefinovaném čase, které předem oznámí.

361.6.2 At the vote on the protest, only the Jury members are to be present. The TD chairs the proceedings. Minutes of the proceedings are to be kept and signed by all voting members of the Jury. The decision requires a majority of all voting members of the Jury, not just of those present. In case of a tie, the TD's vote is decisive.

Během hlasování o protestech smí být přítomni pouze členové Jury. Zasedání předsedá TD. Zápis z jednání o hlasování musí být podepsán všemi členy Jury a uschován. Pro rozhodnutí je potřeba většina hlasů Jury, ne pouze přítomných členů. V případě rovnosti hlasů rozhoduje hlas TD.

361.6.3 The decision is to be made public immediately after the proceedings by posting on the official notice board with the publication time stated.

Rozhodnutí musí být zveřejněno okamžitě po řízení umístěním na oficiální informační tabuli s uvedením času vyvěšení.

362 Right of Appeal

Právo na odvolání

362.1 The Appeal

Odvolání

362.1.1 It can be made

Odvolání může být podáno

- against all decisions of the Jury (see also ICR 224.11)
- against the official result lists. This appeal has to be directed exclusively against an obvious and proven calculation mistake.
- proti jakémukoli rozhodnutí Jury (viz. také 224.11)
- proti oficiální výsledkové listině. Toto odvolání musí být směřováno přímo proti zřejmé a prokazatelné chybě výpočtu.

362.1.2 Appeals must be submitted to the FIS by the NSA.

Odvolání musí být předloženo FIS prostřednictvím národního svazu.

362.1.2.CZ Odvolání musí být předloženo ÚBD SLČR prostřednictvím vysílající složky.

~~362.1.3 Appeal procedure can also be started by the respective competition Jury or FIS Office. FIS Office or respective competition Jury can start Appeal procedure also for other cases that could not be addressed before the publication of official result list.~~

~~Odvolací řízení může také zahájit příslušná soutěžní jury nebo Kancelář FIS. Kancelář FIS nebo příslušná Jury závodu mohou zahájit odvolací řízení i v jiných případech, které nebylo možné řešit před zveřejněním oficiální výsledkové listiny.~~

362.1.3.CZ Odvolací řízení může také zahájit příslušná soutěžní jury nebo STK ÚBD SLČR.

362.1.4 Deadlines

Termíny

362.1.4.1. Appeals against the decisions on the Jury are to be submitted within 48 hours of the publication of the official results list

Odvolání proti rozhodnutí Jury musí být předloženo do 48 hodin po zveřejnění oficiální výsledkové listiny.

362.1.4.2 ~~The a~~ Appeals against the official results are to be submitted within 30 days, including the day of the competition.

Odvolání proti oficiálním výsledkům musí být předloženo do 30 dnů po konání závodu, včetně dne závodu.

362.1.4.3 Appeals filed according ICR 362.1.3 are to be submitted within 48 hours after the publication of the official results list.

Odvolání podle 362.1.3 musí být předloženo do 48 hodin po zveřejnění oficiálních výsledků.

362.1.5 The decision concerning the appeals are taken by

Rozhodnutí o odvolání jsou přijímána

- the Appeals Commission
- the FIS Court.
- odvolací komisí
- soudem FIS

362.1.4.CZ Rozhodnutí o odvolání jsou přijímána

- STK ÚBD SLČR
- Radou ÚBD SLČR

362.2 Postponing Effect

Odkladný účinek

The evidence submitted (protest, appeal) may not cause a postponement of the appeal.

Předložené důkazy (protest, odvolání) nemají žádný odkladný účinek na odvolání.

362.3 Submission

Podání

All evidence must be in writing to be substantiated. Proof and evidence are to be included. Evidence submitted too late must be declined by the FIS. (See 225.3). In order to file an appeal it must be accompanied with a deposit of CHF 500, which will be refunded if the appeal is upheld.

Veškerá evidence musí být v písemné formě. Důkazy a záznamy musí být přiloženy. Pozdě předložená evidence musí být FIS zamítnuta (viz. 225.3). Aby bylo odvolání přijato, musí být doprovázeno depozitem CHF 500, který bude vrácen, pokud bude odvolání uznáno.

362.3.CZ Na závodech pořádaných SLČR (ne FIS závody) musí být odvolání doprovázeno depozitem 1.000 Kč, který bude složen na ÚBD SLČR. Depozit bude vrácen, pokud bude odvolání uznáno.

G. Popular Cross-Country Competitions

VEŘEJNÉ MASOVÉ ZÁVODY V BĚHU NA LYŽÍCH

380 Definition of Popular Cross-Country Competitions

Definice veřejných masových závodů v běhu na lyžích

380.1 Competitions

Závod

380.1.1 Popular Cross-Country Competitions are competitions open to all Cross-Country competitors, licensed and non-licensed, without limitation on competition distance or format.

Veřejný masový závod v běhu na lyžích je závod otevřený pro všechny závodníky v běhu na lyžích, s registrací i bez registrace, bez omezení formátu a délky závodu.

381 Entries and Competitors

Přihlášky a závodníci

381.1 Entries

Přihlášky

381.1.1 Entries should be forwarded promptly by e-mail, by facsimile transmission or online in accordance with regulations in the invitation. Early entries may receive a reduced entry fee. Additional fees may be charged for late entries.

Podávání přihlášky by mělo být umožněno bez prodlení e-mailem, faxem nebo na místě v souladu s podmínkami uvedenými v propozicích. Včasné přihlášky mohou mít nižší poplatek. Pro pozdní přihlášky může být účtován dodatečný poplatek.

381.2 Licenses

Registrace

381.2.1 Licensed competitors are responsible for complying with the license requirements of their own NSAs.

Registrovaní závodníci jsou povinni se chovat podle podmínek registrace stanovených jejich národním svazem.

381.3 Seeding

Přidělování startovních pozic

381.3.1 Competitors may be placed in different starting positions according to their competitive abilities. The seeding may include an elite start group. The seeding of the elite start group should be according to the competitors FIS Points or other ranking systems and competitors without FIS Points should be seeded based on known previous performance or by nomination of the competitors NSA.

Závodníkům může být přidělena různá startovní pozice podle jejich závodních schopností. Při nasazování může být vytvořena také elitní skupina. Nasazení do elitní skupiny by mělo být provedeno podle FIS bodů závodníků nebo jiného hodnotícího systému a závodníci bez FIS bodů mohou být nasazeni do elitní skupiny na základě předchozích výsledků nebo na základě nominace jejich národního svazu.

381.4 Grouping

Rozdělení do skupin

381.4.1 Competitors may be grouped in accordance with results from previous years' competitions or other competitions. They may also be grouped by gender and age or by date of submission of competition entry.

Závodníci mohou být podle výsledků v předchozích letech rozděleni do skupin. Rozdělení do skupin může být provedeno také na základě věku a pohlaví nebo podle datumu podání přihlášky.

381.5 Results

Výsledky

381.5.1 Separate result list must be published for men and women.

Musí být vytvořena výsledková listina zvlášť pro muže a ženy.

381.6 Competitors

Závodníci

381.6.1 Popular Cross-Country Competitions are organized for the enjoyment of all participating competitors. Because these competitions involve competitors with a wide range of experience and ability, good sportsmanship and courtesy toward other competitors are essential. Competitors who demonstrate unsportsmanlike behavior or do not follow these rules or the rules of the competitions may be sanctioned by the Jury. During a competition competitors must

Veřejné masové závody jsou organizovány pro potěchu všech zúčastněných závodníků. Protože úroveň závodníků v těchto závodech je rozdílná, klíčovou věcí

v těchto závodech je správné sportovní chování a ohleduplnost k ostatním. Závodníci, kteří se chovají nesportovně, nedodržují tato pravidla, nebo se neřídí pravidly závodu, mohou být sankcionováni. Během závodů jsou závodníci povinni

- follow the marked course from the start to finish passing all control points
- complete the course on skis using only their own means of propulsion and without assistance from others
- neither hinder nor interfere with other competitors
- make a reasonable effort to allow faster competitors to pass. Normally slower competitors should use the right track or side of the course, faster competitors the left.
- comply with the special regulations of the competition (e.g. littering)
- projet značenou trať od startu do cíle a projet při tom všemi kontrolními body
- absolvovat celou trať na lyžích pouze vlastními silami bez pomoci ostatních
- nepřekážet ostatním závodníkům a vyhnout se kolizi s nimi
- umožnit rychlejším závodníkům předjetí (v rozumných mezích). Normálně by pomalejší závodníci měli použít pravou stopu, rychlejší levou.
- dodržovat zvláštní pravidla závodu (např. neodhazování odpadků podél trati)

381.6.2 The age classes should follow the same principles as defined in ICR 341.1

Věkové kategorie by měly být použity podle definice v článku 341.1.

381.6.2.CZ Spodní věkové hranice pro muže a ženy uvedené v 341.1.5.CZ musí být dodrženy. Ostatní kategorie si může určit pořadatel dle potřeby.

381.7 For Popular Cross-Country races on the FIS calendar, all competitors with FIS codes placed in an elite/seeded group must comply with ICR article 207 “Advertising and Commercial Marking” and with article 222 “Competition Equipment”

Při všech veřejných masových závodech zařazených v kalendáři FIS musí všichni závodníci s FIS kódy zařazení v elitní/nasazené skupině dodržovat ustanovení článku 207 „Reklamní značení“ a článku 222 „Závodní vybavení“.

381.8 ICR 343.12.6 does not apply for competitors outside the seeded group.

Pro závodníky mimo nasazenou skupinu se nepoužije článek pravidel 343.12.6.

382 Information

Informace

382.1 Announcement

Propozice

382.1.1 The announcement should contain the following information

Propozice závodu by měly obsahovat následující informace

- name of the competition
- competition site and the alternative site, if any
- course distance (s) and technique (s)
- competition date and starting time

- seeding procedures
- entry deadline
- registration fee
- lodging and transportation information
- prizes and awards
- refund policy if the competition is cancelled
- insurance regulations
- any other useful or necessary information
- název závodu
- místo závodu a alternativní místo závodu, pokud existuje
- délka tratí a použitý styl
- datum závodu a čas startu
- pravidla pro řazení na startu
- termín podání přihlášek
- poplatek (startovné)
- informace o dopravě a ubytování
- vyhlášení výsledků a ceny pro vítěze
- způsob zrušení závodu včetně způsobu vrácení poplatku (startovného)
- podmínky pojištění
- další důležité či nezbytné informace

382.2 Information for Competitors

Informace pro závodníky

382.2.1 Before the start of the competition, competitors should receive information regarding the following

Před startem závodu by závodníci měli obdržet následující informace

- starting time
- course description and profile
- technique(s)
- transportation information
- identification sticker and control card, if any
- ski marking
- starting procedures
- warm-up area and procedures
- feeding station locations and refreshments available
- procedure to follow if a skier does not complete the competition
- finish line procedure
- information regarding emergency medical procedures
- cut-off times, if any
- clothing drop off and pickup sites
- changing area, shower location, and food sites
- results service with grouping and announcements
- protest procedures
- prizes and awards
- procedures for short notice competition cancellation

- time and location of Team Captains' and Jury meetings, press conferences and other meetings
- communication services
- other necessary information
- čas startu
- popis trati a její profil
- použitý styl
- informace o dopravě
- identifikační nálepky a kontrolní karty, pokud jsou použity
- značení lyží
- procedura provedení startu
- zahřívací stopy (místo) a pravidla jejich použití
- občerstvovací stanice a použité občerstvení
- postup při odstoupení ze závodu
- chování v cíli
- zdravotní a nouzové předpisy
- časové limity, pokud existují
- postup pro odložení a vyzvednutí oblečení
- umístění šatny, sprch a jídelny
- vydání a vyhlášení výsledků
- postup pro podávání protestů
- vyhlášení výsledků a předání cen
- postup při zrušení závodu
- místo a čas konání porad vedoucích, porad Jury a ostatních porad
- komunikační služby
- ostatní důležité či nezbytné informace

384 The Course

Trat'

384.1 Width

Šířka

384.1.1 All obstacles must be cleared from the course to a width that allows, at a minimum, double tracks to be set throughout the length of the course. For free technique competitions the course width should allow unhindered overtaking.

Trať musí být připravena bez překážek a v takové šíři, která umožní vedení minimálně dvou stop po celé délce trati. Při závodech volnou technikou musí šířka tratě umožnit bezproblémové předjetí.

384.2 Start Area

Prostor startu

384.2.1 The start area should be flat or nearly flat. It should lead directly into the course and be wide enough to avoid excessive crowding. The start should gradually narrow to the width of the course over a distance sufficient in length to allow competitors to spread out before entering the tracks. The start area should be organized to provide for

Prostor startu by měl být rovný nebo téměř rovný. Měl by ústít přímo na trať a být dostatečně široký, aby zamezil shluku a ucpání trati na výjezdu. Start by se měl postupně zužovat na šířku trati na dostatečné délce tak, aby se závodníci mohli rozložit do stop na trati. Startovní prostor by měl být navržen tak, aby umožnil

- ski marking
- control of competitor identification
- control of commercial markings
- competitor seeding
- crowd control.
- značení lyží
- identifikaci závodníků
- kontrolu obchodního označení a reklamy
- řazení závodníků
- řízení a kontrolu davu.

384.3

Finish Area

Cílový prostor

384.3.1

The course should enter the finish area on a straight and flat approach. The finish area should be flat and sufficiently wide to allow several competitors to finish at the same time without impeding each other. The last 200 meters should have a width of at least 10 meters and be divided into at least 3 lanes separated with appropriate markings. Where more than one competition (two races of different distances) are held over the same course at the same time, separate finishing lanes should be provided to ensure that the leaders in the longer competition are not hindered by slower finishers in the shorter competition. The finish area should be designed and equipped for the necessary control functions and to avoid crowding. Interview (mixed) and flowers ceremony zones should be fenced and separated from the crowd of finishing participants and spectators. Feeding, access to clothing, showers or transportation to such facilities should be clearly marked in different languages and available near the finish area.

Vstup tratě do cílového prostoru by měl být rovný a plochý. Cílový prostor by měl být plochý a dostatečně široký, aby umožnil finišovat několika závodníkům najednou. Posledních 200 metrů by mělo mít šířku nejméně 10 metrů a být rozděleno do 3 koridorů oddělených vhodným značením. Pokud se koná více závodů najednou (dva závody na různé vzdálenosti) na stejné trati ve stejný čas, mohou být cílové koridory rozděleny mezi jednotlivé závody, tak aby nejrychlejší závodníci z delší tratě nebyli omezeni pomalejšími závodníky z kratší tratě. Cílový prostor musí být navržen tak, aby umožnil všechny nezbytné funkce a zamezil shlukování a hromadění závodníků. Zóny pro interview a vyhlašování vítězů by měly být oploceny a odděleny od diváků a ostatních závodníků dojíždějících do cíle. Občerstvení, přístup k šatnám, sprchám či dopravě musí být blízko cílového prostoru a přístup k nim musí být jasně a srozumitelně označen v různých jazycích.

384.4 Course Preparation

Příprava trati

384.4.1 Preseason

Před sezónou

The course should be groomed and maintained to ensure that the competition can be held safely with a minimum of snow cover.

Trať by měla být upravena a zajištěna tak, aby závod proběhl bezpečně i při minimální sněhové pokrývce.

384.4.2 Winter preparation

Zimní příprava

The course should be packed and groomed throughout the winter to ensure a solid base for final preparation.

Trať by měla být v průběhu zimy upravována a připravována tak, aby byl zajištěn základ pro konečnou přípravu.

384.4.3 Free Technique

Volná technika

In free technique competitions, the course should be well packed and wide enough to allow two competitors to ski side by side. Where appropriate, one single track may be set along the side of the course. The last 200 meters should be prepared to a width of at least 10 m. This section should be divided into at least 3 lanes and separated with appropriate markings.

Při závodech volnou technikou by měla být trať pevná, kompaktní a dostatečně široká pro jízdu dvou závodníků vedle sebe. Pokud je to vhodné, může být po straně trati připravena jedna stopa. Posledních 200 metrů by trať měla být nejméně 10 metrů široká. Tato část by měla být rozdělena do 3 vhodně označených koridorů.

384.4.4 Classical Technique

Klasická technika

Normally the course should be set with two tracks. Where the width makes it possible, more tracks should be set. In steep downhill or other locations as designated by the TD and chief of competition, no tracks should be set. In the finish area, the last 200 meters should be set with as many tracks as possible. In appropriate situations, with approval of the TD and the chief of competition, course grooming may take place during the competition.

Na trati by měly normálně být 2 stopy. Pokud to šířka tratě umožní, může být připraveno více stop. Stopa by měla být odstraněna v prudkých sjezdech a v místech, která označí TD a velitel tratě. V cílovém prostoru na posledních 200 metrech by mělo být připraveno co nejvíce stop. Je-li to třeba, může se se souhlasem TD a ředitele závodu upravovat trať i během závodu.

384.4.5 Both Techniques

Obě techniky

Competitions may be carried out in both techniques at the same time and on the same course. In such cases, the course for free technique should be separated from the classical course with appropriate barriers or markings so classical competitors do not have the opportunity to use the other course and vice versa. Each course should be packed and prepared in accordance with article 384.4.3 and 384.4.4.

Závod se může konat oběma technikami ve stejném čase na stejné trati. V tomto případě musí být tratě pro volnou a klasickou techniku odděleny tak, aby závodníci jedoucí klasickou technikou nemohli použít trať pro volnou techniku a naopak. Každá z tratí by měla být upravena podle čl. 384.4.3 a 384.4.4.

384.5 Measuring and Marking

Měření a značení

384.5.1 The competition course must be measured for length from start to finish by GPS, chain, tape or measuring wheel. Each kilometer should be marked. The last 500 meters and the last 200 m should also be marked. Places such as steep downhills, curves, crossings should be given special marking.

Závodní trať musí být změřena od startu do cíle GPS, řetězem, páskou nebo měřícím kolečkem. Každý kilometr by měl být označen. Posledních 500 m a 200 m by také měly být označeny. Prudké sjezdy, zatáčky a křížení by měly být označeny speciálním značením.

384.6 Feeding

Občerstvení

384.6.1 Feeding stations should be provided approximately every 10 km. If the course is difficult, the distance between the feeding stations may be shortened. In easy terrain, the distance may be increased. For competitions longer than 50 km different types of drinks and other appropriate nourishment should be provided.

Občerstvovací stanice by měly být umístěny přibližně každých 10 km. Pokud je trať náročná, může být vzdálenost mezi občerstvovacími stanicemi zkrácena. Ve snadném terénu může být vzdálenost mezi občerstvovacími stanicemi prodloužena. Pro vzdálenosti větší než 50 km měly být nabízeny různé nápoje a vhodné druhy potravin.

384.6.2 When team officials give refreshments to their competitors, they must follow ICR 344.2.

Pokud týmoví funkcionáři občerstvují své závodníky, musí se řídit čl. 344.2.

384.7 Course Layout

Úprava tratě

384.7.1 Popular Cross-Country competitions should be conducted to accommodate all levels of competitors from recreational racers to elite athletes. Course layout should be adapted to the skill levels of the competitors.

Veřejné masové závody by měly být přizpůsobeny všem úrovním závodníků od rekreačních po elitní závodníky. Úprava tratě by měla odpovídat schopnostem závodníků.

384.8 Bonus sprints

Bonusové sprinty

384.8.1 When having sprints along the course, the final approach to the sprint should be at least 75 m straight that is wide enough for 2 competitors to sprint side by side. The bonus sprint finish line must be clearly marked. Sprint controllers must be assigned to each bonus sprint.

Pokud jsou na trati umístěny sprinty, poslední část před sprintovou pozicí v délce 75 m by měla být přímá a umožňovat sprint 2 závodníků vedle sebe. Sprintová cílová čára musí být jasně vyznačena. Pro každý bonusový sprint musí být jmenování sprintovní rozhodčí.

385 Control

Řízení

385.1 Control Procedure

Předpisy pro řízení

385.1.1 All aspects of the competitions must be controlled in a manner to ensure the safe and fair conduct of the competition for the competitors. The location of control points and utilization of controllers should be determined by the chief of competition in consultation with the TD, giving particular attention to the following

Všechny stránky závodu musí být řízeny tak, aby byla zajištěna bezpečnost a spravedlivé podmínky pro všechny závodníky. Umístění kontrolních bodů a použití rozhodčích by mělo být stanoveno ředitelem závodu ve spolupráci s TD se zřetelem k

- technique control, if any
- completion of the entire competition course without shortcuts
- completion of the entire competition on skis
- ensuring any support or assistance given competitors is in accordance with the ICR
- compliance with ICR commercial markings regulations
- providing a competition course free from obstructions
- ensuring competitors do not obstruct or hinder one another
- control at sprint positions and finish line
- other control aspects as required.
- kontrole techniky
- projetí závodní trati bez možnosti zkrácení
- projetí závodní trati na lyžích
- zamezení cizí pomoci podle těchto pravidel
- dodržení pravidel pro reklamu a obchodní značení
- zajištění upravené trati bez překážek

- zamezení překážení či strkání závodníků
- kontrola na sprintových pozicích a v cíli
- další požadované řídicí a kontrolní stránky.

385.1.2 **Controllers should be qualified to perform their assigned duties.**
Rozhodčí musí být pro plnění svých povinností dostatečně kvalifikováni.

386 Medical and Safety

Zdravotní zabezpečení a bezpečnost

386.1 Chief of Medical and Rescue Service

Vedoucí zdravotní a záchranné služby

386.1.1 **A chief of medical and rescue service will be appointed for every PCCC. They will be a member of the Competition Committee, and may be invited to attend the Jury meetings. The chief of medical and rescue service must be a licensed medical officer.**

Pro každý veřejný masový závod musí být jmenován vedoucí zdravotní a záchranné služby. Je členem Soutěžního výboru a měl by být zván na zasedání Jury. Vedoucí zdravotní a záchranné služby musí být licencovaný lékař.

386.1.2 First Aid and Medical Service

První pomoc a zdravotní služba

The first aid and medical services must be completely operational during all training times. Details of the Medical Support Requirements are given in chapter 1 of the FIS Medical Guide containing Medical Rules and Guidelines.

První pomoc a zdravotní služba musí být plně funkční již v době tréninků. Detaily o požadavcích na zdravotní zabezpečení jsou uvedeny v kapitole 1 FIS Medical Guide, která obsahuje zdravotní pravidla a postupy.

386.2 Planning

Plánování

386.2.1 **The medical officer shall prepare an emergency first aid, evacuation, and notification plan for injuries, accidents, or deaths. Information regarding this plan and procedures to be followed in the event of injury, accident, or death should be provided to competitors and competition officials.**

Lékař musí připravit pohotovostní plány na poskytování první pomoci, evakuaci a hlášení pro případ zranění, nehody a úmrtí. Pokyny v těchto plánech, které musí být v případě zranění, nehody či úmrtí dodrženy, by měly být k dispozici všem závodníkům a funkcionářům závodu.

386.3 Training

Instruktaž

386.3.1 **The medical officer shall designate, inform and train a sufficient number of medical, safety and emergency personnel to provide for the safety and medical needs of the competitors.**

Lékař by měl určit, informovat a vycvičit dostatečný počet pracovníků lékařské a pohotovostní služby, aby zajistil bezpečnostní a zdravotní potřeby závodu.

386.4 First Aid Stations

Stanice první pomoci

386.4.1 The location of first aid stations shall be marked by appropriate signs along the course. There shall be heated first aid stations in the start and finish areas.

Místa stanic první pomoci by měla být na trati vyznačena odpovídajícími znameními. V místě startu a cíle by měla být připravena vyhřívaná místa první pomoci.

387 Sanctions, protests and appeals

Sankce, protesty a odvolání

387.1 In principle ICR 352 applies. Any evidence on rules infraction, submitted within 48 hours after the last participant has finished the main race, must be considered and decided by competition jury within 72 hours after the first competitor has finished the race.

V principu se použijí články 352. Každý důkaz o porušení pravidel předložený do 48 hodin po dojetí posledního závodníka musí být vzat v úvahu a jury musí rozhodnout o těchto důkazech do 72 hodin po dojetí prvního závodníka.

387.2 Protests concerning competitors with active FIS codes can be filed within 1 hour after the first participant has finished the main race. Such a protest must be filed according to ICR 361.4 and 361.5.

Protesty týkající se závodníků s platným FIS kódem musí být předloženy do 1 hodiny po dojetí prvního závodníka v hlavním závodě. Takový protest musí být podán podle PLZ 361.4 a 361.5.

387.2.CZ Protesty závodníků, kteří jsou závodníky SLČR, musí být předloženy do 1 hodiny po dojetí prvního závodníka v hlavním závodě. Takový protest musí být podán podle PLZ 361.4 a 361.5.

387.3 Protests concerning other competitors can be filed within 48 hours after the first competitor has finished the main race. Such a protest must be filed according to ICR 361.4.

Protesty týkající se ostatních závodníků musí být předloženy do 48 hodin po dojetí prvního závodníka v hlavním závodě. Takový protest musí být podán podle PLZ 361.4.

387.4 The deadline for an appeal against the jury decisions for competitors with active FIS codes expires at midnight 2 days after the competition. Competitors with no active FIS codes have no right to appeal.

Lhůta pro odvolání proti rozhodnutí jury pro soutěžící s aktivními FIS kódy vyprší o půlnoci 2 dny po závodě. Závodníci bez aktivních FIS kódů nemají právo se odvolat.

387.4.CZ Lhůta pro odvolání proti rozhodnutí jury pro závodníky SLČR vyprší o půlnoci 2 dny po závodě. Závodníci, kteří nejsou závodníky SLČR, nemají právo se odvolat.

387.5 In competition with Block (wave) start, early start infraction should be sanctioned by a time penalty equal to the time gained (actual wave start time minus actual offender's start time) + 30 minutes minimum time penalty.

V soutěži s blokovým (vlnovým) startem by měl být předčasný start sankcionován časovou penalizací rovnající se získanému času (skutečný čas startu vlny minus skutečný čas startu pachatele) + minimální časová penalizace 30 minut.

388 Cold Weather Precautions

Opatření pro chladné počasí

388.1 Background

Předpoklady

388.1.1 There are three main factors to be considered by the Jury regarding cold weather safety: the temperature; the duration of the exposure; and, the clothing and other protection against cold weather. These factors together with any other relevant information such as the "wind chill factor" must be taken into consideration when a decision is made regarding cold weather.

Existují tři hlavní faktory, které musí Jury brát v úvahu, aby zajistila bezpečnost při chladném počasí: teplota, doba vystavení chladnému počasí a oblečení a ostatní ochrana proti chladnému počasí. Tyto faktory společně s dalšími jako je „větrný chlad“ musí být při rozhodování o opatřeních proti chladnému počasí brány v úvahu.

388.2 Between minus 15 ° and minus 25 °C

Teplota mezi minus 15°C a minus 25°C

388.2.1 If the temperature level is forecast to be between minus 15 °C and minus 25 °C at any point on the course, recommendations regarding cold weather protection should be made available to the competitors. Under such conditions it is the responsibility of the competitors to seek the information and to follow the recommendations given by the organizer.

Pokud je předpověď teploty na libovolném místě trati mezi minus 15°C a minus 25°C, měly by všichni závodníci obdržet doporučení týkající se ochrany proti chladnému počasí. V tomto případě je povinností závodníků vyhledat si tyto informace a řídit se pokyny organizátorů.

388.3 Minus 25 °C and below

Teplota minus 25°C a méně

388.3.1 If the temperature in a major portion of the course is minus 25 °C or below, the competition shall be delayed or cancelled.

Je-li na většině trati teplota minus 25°C nebo nižší, závod by měl být odložen nebo zrušen.

388.4 Warm Weather Precautions

Opatření při teplém počasí

388.4.1 If the temperature is forecast to rise above 5 °C during the course of the competition, and exposure to sunshine is expected, recommendations must be given to competitors concerning clothing, skin protection and the need to consume adequate liquid before and during the competition. Feeding stations must ensure that they have adequate drinks to meet the increased demand. First aid stations must be briefed to be alert for signs of dehydration or any damage

from sun exposure, and be prepared to take necessary measures in cases of dehydration or sunburn.

Je-li předpovídaná teplota na trati 5°C nebo vyšší a část trati je vystavena slunečnímu záření, měli by účastníci obdržet informace o oblečení, ochraně kůže a potřebě zvýšené konzumace tekutin v průběhu závodu. Občerstvovací stanice musí mít k dispozici odpovídající nápoje v dostatečném množství pro pokrytí zvýšených požadavků. Stanice první pomoci musí být informovány, aby si všímaly známkem dehydratace či popálenin od slunce a byly připraveny u těchto případů poskytnout nezbytnou pomoc.

389 Cancellation Procedure

Postup zrušení závodu

389.1 Policy

Politika

389.1.1 Normally the factors to be considered for the cancellation or the postponement of a competition are: temperature, weather conditions, snow conditions and course conditions. If a competition is postponed, a new date should be arranged with the NSA concerned.

Standardní faktory, které by měly být brány v úvahu při zrušení či odložení závodu jsou: teplota, povětrnostní podmínky, sněhové podmínky a stav trati. Pokud je závod odložen, mělo by být nové datum závodu stanoveno ve spolupráci s národním lyžařským svazem.

389.1.2 Cancellation or Postponement more than six days before the competition

Zrušení či odložení závodu více než 6 dní před závodem

If a decision to cancel or postpone a competition is taken at least 6 days before the date of the original competition, the organizing committee must immediately inform the NSAs, the media and post the information on the Internet. This decision will be made by the Organizing Committee in consultation with the TD.

Je-li rozhodnuto o odložení či zrušení závodu nejméně 6 dní před původním termínem konání, musí organizační výbor neprodleně informovat národní lyžařský svaz, média a umístit tuto informaci na internet. Toto rozhodnutí učiní organizační výbor ve spolupráci s TD.

389.1.3 Short Notice Cancellation

Zrušení narychlo

A short notice cancellation is made six or fewer days before the date of the competition. However, a competition cannot be cancelled less than three hours before the scheduled start time except for the competitors' and officials' safety. The cancellation procedure must be included in the information to the competitors (see article 382.2). The cancellation decision shall be made by the Jury.

Zrušení narychlo je vyhlášeno méně než šest dní před původním termínem závodu. Tři hodiny před plánovaným startem smí být závod zrušen jedině z důvodů zajištění bezpečnosti závodníků a funkcionářů. Postup zrušení závodu

musí být uveden v propozicích závodu (viz. článek 382.2). Rozhodnutí o zrušení závodu by měla provést Jury.

389.1.4

Refund Policy

Vrácení peněz

If a competition is postponed, competitors who have paid the entry fee should be allowed to compete in the postponed competition without additional charge. If a competitors decide not to compete in the postponed competition, the entry fee will not be refunded. The policy for refunds in a cancelled competition should be stated in the announcement for the competition (article 382.1).

Je-li závod přeložen, měli by mít závodníci, kteří zaplatili startovné, možnost startovat v přeloženém závodě bez další platby. Pokud se závodník rozhodne nstartovat v přeloženém závodě, startovné se nevrací. Postup vrácení startovného by měl být uveden v propozicích závodu (čl. 382.1).

390

International Ski Competition Rules

Mezinárodní pravidla lyžařských závodů

390.1

Fundamental rule

Základní pravidlo

390.1.1

All matters not covered within this section G are subject to the provisions in section A – H of the International Ski Competition Rules, book II.

Všechny záležitosti týkající se veřejných masových závodů, které nejsou uvedeny v sekci G, se řídí pravidly v sekcích A – H Mezinárodních pravidel lyžařských závodů, kniha II.

H. Rollerski Competitions

H. Závody na kolečkových lyžích

396

Rollerski Competitions

Závody na kolečkových lyžích

396.1

Rollerski ICR Definitions

Definice kolečkových lyží v PLZ

396.1.1

The matters covered within this section of the ICR are intended to focus on the unique aspects of Rollerski sport that are significantly different from the methodologies used in Cross-Country ski sport as outlined in the previous sections of this ICR publication.

Záležitosti popsané v této části PLZ se zaměřují na jedinečné aspekty závodů na kolečkových lyžích, které jsou výrazně odlišné od metodologie používané v běhu na lyžích, jak je uvedeno v předchozích částech těchto PLZ.

396.1.2

The previous sections in this ICR will be used to give specific requirements in areas where there is direct similarity between Rollerski and Cross-Country.

V oblastech, kde existuje přímá podobnost mezi kolečkovými lyžemi a během na lyžích, se pro stanovení specifických požadavků použijí předešlé části těchto PLZ.

396.1.3 In addition, the underlying principles and format procedures that apply in the Cross-Country sections of this ICR must also be applied to Rollerski sport.

Navíc základní principy a postupy, které platí v sekcích o běhu na lyžích těchto PLZ, musí být také aplikovány na kolečkové lyže.

396.2 Competition Equipment

Závodní vybavení

396.2.1 Rollerski sport equipment must be available as a commercially produced product that is available to the general public.

Závodní vybavení pro závody na kolečkových lyžích musí být dostupné ve formě komerčně vyráběných produktů, které jsou k dispozici široké veřejnosti.

396.2.2 The OC in cooperation with TD must carry out equipment control before the start and after finish of each competition. Rollerski wheel dimensions, wheel material hardness and frame length must be controlled.

OV ve spolupráci s TD musí provádět kontroly vybavení před startem a po konci každého závodu. Musí být kontrolovány rozměry kol, tvrdost kol, a délka rámu.

396.2.3 The diameter of the wheels must not be more than 100 mm.

Průměr koleček nesmí být větší než 100 mm.

396.2.4 The distance between the axles of the Rollerskis must not be less than 530 mm.

Vzdálenost mezi nápravami kolečkových lyží nesmí být menší než 530 mm.

396.2.5 In classic technique competitions, each Rollerski must have ratchet mechanism.

V závodech klasickou technikou musí mít každé kolečkové lyže západkový mechanismus.

396.2.6 Cross-Country ski poles must be used with Cross-Country skiing tips ~~must be used~~. Alternatively poles tips must have safety rigid plastic protections with diameter ≥ 30 mm. These protections must be placed maximum 45 mm above the metallic tips.

Musí být použity hole pro běh na lyžích. Na holích musí být nasazeny košíky (plastové ochrany) s průměrem ≥ 30 mm. Tyto košíky (plastová ochrana) musí být umístěny maximálně 45 mm nad kovovými bodci.

396.2.7 Safety helmets (e.g. DIN EN 1078 or equivalent) and eye protection must be worn during official training and competition.

Během oficiálního tréninku a během závodu musí závodníci nosit bezpečnostní helmu (např. DIN EN 1078 nebo ekvivalent) a ochranu očí.

396.2.8 Shoes or ski boots have to be fixed on the Rollerskis with a Cross-Country ski binding. Rollerski exchange must be done according to art. 343.12.2.

Boty nebo lyžáky musí být připevněny ke kolečkové lyži pomocí vázání pro běh na lyžích. Výměna lyží musí být provedena v souladu s čl. 343.12.2.

396.2.9 Competitors are permitted to change or repair equipment during the competition but they must do this without any outside assistance other than

being handed the replacement equipment or tools. Rollerski change must be done according to article 343.12.

Závodníkům je povoleno vyměnit nebo opravit vybavení během závodu, ale musí tak být učiněno bez cizí pomoci. Za cizí pomoc se nepovažuje podání nahrazeného vybavení nebo nářadí. Výměna kolečkových lyží musí být v souladu s čl. 343.12.

396.2.10 In order to provide safe and fair conditions for the competition the organizer and jury can limit the technical parameters for Rollerski equipment (wheels, etc.) by announcing it in advance in the competition invitation.

Aby byly zajištěny bezpečné a férové podmínky pro závod, můžou organizátoři a jury limitovat technické parametry vybavení pro kolečkové lyže (kolečka, atd.) oznámením předem v rozpisu závodu.

396.2.11 The competition organizer can provide Rollerskis from an official Rollerski equipment supplier for all athletes entered in competition. This must be clearly announced in official invitation. The Rollerskis must be distributed to the athletes by a draw supervised by a jury member.

Organizátoři závodů mohou zajistit kolečkové lyže od oficiálního dodavatele vybavení pro všechny závodníky v závodě. Toto musí být jasně oznámeno v rozpisu závodu. Kolečkové lyže musí být distribuovány závodníkům losováním, na které dohlíží člen jury.

396.2.12 If the competition organizer provides official Rollerski equipment, Rollerski exchange during the competition may be done only at an official service point (boxes) according to articles 343.12.2 – 343.12.3.

Pokud organizátoři závodů zajišťují oficiální vybavení pro kolečkové lyže, je jejich výměna během závodu povolena pouze na oficiálních servisních místech (boxech) dle článků 343.12.2 – 343.12.3.

396.2.13 If the Competition Organizer provides official Rollerski equipment, Roller-ski repair during official training or before competition may be done only at an official service point provided by the organizer.

Pokud organizátoři závodů zajišťují oficiální vybavení pro kolečkové lyže, může být oprava lyží během oficiálního tréninku nebo před závodem provedena pouze na oficiálních servisních místech zajištěných organizátory.

396.3 Competition Formats and Programmes

Formáty závodů a program

396.3.1 The following competition formats and recommended distances may be used and the competitions may be carried out in either classic or free technique:

Race Format	Competition Distance (km)	Course Length (km)
Individual Start	2.5, 3.3, 3.75, 5, 7.5, 10, 15, 30, 50	2.5, 3.3, 3.75, 5, 7.5, 8.3, 10, 12.5, 15, 16.7
Mass Start	10, 15, 30, 50	2.5, 3.3, 3.75, 5, 7.5, 8.3, 10, 12.5, 16.7
Popular Rollerski	No limit	No limit
Skiathlon	5+5, 7.5+7.5, 10+10, 15+15	2.5, 3.3, 3.75, 5, 7.5, 10
Pursuit (2 nd part)	5, 7.5, 10, 15	2.5, 3.3, 3.75, 5, 7.5, 10

Race Format	Competition Distance (km)	Course Length (km)
Relay Teams with 3 or 4 athletes, can have mixed genders	2.5, 3.3, 5, 7.5, 10	2.5, 3.3, 3.75, 5
Individual Sprint	0.2 – 1.8	0.2 – 1.8
Team Sprint	2x(3-6) x 0.8 – 1.8	0.4 – 1.8

This table is valid for organizing multi-lap races but when choosing a short course with many laps the overall distance, start format and course width must be considered.

Actual competition distances can vary by $\pm 5\%$. Interval Start, Mass Start and Skiathlon competitions can be organized on undulating or uphill courses. Individual Sprint up to 200m may be organized on flat or uphill course (with a maximum allowed average inclination of 10%).

Používají se následující formáty závodů a doporučené vzdálenosti. Závody se mohou konat klasickou nebo volnou technikou.

Druh závodu	Délka závodu (km)	Délka okruhu (km)
Individuální start	2.5, 3.3, 3.75, 5, 7.5, 10, 15, 30, 50	2.5, 3.3, 3.75, 5, 7.5, 8.3, 10, 12.5, 15, 16.7
Hromadný start	10, 15, 30, 50	2.5, 3.3, 3.75, 5, 7.5, 8.3, 10, 12.5, 16.7
Veřejné masové závody	bez omezení	bez omezení
Skiatlon	5+5, 7.5+7.5, 10+10, 15+15	2.5, 3.3, 3.75, 5, 7.5, 10
Stíhací závod (2. část)	5, 7.5, 10, 15	2.5, 3.3, 3.75, 5, 7.5, 10
Štafety Týmy 3 nebo 4 závodníků, mohou se kombinovat pohlaví	2.5, 3.3, 5, 7.5, 10	2.5, 3.3, 3.75, 5
Individuální sprint	0.2 – 1.8	0.2 – 1.8
Team sprint	2x(3-6) x 0.8 – 1.8	0.4 – 1.8

Tato tabulka je platná pro organizování závodů na více okruhů, ale pokud je zvolen kratší okruh s vyšším počtem kol, celková vzdálenost, formát startu a šířka trati musí být brány v potaz.

Vlastní délky závodů se mohou pohybovat $\pm 5\%$. Intervalový start, hromadný start a skiatlon mohou být organizovány na zvlněné nebo stoupavé trati. Individuální sprint do 200 m může být organizován na ploché nebo stoupavé trati (s maximálním povoleným průměrným sklonem 10 %).

396.4 Course and Stadium

Trat' a stadion

396.4.1 Rollerski competitions are held on asphalt or similar artificial or natural surfaces that are hard packed.

Závody na kolečkových lyžích se konají na asfaltovém nebo podobném umělém nebo přírodním povrchu, který je tvrdý a kompaktní.

396.4.2 The course must be designed with the highest priority being given to the safety of competitors.

Tratě musí být plánovány s nejvyšší prioritou danou na bezpečnost závodníků.

396.4.2.1 A Rollerski competition course does not have any homologation requirements, but should include some demanding uphill sections.

Tratě pro kolečkové lyže nemají žádné požadavky na homologaci, ale měly by obsahovat náročná stoupání.

396.4.3 Obstacles or hazardous objects along or beside the track must be removed, or if not possible, they must be clearly marked and where necessary protected by padding.

Překážky nebo nebezpečné objekty podél a vedle trati musí být odstraněny. Pokud to není možné, musí být jasně označeny a pokud je to nutné, tak chráněny matracemi.

396.4.4 Recommended course norms:

Race Format	Classical technique	Free technique
INTERVAL START		
Course		
Width of course (minimum)	3 m	4 m
Start		
Number of corridors	1	1
Finish		
Total width (minimum)	3.6 m	6 m
Number of corridors	3	3
PURSUIT		
Course		
Width of course (minimum)	4 m	5 m
Start		
Organisation/preparation	2 - 4 corridors	2 - 4 corridors
Width of start area (minimum)	4 m	6 m
Finish		
Total width (minimum)	4 m – 5 m	6 m – 8 m
Number of corridors	3 – 4*	3 – 4*
MASS START, SKIATHLON		
Course		
Width of course (minimum)	4 m	6 m
Start		
Organisation/preparation	Arrow start grid	Arrow start grid
Width of start area (minimum)	5 m	6 m
Number of corridors	Odd number 3;5*	Odd number 3;5*
Finish		
Total width (minimum)	4 m – 5 m	6 m – 8 m
Number of corridors	3 – 4*	3 – 4*

*) The number, width and length of corridors will be determined by the Jury according to the competition formats and finish area layout (uphill or flat).

Doporučené závodní normy:

Formát závodu	Klasická technika	Volná technika
INTERVALOVÝ START		
Trat'		
Šířka trati (minimum)	3 m	4 m
Start		
Počet koridorů	1	1
Cíl		
Celková šířka (minimum)	3.6 m	6 m

Formát závodu	Klasická technika	Volná technika
Počet koridorů	3	3
STÍHACÍ ZÁVOD		
Trat'		
Šířka trati (minimum)	4 m	5 m
Start		
Organizace / příprava	2 - 4 koridory	2 - 4 koridory
Šířka startu (minimum)	4 m	6 m
Cíl		
Celková šířka (minimum)	4 m – 5 m	6 m – 8 m
Počet koridorů	3 – 4*	3 – 4*
HROMADNÝ START, SKIATLON		
Trat'		
Šířka trati (minimum)	4 m	6 m
Start		
Organizace / příprava	Startovní šíp	Startovní šíp
Šířka startu (minimum)	5 m	6 m
Počet koridorů	Lichý počet 3;5*	Lichý počet 3;5*
Cíl		
Celková šířka (minimum)	4 m – 5 m	6 m – 8 m
Počet koridorů	3 – 4*	3 – 4*

*) Počet, šířka a délka koridorů bude rozhodnuta Jury dle formátu závodů a dle dispozic cílového prostoru (stoupání nebo rovina).

396.4.5 The downhill sections must not have any sharp curves. If a downhill or curve is deemed dangerous, the OC and jury must implement speed-reducing measures (carpet, artificial turf etc.).

Sjezdy nesmí obsahovat žádné ostré zatáčky. Pokud jsou sjezd nebo zatáčka považovány za nebezpečné, musí OV a Jury musí provést opatření na snížení rychlosti (koberec, umělý trávník apod.).

396.4.6 Safe and secured warm up and cool down areas must be available near the competition course.

V blízkosti závodního okruhu musí být k dispozici bezpečné a zabezpečené prostory na rozjetí a vyjetí po závodě.

396.5 General Course Preparations

Obecná úprava trati

396.5.1 The competition courses should be ready for inspection and for official training by the competitors at least one day before the competition.

Závodní trať by měla být připravena pro prohlídku a pro oficiální trénink závodníků alespoň jeden den před závodem.

396.5.2 The competition courses must be closed to normal traffic. Only the competitors, OC, safety guards, Jury and security/TV vehicles are allowed to be on the competition course during the competition or during official training.

Závodní tratě musí být uzavřeny pro normální dopravu. Pouze závodníci, OV, ochranka, Jury, security a televizní auta mohou být na závodní trati během závodu nebo během oficiálního tréninku.

396.6 Requirements of the Competitors

Požadavky na závodníky

396.6.1 The competition season is defined as 1st July to 30th June (see CC ICR article 341 for age categories).

Závodní sezona je definována od 1. července do 30. června (viz PLZ článek 341 pro věkové kategorie).

396.6.1.CZ Závodní rok (sezóna) trvá od 1. června do 31. května následujícího roku (viz. PLZ 341).

396.6.2 Methods of grouping

Metody zařazení do skupin

396.6.2.1 Refer to the Rules for the FIS Rollerski World Cup/World Championships for special seeding rules.

Pro speciální pravidla zařazování do skupin viz Pravidla pro FIS světový pohár v kolečkových lyžích / Mistrovství světa.

396.7 Coaching Zones and Refreshment Stations

Zóny pro trenéry a občerstvovací stanice

396.7.1 The Jury may decide about the number and locations of the coaching zones and refreshment stations on the competition course.

O počtu a umístění trenérských zón a občerstvovacích stanic na soutěžní trati rozhodne jury.

396.7.2 The Jury may decide whether team officials can use bicycles (or similar means of transportation) to reach refreshment stations or coaching areas. In such case, the team officials are only allowed to move to the respective zones and provide assistance in accordance with ICR 344.2. They are not allowed to follow the athletes along the course.

Jury může rozhodnout, zda funkcionáři týmu mohou použít jízdní kola (nebo podobné dopravní prostředky) k dojezdu na občerstvovací stanice nebo do tréninkových prostor. V takovém případě se činovníci družstva mohou přesunout do příslušných zón a poskytnout pomoc pouze v souladu s PLZ 344.2. Není jim dovoleno doprovázet sportovce po trati.

396.8 Start and Finish Requirements

Požadavky na start a cíl

396.8.1 The start line, finish line, corridors and exchange zone must be clearly marked on the surface.

Startovní čára, cílová čára, koridory a předávací území musí být jasně označeny na povrchu trati.

396.8.1.1 At Mass Start free technique competitions, a no skating zone must be clearly marked after the start.

Při závodech hromadným startem volnou technikou musí být jasně označena zóna zákazu bruslení po startu.

396.8.1.2 For World Cup during Mass Starts and Pursuit competitions, it is required to video tape the no-skating areas at the start and the finish with a minimum of two digital video cameras.

Při závodech Světového poháru během závodů s hromadným startem a stíhacího závodu je nutné zaznamenat minimálně dvěma digitálními kamerami zóny zákazu bruslení na startu a v cíli.

396.8.1.3 There must be radio or phone contact between the start and the finish area.

Musí existovat rádiové nebo telefonní spojení mezi startem a cílem.

396.8.2 Finish Area Requirements

Požadavky na cílový prostor

~~396.8.2.1 For Rollerski World Cup and Rollerski World Championships the finish corridors must be videotaped using a minimum of 2 digital video cameras. Play back units must be available in the Jury room.~~

~~Pro závody Světového poháru na kolečkových lyžích a Mistrovství světa na kolečkových lyžích musí být cílový prostor nahráván minimálně dvěma digitálními kamerami. V místnosti pro Jury musí být umožněno zpětné přehrání.~~

396.8.2.21 The Finish Zone (Roll Out Zone) which follows the finish line must be a minimum of 70 m long for sprint competitions (depending on inclination). For distance competitions the Jury will decide on the length. The finish control line must be after the roll out zone. Competitors are not allowed to take off their Rollerskis until they cross the control line.

Při závodech ve sprintu (v závislosti na sklonu trati) musí být cílová zóna (dojezdová zóna), která následuje za cílovou čarou, minimálně 70 m dlouhá. Pro distanční závody rozhodne o délce této zóny Jury. Na konci této dojezdovou zóny musí být vyznačena kontrolní čára. Závodníci nesmí sundat lyže, dokud nepřejedou tuto kontrolní čáru.

396.8.2.32 The start area, the finish area and the exchange area must be secure and completely fenced off from spectators and unauthorized personnel.

Startovní prostor, cílový prostor a předávací území musí být zabezpečeny, oploceny a kompletně odděleny od prostoru pro diváky a neautorizované osoby.

396.9 Exchange Zone

Předávací území

396.9.1 The exchange zone for Team Relay or Team Sprint should be a minimum of 10 m wide and 15 m in length.

Předávací území pro štafetu nebo team sprint by mělo být minimálně 10 m široké a 15 m dlouhé.

396.9.2 The exchange zone must be clearly marked with a line at the beginning of the zone. When the front wheel of the arriving competitor reaches this exchange line the corresponding team mate is allowed to depart the exchange zone. No physical contact between the competitors is required.

Předávací území musí být jasně označeno čarou na jeho začátku. V okamžiku, kdy přední kolečko přijíždějícího závodníka protne čáru na začátku předávacího

území, smí následující člen týmu opustit předávací území. Není vyžadován fyzický kontakt mezi závodníky.

396.9.3 False start during Team Relay or Team Sprint exchange must be sanctioned by time penalty (actual time gained + 15 seconds minimum penalty).

Chybný start při týmových štafetách nebo team sprintu nebo při předávce musí být potrestán časovou penalizací (získaná časová výhoda + minimálně 15 sekund penalizace)

396.10 **Classical roller ski technique**

Klasická technika na kolečkových lyžích

396.10.1 In classical technique competitions, the maximum pole length must not exceed 83% of the competitor's body height plus 2 cm. The measurements and rounding must correspond provisions of ICR art 343.8.2

Při závodech klasickou technikou nesmí délka holí přesáhnout 83% výšky závodníka plus 2 cm ($Výška * 83\% + 2\text{ cm}$). Měření a zaokrouhlení se provede podle ustanovení článku 343.8.2 těchto pravidel.

VYSVĚTLIVKY

IRM (Invalid Result Mark)	značka neplatného výsledku; závodník nedojel standardně do cíle nebo byl potrestán
DNS (Did Not Start)	závodník neodstartoval
DNF (Did Not Finish)	závodník nedokončil závod (odstoupil)
DSQ (Disqualified)	závodník byl diskvalifikován
RAL (Rank As Last)	závodník byl posunut na poslední místo v rozjíždě/závodě
NPS (Not Permitted to Start)	závodníkovi nebyl umožněn start
NSA (National Ski Association)	národní lyžařská federace (v ČR je to SLČR)
TD (Technical Delegate)	technický delegát
ATD (Assistant TD)	asistent technického delegáta
CoC (Chief of Competition)	ředitel závodu (ŘZ)
RD (Race Director)	FIS ředitel disciplíny
RDA (Race Director Assistant)	asistent RD
TCM (Teams Captain Meeting)	porada vedoucích závodníků
OC (Organising Committee)	organizační výbor
STK	Sportovně-technická komise
ICR (Internat. Competition Rules)	FIS pravidla lyžařských závodů (v ČR jsou to PLZ)
EYOF	European Youth Olympic Festival
OWG (Olympic Winter Games)	zimní olympijské hry (ZOH)
WSC (World Ski Championship)	mistrovství světa (MS)
JWSC (Junior WSC)	mistrovství světa juniorů (MSJ)
WC (World Cup)	světový pohár (SP)